

**Programa de Actualización Local de las Direcciones
Censales (LUCA)
Taller de Adiestramiento**

Programa del Censo Decenal del 2010 de Puerto Rico

Publicado
julio 2007

Guía del Participante

USCENSUSBUREAU

Helping You Make Informed Decisions

Departamento de Comercio de los EE. UU
Administración de Economía y Estadísticas
Negociado del Censo de los EE. UU

Tabla de Contenido

Taller de Adiestramiento del Programa de Actualización Local de Direcciones Censales (LUCA)

Lección 1: Bienvenida e Introducción a LUCA	1-1
Bienvenida	1-2
Descripción General del Programa	1-6
Itinerario de LUCA del Censo de 2010	1-10
Resumen.....	1-13
Lección 2: Antes de Comenzar; Términos y Conceptos Claves y Materiales de LUCA	2-1
Descripción General.....	2-2
Términos y Conceptos de LUCA.....	2-3
Materiales de LUCA	2-15
Preguntas de Repaso	2-44
Resumen.....	2-46
Lección 3: La participación en LUCA.....	3-1
Descripción General.....	3-2
Participación en LUCA.....	3-3
Confidencialidad y Seguridad.....	3-10
Responsabilidades del Participante.....	3-23
Normas de Participación	3-29
Desarrollo de su plan para LUCA.....	3-31
Resumen.....	3-34
Preguntas de Repaso	3-34
Lección 4: Actualización de la Lista de Direcciones del Negociado del Censo.....	4-1
Objetivo.....	4-2
Actualización de la Lista de Direcciones del Negociado del Censo.....	4-3
Explicación: Actualización de las Direcciones.....	4-9
Explicación: Añadir Direcciones	4-28
Actualización de la Lista de Direcciones Electrónica.....	4-38
Ejercicio: Actualización de la Lista de Direcciones	4-44
Resumen.....	4-50
Lección 5: Revisión del Recuento de Direcciones	5-1
Objetivo.....	5-2
Revisión de la Lista de Recuento de Direcciones.....	5-3
Actualización de la Lista de Recuento de Direcciones.....	5-9

Ejercicio: Actualizaciones de la Lista de Recuento de Direcciones.....	5-14
Resumen.....	5-17
Lección 6: Actualizaciones de los Mapas.....	6-1
Objetivo.....	6-2
Lectura de Mapas del Negociado del Censo.....	6-3
Explicación: Actualizaciones de los Mapas.....	6-6
Archivos en Formato de Mapas Digitales (shapefile).....	6-10
Actualizaciones de los Archivos en Formato de Mapas Digitales (shapefile)...	6-15
Actualizaciones de los Límites – JPPR solamente	6-26
Ejercicio: Actualizaciones de los Mapas	6-31
Resumen.....	6-34
Lección 7: Entrega de Materiales de LUCA.....	7-1
Objetivo.....	7-2
Cómo Completar y Devolver su entrega de LUCA	7-3
¿Cuál Es el Próximo Paso?	7-10
Resumen.....	7-11
Glosario	A-1
Abreviaturas	B-1
Definiciones.....	C-1

1

Bienvenida e Introducción a LUCA

Censo del 2010 - Puerto Rico Taller de Adiestramiento de LUCA

CENSO del 2010 - Puerto Rico

Actualización Local de las
Direcciones Censales
(LUCA)

Taller de Adiestramiento

U S C E N S U S B U R E A U
Helping You Make Informed Decisions

1

Bienvenida

Censo del 2010 - Puerto Rico Taller de Adiestramiento de LUCA

Bienvenida e Introducción

- ¡Bienvenido al Taller de Adiestramiento de LUCA!
- Por favor, asegúrese de firmar la hoja de asistencia antes de que se vaya hoy.



USCENSUSBUREAU
Helping You Make Informed Decisions

2

Bienvenida e Introducción

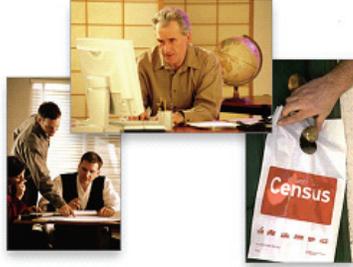
Bienvenido al Taller de Adiestramiento del Programa LUCA. La primera parte será una introducción a la importancia del programa LUCA y al itinerario de LUCA.

Bienvenida

Censo del 2010 - Puerto Rico Taller de Adiestramiento de LUCA

Temas

- Bienvenida e Introducción a LUCA
- Antes de comenzar; términos y conceptos claves y materiales de LUCA
- Participación en LUCA
- Actualización de la Lista de Direcciones del Negociado del Censo
- Revisión del Recuento de Direcciones
- Actualización de los mapas
- Entrega de materiales de LUCA



USCENSUSBUREAU
Helping You Make Informed Decisions

3

Temas

Estos son los temas que trataremos en la sesión de hoy del Taller de Adiestramiento de LUCA.

Bienvenida

Censo del 2010 - Puerto Rico Taller de Adiestramiento de LUCA

Objetivos

- Describir el propósito del programa LUCA
- Describir las restricciones de tiempo para cada fase del programa

U S C E N S U S B U R E A U
Helping You Make Informed Decisions

4

Objetivos

Al finalizar esta lección, usted podrá describir:

- el propósito del programa;
- las restricciones de tiempo para cada fase del programa.

Bienvenida

Censo del 2010 - Puerto Rico Taller de Adiestramiento de LUCA

Itinerario del taller

- La sesión de hoy dura aproximadamente cinco horas
- Los descansos son aproximadamente cada 90 minutos
- ¡Hagan las preguntas a medida que surjan!

U S C E N S U S B U R E A U
Helping You Make Informed Decisions

5

Itinerario del Taller

El taller de hoy dura aproximadamente 5 horas.

Por favor, haga las preguntas a medida que surjan. Nuestra meta es que usted se vaya del taller comprendiendo claramente de qué se trata el programa LUCA.

Descripción General del Programa

Censo del 2010 - Puerto Rico Taller de Adiestramiento de LUCA

¿Qué es LUCA?

- Programa del Censo Decenal del 2010
- Permite al gobierno de Puerto Rico y al de los municipios ayudar a actualizar la Lista de Direcciones del Negociado del Censo
- Autorizado por la Ley del 1994 para Mejorar la Lista de Direcciones Censales



USCENSUS BUREAU
Helping You Make Informed Decisions

7

¿Qué es LUCA?

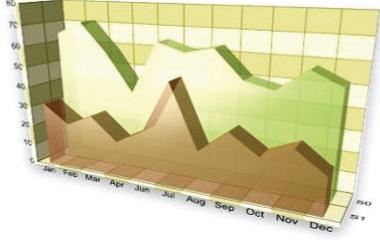
- Es un programa en colaboración para el censo decenal, que permite que Puerto Rico y los gobiernos municipales revisen y actualicen la Lista de Direcciones del Negociado del Censo.
- Utiliza el conocimiento local en la actualización de la Lista de Direcciones del Negociado del Censo, la cual se usa para entregar los cuestionarios del censo decenal. El programa LUCA está autorizado por la Ley para Mejorar la Lista de Direcciones Censales (Census Address List Improvement Act) de 1994.

Descripción General del Programa

Censo del 2010 - Puerto Rico Taller de Adiestramiento de LUCA

Cómo se usan los Datos Censales

- Asignación de fondos federales al gobierno de Puerto Rico y al de los municipios
- Distribución de fondos de Puerto Rico
- Datos estadísticos locales precisos
- Datos para la comunidad



USCENSUSBUREAU
Helping You Make Informed Decisions

8

Cómo se usan los Datos Censales

Los datos censales se utilizan para muchas cuestiones importantes; por ejemplo, para asignar fondos federales y de Puerto Rico.

Descripción General del Programa

Algunas ayudas de las que participa Puerto Rico

A continuación aparece una lista de algunas ayudas recopiladas del “2004 Green Book”:

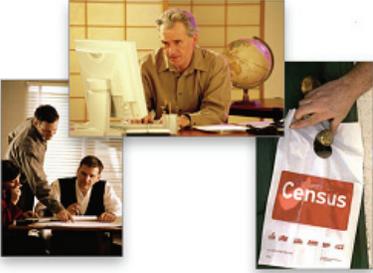
Compensación por desempleo (Unemployment Compensation)
Asistencia Temporera para Familias Necesitadas (TANF)
Ayuda al anciano, ciego o impedido (Aid to the Aged, Blind, or Disabled)
Cumplimiento de la Ley de Sustento de Menores (Child Support Enforcement)
Acogida y Adopción de Niños (Foster Care and Adoption)
Subvención Global de Servicios Sociales (Social Services Block Grant)
Ley de Americanos Ancianos (Older Americans Act)
Asistencia Nutricional (Nutrition Assistance)
Programa Especial de Nutrición Suplementaria para Mujeres, Infantes y Niños (WIC)
Servicio de Protección de Menores (Child Welfare Services)
Promover familias seguras y estables (Promoting Safe and Stable Families)

Descripción General del Programa

Censo del 2010 - Puerto Rico Taller de Adiestramiento de LUCA

Importancia del programa LUCA

- Unos datos del censo precisos garantizan un censo decenal preciso para su comunidad
- La participación es el primer paso para completar la enumeración



U S C E N S U S B U R E A U
Helping You Make Informed Decisions

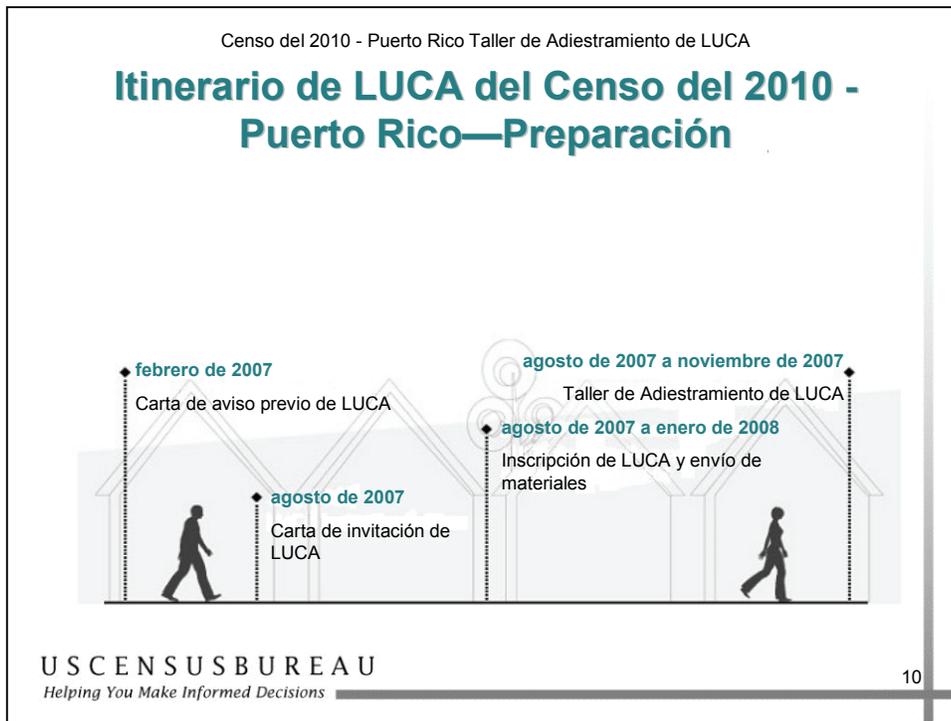
9

Importancia del programa LUCA

¡Su participación es muy importante!

La participación del gobierno de Puerto Rico y de los gobiernos municipales ayuda a garantizar que la enumeración sea completa y que se lleve a cabo un censo decenal preciso en su comunidad.

Itinerario de LUCA del Censo de 2010



Esta diapositiva enumera las fechas importantes que preceden al comienzo del programa LUCA.

- **ESTE AVISO ES PARA LOS PARTICIPANTES DE LA JUNTA DE PLANIFICACIÓN DE PUERTO RICO:** Si el gobierno ofrece actualizaciones de los límites legales durante la realización de LUCA, el Negociado del Censo no se comunicará con el gobierno para participar en la Encuesta sobre Límites y Anexiones (BAS) de 2008. Debe registrarse para participar en el programa LUCA antes del 31 de octubre de 2007 para recibir sus materiales de BAS de 2008 junto con sus materiales del programa LUCA.

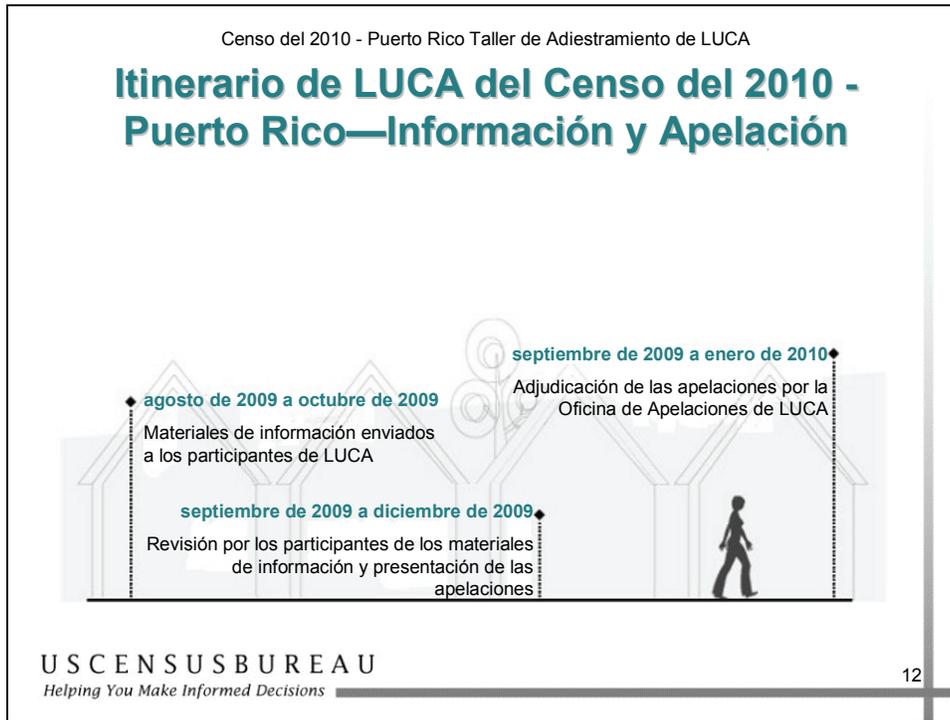
Itinerario de LUCA del Censo de 2010



Revisiones de LUCA

Esta diapositiva enumera las fechas importantes para la revisión de los participantes de LUCA.

Itinerario de LUCA del Censo de 2010



Fase de Información (Feedback) y Apelación de LUCA

Esta diapositiva enumera fechas importantes para la entrega de información (*feedback*) de parte de LUCA y para que realice las apelaciones de los archivos, en caso de que haya alguna discrepancia en las direcciones.

Resumen



Ahora que ya hemos hablado del propósito, de la importancia y del itinerario del programa LUCA, iremos a la Sección 2 para tratar los términos y conceptos claves que usted necesitará para entender la sesión del taller de hoy.

También presentaremos una descripción general de los materiales de LUCA.

Notas

2 **Antes de Comenzar; Términos y Conceptos Claves y Materiales de LUCA**



En esta sección aprenderá terminología importante del Negociado del Censo y también conocerá los materiales que recibirá para su participación en el programa.

Descripción General

Censo del 2010 - Puerto Rico Taller de Adiestramiento de LUCA

Objetivos

Cuando termine esta sección, usted será capaz de:

- Describir los términos y conceptos claves relacionados con el programa LUCA
- Identificar los materiales de LUCA que provee el Negociado del Censo

U S C E N S U S B U R E A U
Helping You Make Informed Decisions

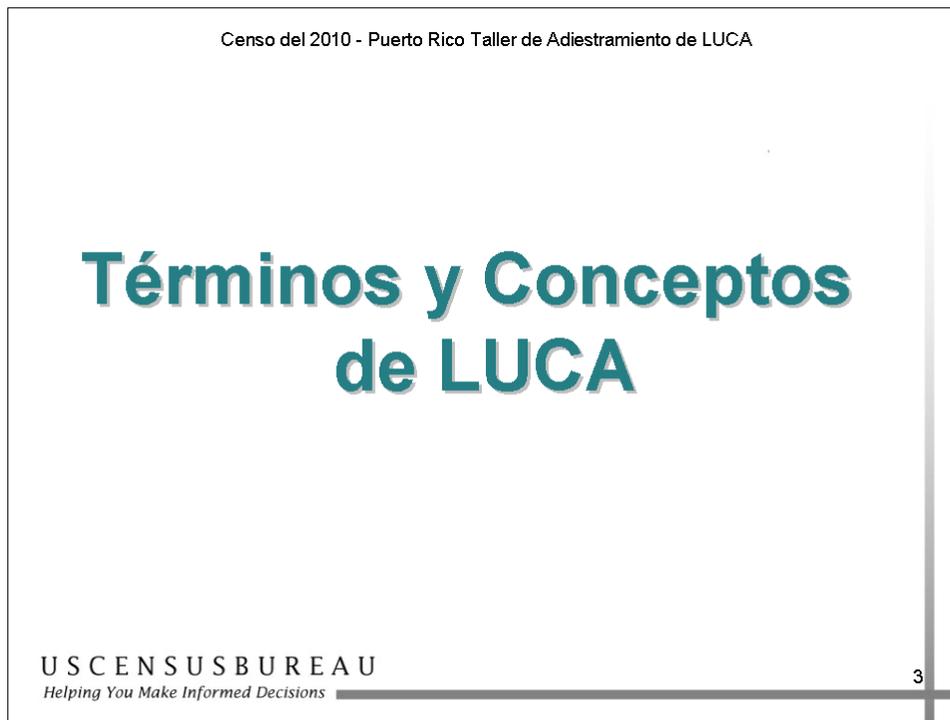
2

Objetivos

Al finalizar esta lección, usted podrá:

- describir los conceptos y los términos claves relacionados con el programa LUCA;
- identificar los materiales de LUCA provistos por el Negociado del Censo.

Términos y Conceptos de LUCA



Antes de comenzar, deberá comprender la terminología y los conceptos comunes que encontrará durante el taller de hoy y su revisión de LUCA.

Podrá observar la definición de cada uno a medida que se muestre la diapositiva.

Visite el sitio de Internet del Negociado del Censo en www.census.gov para conocer términos y definiciones adicionales.

Términos y Conceptos de LUCA

Censo del 2010 - Puerto Rico Taller de Adiestramiento de LUCA

Unidad de Vivienda

Una casa para una sola familia, townhouse, casa móvil, remolque, apartamento, grupo de habitaciones o una sola habitación ocupada como un alojamiento separado o, si está vacante, concebida para ser ocupada como un alojamiento separado. Un alojamiento separado es aquel en el cual uno o más ocupantes (u ocupantes potenciales, si está vacante) viven separados de cualquier otro individuo o individuos en el edificio y hay acceso directo al alojamiento sin pasar por otro alojamiento, ya sea desde el exterior del edificio o través de un pasillo común.

U S C E N S U S B U R E A U
Helping You Make Informed Decisions

4

Unidad de Vivienda

La definición del Negociado del Censo de una unidad de vivienda se describe arriba.

Términos y Conceptos de LUCA

Censo del 2010 - Puerto Rico Taller de Adiestramiento de LUCA

Unidad de Vivienda

Unidades de Vivienda Aceptables

- Casas, townhouses, condominios, apartamentos
- Alojamientos en una estructura no residencial (apartamento de una iglesia)
- Casas móviles o remolques ocupados como alojamientos de grupo
- Residencias en construcción y habitables al Día del Censo

U S C E N S U S B U R E A U
Helping You Make Informed Decisions

5

Unidades de Vivienda Aceptables

Esta diapositiva incluye una lista de unidades de vivienda aceptables que deben estar incluidas en su lista de direcciones.

Términos y Conceptos de LUCA

Censo del 2010 - Puerto Rico Taller de Adiestramiento de LUCA

Alojamientos de Grupo

Un lugar donde las personas viven o se quedan, en un arreglo de vivienda en grupo, que es propiedad o es administrado por una entidad u organización que les provee alojamiento y/o servicios a los residentes. Este no es el típico arreglo de vivienda tipo hogar. Los servicios prestados pueden incluir cuidado de custodia o cuidado médico, así como otros tipos de ayuda, y generalmente la residencia se limita a aquellos que reciben dichos servicios. Por lo general, las personas que residen en alojamientos de grupo no están emparentadas.

U S C E N S U S B U R E A U
Helping You Make Informed Decisions

6

Alojamientos de Grupo

Esta diapositiva incluye la definición de alojamientos de grupo según el Negociado del Censo.

Términos y Conceptos de LUCA

Censo del 2010 - Puerto Rico Taller de Adiestramiento de LUCA

Alojamientos de Grupo

Alojamientos de Grupo Aceptables

- Instituciones de Corrección
- Instituciones de Delincuentes Juveniles
- Hogares de Convalecencia
- Hospitales de cuidado a largo plazo
- Residencias Universitarias
- Dormitorios de Trabajadores
- Alojamientos de Grupos Religiosos
- Refugios u Hogares de Grupo
- En contrucción y habitable al Día del Censo

U S C E N S U S B U R E A U
Helping You Make Informed Decisions

7

Alojamientos de Grupo Aceptables

Esta diapositiva incluye una lista de alojamientos de grupo aceptables que deben estar incluidos en su lista de direcciones.

Términos y Conceptos de LUCA

Censo del 2010 - Puerto Rico Taller de Adiestramiento de LUCA

Unidades de Vivienda y Alojamientos de Grupo no aceptables

- Clausurados/programados para demolición
- Convertidos en no residencial
- Almacén no residencial
- Oficina o edificio no residencial
- Edificios para ceremonias
- Construcción no habitable al Día del Censo

U S C E N S U S B U R E A U
Helping You Make Informed Decisions

8

Unidades de Vivienda y Alojamientos de Grupo No Aceptables

Esta diapositiva incluye una lista de Unidades de Vivienda y Alojamientos de Grupo no aceptables, que deben excluirse de su lista de direcciones.

Términos y Conceptos de LUCA

Censo del 2010 - Puerto Rico Taller de Adiestramiento de LUCA

Direcciones del Negociado del Censo

El Negociado del Censo divide las direcciones según dos tipos de uso:

1. Residencial
 - direcciones de unidades de vivienda y alojamientos de grupo
2. No residencial
 - direcciones de estructuras o unidades dentro de una estructura que no funciona como residencia, tales como establecimientos comerciales, escuelas, oficinas del gobierno e iglesias.

U S C E N S U S B U R E A U
Helping You Make Informed Decisions

9

Direcciones del Negociado del Censo

El Negociado del Censo divide todas las direcciones según dos tipos de uso: residenciales y no residenciales.

Términos y Conceptos de LUCA

Censo del 2010 - Puerto Rico Taller de Adiestramiento de LUCA

Dirección Estilo Urbano

Las unidades de vivienda y alojamientos de grupo en Puerto Rico que tienen una dirección con número de casa y nombre de calle (por ejemplo, 123 Calle Principal).

Las direcciones estilo urbano para unidades de vivienda en estructuras de múltiples unidades (edificios de apartamentos) contienen una designación de unidad (Apt101 o Ste D). Estas designaciones son parte de la dirección de la unidad de vivienda y se incluyen en el registro de la dirección.

Algunas direcciones estilo urbano, conocidas como direcciones E-911, se usan solamente para proveer localización para servicios de emergencia, tales como la policía, los bomberos y las ambulancias.

U S C E N S U S B U R E A U
Helping You Make Informed Decisions

10

Direcciones Estilo Urbano

Una gran cantidad de unidades de vivienda y alojamientos de grupo en Puerto Rico tienen un número de casa y nombre de calle, como, por ejemplo, 123 Calle Principal. Puede actualizar, añadir y enviar las direcciones estilo urbano únicamente.

Términos y Conceptos de LUCA

Censo del 2010 - Puerto Rico Taller de Adiestramiento de LUCA

Direcciones Estilo Rural

Las direcciones que no tienen número de casa y/o nombre de calle, la mayoría de las cuales se encuentran en las áreas más rurales de Puerto Rico.

Las direcciones postales estilo rural que se usan frecuentemente incluyen:

- Entrega general
- Ruta rural y número de buzón
- Ruta de contrato de carretera y número de buzón
- Entrega a apartado postal solamente

U S C E N S U S B U R E A U
Helping You Make Informed Decisions

11

Direcciones Estilo Rural

El Negociado del Censo clasifica las direcciones que no tienen número de casa o nombre de la calle como direcciones estilo rural. No puede actualizar, añadir ni enviar direcciones estilo rural.

Términos y Conceptos de LUCA

Censo del 2010 - Puerto Rico Taller de Adiestramiento de LUCA

Codificación Geográfica

Los indicadores de localización geográfica (municipio, sector censal y bloque censal) para una dirección.

El Negociado del Censo **no** aceptará una dirección sin códigos geográficos.

US CENSUS BUREAU
Helping You Make Informed Decisions

12

Codificación Geográfica

El Negociado del Censo **EXIGE** la inclusión de la información del código geográfico del censo para procesar sus entregas de direcciones. Este vínculo a la “geografía del censo” se denomina *codificación geográfica*.

La codificación geográfica coloca una dirección individual en su ubicación geográfica correcta, que incluye los códigos de Puerto Rico, el municipio, el sector censal y del bloque censal. Puede encontrar estos códigos en la Lista de Direcciones y en los mapas del Negociado del Censo.

El Negociado del Censo no aceptará direcciones sin códigos geográficos del censo (codificación geográfica).

Términos y Conceptos de LUCA

Censo del 2010 - Puerto Rico Taller de Adiestramiento de LUCA

Sector Censal

Una subdivisión estadística pequeña, relativamente permanente, de un municipio, o entidad estadísticamente equivalente, demarcada con el propósito de presentar datos estadísticos del Negociado del Censo.

En la gráfica, el límite del sector censal está representado con una línea verde.



The map shows a census sector boundary in green. The sector is labeled 'ESPINO BAR' with a population of 27,319. The total population of the sector is 95,830.00. The map also shows other census tracts: 'LA TORRE BAR' with a population of 44,777 and a total population of 95,790.00. The map includes street names like 'Calle Caballo', 'Calle Taborsuco', and 'Calle Ceiba'. The map is titled 'Censo del 2010 - Puerto Rico Taller de Adiestramiento de LUCA' and 'Sector Censal'.

US CENSUS BUREAU
Helping You Make Informed Decisions

13

Sector Censal

Los sectores censales tienen una numeración única dentro de un municipio y contienen muchos bloques censales.

Términos y Conceptos de LUCA

Censo del 2010 - Puerto Rico Taller de Adiestramiento de LUCA

Bloque Censal

Un área delimitada por rasgos visibles (calles, carreteras, arroyos y ferrocarriles) y rasgos no visibles (límites de unidades gubernamentales)

En la gráfica, los bloques censales están representados con números verdes (2014, 2000, etc.)

US CENSUS BUREAU
Helping You Make Informed Decisions

14

Bloque Censal

Los bloques censales están numerados dentro de los sectores censales y son específicos del sector al que pertenecen. Los sufijos como 2011A y 2011B reflejan cambios de límites y también rasgos incorporados.

Materiales de LUCA

Censo del 2010 - Puerto Rico Taller de Adiestramiento de LUCA

Lista de Direcciones del Negociado del Censo

- Contiene direcciones residenciales (estilo urbano y rural) y geografía censal (códigos geográficos)
- Usada por los participantes de LUCA para actualizar las direcciones estilo urbano
- Disponible en formato impreso o electrónico

U S C E N S U S B U R E A U
Helping You Make Informed Decisions

16

Lista de Direcciones del Negociado del Censo

La Lista de Direcciones del Negociado del Censo contiene todas las direcciones residenciales, tanto las direcciones de unidades de vivienda como las de alojamientos de grupo, identificadas por el Negociado del Censo para su municipio.

Materiales de LUCA

Censo del 2010 - Puerto Rico Taller de Adiestramiento de LUCA

Lista de Direcciones Impresa del Negociado del Censo

Organizado: Sector/Bloque Entidad: San Juan Municipio C073101		Censo del 2010 - Puerto Rico Programa de Actualización Local de Direcciones LISTA DE DIRECCIONES				Fecha: 07/20/06 Página: 06	
01 Número de Bloque	02 Número de Calle	03 Número de Casa	04 Nombre de Calle		05 Nombre de Urbanización, Condominio o Residencial	06 Localización (Letras, Zonas y Debes Indicar sólo uno)	07 Dirección (Rural o PO Box) SR / NC
14 Siempre Vacío	15 Siempre Vacío	16 Punto de la Estructura	17 Nombre del Área 1	18 Nombre del Área 2	19 CD Torre	20 CED Moria	21 Box #
22 Sector Central 1234.12	23 Bloque Central 54321	24 Siempre Vacío	25 Nombre de Calle Calle del	26 Calle	27 Ramal	28 No. - No. - No.	29 Código Postal
30 Siempre Vacío	31 Siempre Vacío	32 Siempre Vacío	33 Nombre del AG	34 Siempre Vacío	35 Siempre Vacío	36 Siempre Vacío	37 Código Postal Estadio Rural/PO Box
1	11112223501	(CA) Número de Casa	(SA) Nombre de Calle	(SB) Nombre de Urbanización, Condominio o Residencial	(SC) Localización (Letras, Zonas y Debes Indicar sólo uno)	(SD) Dirección (Rural o PO Box) SR / NC	
			(SE) Nombre del Área 1	(SF) Nombre del Área 2	(SG) CD Torre	(SH) CED Moria	Box #
		(SI) Punto de la Estructura	(SJ) Nombre de Calle Calle del	(SK) Calle	(SL) Ramal	(SM) No. - No. - No.	(SN) Código Postal
			(SO) Nombre del AG	(SP) Siempre Vacío	(SQ) Siempre Vacío	(SR) Siempre Vacío	(SS) Código Postal Estadio Rural/PO Box
2	11112223502	(CA) Número de Casa	(SA) Nombre de Calle	(SB) Nombre de Urbanización, Condominio o Residencial	(SC) Localización (Letras, Zonas y Debes Indicar sólo uno)	(SD) Dirección (Rural o PO Box) SR / NC	
			(SE) Nombre del Área 1	(SF) Nombre del Área 2	(SG) CD Torre	(SH) CED Moria	Box #
		(SI) Punto de la Estructura	(SJ) Nombre de Calle Calle Milagro	(SK) Calle	(SL) Ramal	(SM) No. - No. - No.	(SN) Código Postal
			(SO) Nombre del AG	(SP) Siempre Vacío	(SQ) Siempre Vacío	(SR) Siempre Vacío	(SS) Código Postal Estadio Rural/PO Box
3	11112223503	(CA) Número de Casa	(SA) Nombre de Calle	(SB) Nombre de Urbanización, Condominio o Residencial	(SC) Localización (Letras, Zonas y Debes Indicar sólo uno)	(SD) Dirección (Rural o PO Box) SR / NC	
			(SE) Nombre del Área 1	(SF) Nombre del Área 2	(SG) CD Torre	(SH) CED Moria	Box # 14917
		(SI) Punto de la Estructura	(SJ) Nombre de Calle Calle	(SK) Calle	(SL) Ramal	(SM) No. - No. - No.	(SN) Código Postal
			(SO) Nombre del AG	(SP) Siempre Vacío	(SQ) Siempre Vacío	(SR) Siempre Vacío	(SS) Código Postal Estadio Rural/PO Box

Forma D-21638 (PR) La divulgación de esta información está prohibida por el título 13 del Código de los Estados Unidos. Código de Acción: C - Corrección D - Eliminar J - Poner de Jurisdicción N - No residencial. Registro de Comercio de los EE.UU. Negociado del Censo de los EE.UU.

Direcciones ficticias – Solamente para el propósito del adiestramiento

US CENSUS BUREAU
Helping You Make Informed Decisions

17

Lista de Direcciones Impresa

Esta Lista de Direcciones incluye 3 direcciones por página y está disponible para los municipios con 6,000 direcciones o menos. El ejemplo muestra ambos tipos de direcciones, estilo urbano y estilo rural. Las columnas o filas grises indican que no pueden modificarse.

Antes de Comenzar: Términos y Conceptos Claves y Materiales de LUCA

Censo del 2010 - Puerto Rico
Programa de Actualización Local de Direcciones
LISTA DE DIRECCIONES

Organizado: Sector/Bloque
 Entidad: San Juan Municipio C072101

Fecha: 07/20/06
 Página: de

(1) Número de Lista	(2) MATED	(3) Código de Acción	(4) Geografía Censal	(5) Nombre de Urbanización, Condominio o Residencial	(5A) Número de Casa	(5B) Localización	(5C) Localización	(6) Dirección Estilo Rural o "PO Box"
1	111112223301	(3) Código de Acción	(4) Geografía Censal	(5B) Nombre de Urbanización, Condominio o Residencial	(5C) Localización	(6) Dirección Estilo Rural o "PO Box"	(RR#, HCR# o PO Box#)	(6A) RR / HC
				(5D) Nombre del Área 1	(5E) Nombre del Área 2	(5F) CD	(6B) Box #	
				(5H) Nombre de Calle	(5I) UD	(5J) UID	(6C) Código Postal	
				(5K) Carr.	(5L) Ramal	(5M) Código Postal	(6D) Estilo Rural/PO Box	
2	111112223302	(3) Código de Acción	(4) Geografía Censal	(5B) Nombre de Urbanización, Condominio o Residencial	(5C) Localización	(6) Dirección Estilo Rural o "PO Box"	(RR#, HCR# o PO Box#)	(6A) RR / HC
				(5D) Nombre del Área 1	(5E) Nombre del Área 2	(5F) CD	(6B) Box #	
				(5H) Nombre de Calle	(5I) UD	(5J) UID	(6C) Código Postal	
				(5K) Carr.	(5L) Ramal	(5M) Código Postal	(6D) Estilo Rural/PO Box	
3	111112223303	(3) Código de Acción	(4) Geografía Censal	(5B) Nombre de Urbanización, Condominio o Residencial	(5C) Localización	(6) Dirección Estilo Rural o "PO Box"	(RR#, HCR# o PO Box#)	(6A) RR / HC
				(5D) Nombre del Área 1	(5E) Nombre del Área 2	(5F) CD	(6B) Box #	
				(5H) Nombre de Calle	(5I) UD	(5J) UID	(6C) Código Postal	
				(5K) Carr.	(5L) Ramal	(5M) Código Postal	(6D) Estilo Rural/PO Box	

Forma D-F1638 (2R)
 La Divulgación de esta Información está Prohibida por el Título 13 del Código de los Estados Unidos
 Códigos de Acción: C - Corrección D - Eliminación J - Fuera de Jurisdicción N - No residencial
 Departamento de Comercio de los EE.UU.
 Negociado del Censo de los EE.UU.

Materiales de LUCA

Censo del 2010 - Puerto Rico Taller de Adiestramiento de LUCA

Archivos electrónicos de la Lista de Direcciones

- Archivos de ASCII delimitados por barras verticales (|)
- Todos los programas de hojas de cálculo y de base de datos pueden leer y entender los archivos
- Si se la piden, ofrezca la información siguiente acerca del archivo:
 - Los campos están **delimitados**
 - El delimitador es un **símbolo de barras verticales**
 - El calificador de texto es **ninguno**
 - Todos los tipos de campo son **texto**

U S C E N S U S B U R E A U
Helping You Make Informed Decisions

18

Lista de Direcciones Electrónica

Los archivos electrónicos de la Lista de Direcciones son archivos ASCII delimitados por barras verticales. Si se le solicita que suministre información sobre el archivo a través de un programa de hojas de cálculo o base de datos, utilice los siguientes parámetros:

- los campos están **delimitados**;
- el delimitador es un **símbolo de barra vertical**;
- el calificador de texto es **ninguno**;
- todos los tipos de campo son de **texto**.

Es fundamental que defina todos los *tipos de campo* como *texto*.

Materiales de LUCA

Censo del 2010 - Puerto Rico Taller de Adiestramiento de LUCA

Esquema de Archivo del Registro

Largo Máximo del Campo	Nombre del Campo	Largo Máximo del Campo	Nombre del Campo
12	Código de la Entidad	12	Identificación del Complejo (CID)
7	Número de Línea	12	Descripción de la Unidad (UD)
9	MAFID	12	Identificación de la Unidad (UID)
1	Código de Acción	100	Nombre de la Calle
2	Código de Estado (Puerto Rico)	20	Carretera
3	Código de Municipio	20	Ramal
7	Número de Sector Censal	12	Kilómetro/Hectómetro (KM/HM)
5	Número de Bloque Censal	5	Código Postal para Direcciones Estilo Urbano
5	Punto de la Estructura	100	Nombre del Alojamiento de Grupo
10	Número de Casa	41	Dirección Postal Estilo Rural
60	Nombre de la Urbanización	5	Código Postal para Direcciones Estilo Rural
60	Nombre del Condominio o Residencial	1	Señal de Alojamiento de Grupo
50	Nombre de Área 1	11	Latitud de la Estructura
50	Nombre de Área 2	12	Longitud de la Estructura
10	Descripción del Complejo (CD)	1	Señal de Dirección Estilo Urbano

U S C E N S U S B U R E A U
Helping You Make Informed Decisions

19

Esquema de Archivo del Registro

La tabla que aparece en la diapositiva enumera el campo y la cantidad máxima de caracteres que pueden utilizarse para la Lista de Direcciones en formato electrónico.

El campo “señal de dirección estilo urbano” indica si el registro de la dirección puede actualizarse. Una letra “Y” indica que “SÍ” es una dirección estilo urbano y puede actualizarse. Una letra “N” indica que “NO” es una dirección estilo urbano y no puede actualizarse.

Materiales de LUCA

Censo del 2010 - Puerto Rico Taller de Adiestramiento de LUCA

Ejemplo—Dirección Estilo Urbano

CO72134|107|
123456789| |
72|134|7654.01|2
345| |B12|Urb La
Flor| | | | | | | |
|Calle Mar| | |
|00797| | | | | | | |Y

Número del Campo	Nombre del Campo	Ejemplo
1	Código de la Entidad	CO72134
2	Número de Línea	107
3	MAFID	123456789
4	Código de Acción	En Blanco
5	Código de Estado (Puerto Rico)	72
6	Código de Municipio	134
7	Sector Censal	7654.01
8	Bloque Censal	2345
9	Punto de la Estructura	En Blanco
10	Número de Casa	B12
11	Nombre de la Urbanización	Urb La Flor
12	Nombre del Condominio o Residencial	En Blanco
13	Nombre de Área 1	En Blanco
14	Nombre de Área 2	En Blanco
15	Descripción del Complejo (CD)	En Blanco
16	Identificación del Complejo (CID)	En Blanco
17	Descripción de la Unidad (UD)	En Blanco
18	Identificación de la Unidad (UID)	En Blanco
19	Nombre de la Calle	Calle Mar
20	Carretera	En Blanco
21	Ramal	En Blanco
22	Kilómetro/Hectómetro (KM/HM)	En Blanco
23	Código Postal para Direcciones Estilo Urbano	00797
24	Nombre del Alojamiento de Grupo	En Blanco
25	Dirección Postal Estilo Rural	En Blanco
26	Código Postal para Direcciones Estilo Rural	En Blanco
27	Señal de Alojamiento de Grupo	En Blanco
28	Latitud de la Estructura	En Blanco
29	Longitud de la Estructura	En Blanco
30	Señal de Dirección Estilo Urbano	Y

US CENSUS BUREAU
Helping You Make Informed Decisions

20

Ejemplo: Esquema de Dirección Estilo Urbano

Éste es un ejemplo de cómo puede aparecer la información en la Lista de Direcciones antes de importar el archivo con su programa. El ejemplo es una dirección estilo urbano.

Materiales de LUCA

Censo del 2010 - Puerto Rico Taller de Adiestramiento de LUCA

Ejemplo—Dirección Estilo Rural

CO72074|125|
234567891| |
72|074|4567|5432
|10| | | | | | | | | | |525|
|105| | |RR 3 Box
14915|00797|
|251653498|-
660541684|N

Número del Campo	Nombre del Campo	Ejemplo
1	Código de la Entidad	CO72074
2	Número de Línea	125
3	MAFID	234567891
4	Código de Acción	En Blanco
5	Código de Estado (Puerto Rico)	72
6	Código de Municipio	074
7	Sector Censal	4567
8	Bloque Censal	5432
9	Punto de la Estructura	10
10	Número de Casa	En Blanco
11	Nombre de la Urbanización	En Blanco
12	Nombre del Condominio o Residencial	En Blanco
13	Nombre de Área 1	En Blanco
14	Nombre de Área 2	En Blanco
15	Descripción del Complejo (CD)	En Blanco
16	Identificación del Complejo (CID)	En Blanco
17	Descripción de la Unidad (UD)	En Blanco
18	Identificación de la Unidad (UID)	En Blanco
19	Nombre de la Calle	En Blanco
20	Carretera	Carr 525
21	Ramal	En Blanco
22	Kilómetro/Hectómetro (KM/HM)	10.5
23	Código Postal para Direcciones Estilo Urbano	En Blanco
24	Nombre del Alojamiento de Grupo	En Blanco
25	Dirección Postal Estilo Rural	RR 3 Box 14915
26	Código Postal para Direcciones Estilo Rural	00797
27	Señal de Alojamiento de Grupo	En Blanco
28	Latitud de la Estructura	+25.1653498
29	Longitud de la Estructura	-66.0541684
30	Señal de Dirección Estilo Urbano	N

US CENSUS BUREAU
Helping You Make Informed Decisions

21

Ejemplo: Dirección Estilo Rural

Esta diapositiva muestra un ejemplo de un archivo electrónico de un esquema de dirección estilo rural.

Tenga en cuenta que el campo 30 contiene una letra “N”, lo que indica que ésta es una dirección estilo rural y que no puede modificarse.

Materiales de LUCA

Censo del 2010 - Puerto Rico Taller de Adiestramiento de LUCA

Página para Añadir Direcciones a la Lista

Los participantes que usan un formato impreso la utilizan para añadir direcciones estilo urbano

CENSO DEL 2010 - PUERTO RICO
PROGRAMA DE ACTUALIZACIÓN LOCAL DE DIRECCIONES CENSALES
PÁGINA PARA AÑADIR DIRECCIONES A LA LISTA

PÁGINA: _____ DE _____
NOMBRE DEL PREPARADOR: _____
FECHA COMPLETADA: _____
CÓDIGO DE LA ENTIDAD: _____

PÁGINA PARA AÑADIR: _____

(I) NÚMERO DE LISTA	(II) GEOGRAFÍA CENSALES			(III) DIRECCIÓN ESTILO URBANO O DIRECCIÓN #1					(IV) SERIALE DE SQ	
	(I1) Calle de Municipio	(I2) P.O. Box	(I3) Zona Postal	(I4) Número de Calle	(I5) Número de Urbanización, Condominio O Residencial	(I6) Número del Área 1	(I7) Número del Área 2	(I8) UDI	(I9) CID	(I10) CID
1				(I4) Localización 3-Cas. 3-Casos 3-Indus. Fuerza de combate con ARMED/3-30						
				(I4) Número de Calle	(I5) Carretera	(I6) Ramal	(I7) Km.	(I8) Hm.		(I10) Código Postal
				(I4) Número del AQ						(I10) Código Postal
2				(I4) Localización 3-Cas. 3-Casos 3-Indus. Fuerza de combate con ARMED/3-30						
				(I4) Número de Calle	(I5) Carretera	(I6) Ramal	(I7) Km.	(I8) Hm.		(I10) Código Postal
				(I4) Número del AQ						(I10) Código Postal
3				(I4) Localización 3-Cas. 3-Casos 3-Indus. Fuerza de combate con ARMED/3-30						
				(I4) Número de Calle	(I5) Carretera	(I6) Ramal	(I7) Km.	(I8) Hm.		(I10) Código Postal
				(I4) Número del AQ						(I10) Código Postal

Forma D-1639(PR) LA DIVULGACIÓN DE ESTA INFORMACIÓN ESTÁ PROHIBIDA POR EL TÍTULO 13 DEL CÓDIGO DE LOS ESTADOS UNIDOS. Departamento de Censo de los EE. UU. NEGOCIADO DEL CENSO DE LOS EE. UU.

USCENSUSBUREAU
Helping You Make Informed Decisions

22

Página para Añadir Direcciones a la Lista

Los participantes usan la Página para Añadir Direcciones a la Lista para agregar nuevas direcciones. Se utiliza en el formato impreso únicamente.

Antes de Comenzar: Términos y Conceptos Claves y Materiales de LUCA

CENSO DEL 2010 - PUERTO RICO

PROGRAMA DE ACTUALIZACIÓN LOCAL DE DIRECCIONES CENSALES

PÁGINA PARA AÑADIR DIRECCIONES A LA LISTA

PÁGINA: _____ DE _____

NOMBRE DEL PREPARADOR: _____
(Nombre en Letra de Mayúscula)

FECHA COMPLETADA: _____
(MM/DD/AAAA)

CÓDIGO DE LA ENTIDAD: _____
(Copie de la página de la Lista de Direcciones)

(1) NÚMERO DE LÍNEA	(2) GEOGRAFÍA CENSAL			(3) DIRECCIÓN ESTILO URBANO O DIRECCIÓN 911					(4) SERIAL DE GQ		
	(2A) Código de Municipio	(2B) Sector Censal	(2C) Bloque Censal	(3A) Número	(3B) Localización	(3C) Nombre de Urbanización, Condominio O Residencial	(3D) Nombre del Área 1	(3E) Nombre del Área 2		(3F) CD	(3G) CID
1				(3A) Número	(3B) Localización		(3D) Nombre del Área 1	(3E) Nombre del Área 2	(3F) UD	(3G) UID	
				1=Urb, 2=Condo 3=Res FAVOR DE INDICAR SOLO UNO			(3J) Nombre de Calle	(3K) Carretera	(3L) Ramal	(3M) Km.	(3N) Hm.
				(3P) Nombre del AG					(3Q) Código Postal		
2				(3A) Número	(3B) Localización		(3D) Nombre del Área 1	(3E) Nombre del Área 2	(3F) UD	(3G) UID	
				1=Urb, 2=Condo 3=Res FAVOR DE INDICAR SOLO UNO			(3J) Nombre de Calle	(3K) Carretera	(3L) Ramal	(3M) Km.	(3N) Hm.
				(3P) Nombre del AG					(3Q) Código Postal		
3				(3A) Número	(3B) Localización		(3D) Nombre del Área 1	(3E) Nombre del Área 2	(3F) UD	(3G) UID	
				1=Urb, 2=Condo 3=Res FAVOR DE INDICAR SOLO UNO			(3J) Nombre de Calle	(3K) Carretera	(3L) Ramal	(3M) Km.	(3N) Hm.
				(3P) Nombre del AG					(3Q) Código Postal		

Forma D-1639(PR)

LA DIVULGACIÓN DE ESTA INFORMACIÓN ESTÁ PROHIBIDA POR EL TÍTULO 13 DEL CÓDIGO DE LOS ESTADOS UNIDOS.

Departamento de Comercio de los EE. UU.
NEGOCIADO DEL CENSO DE LOS EE. UU.

Materiales de LUCA

Censo del 2010 - Puerto Rico Taller de Adiestramiento de LUCA

Lista de Recuento de Direcciones

- Contiene el número de direcciones de unidades de viviendas y alojamientos de grupo en la Lista de Direcciones del Negociado del Censo para cada bloque censal dentro de su jurisdicción
- Usado para comparar el recuento de direcciones entre la Lista de Direcciones del Negociado del Censo y su lista de direcciones locales
- Todos los participantes reciben la lista

U S C E N S U S B U R E A U
Helping You Make Informed Decisions

23

Lista de Recuento de Direcciones

La Lista de Recuento de Direcciones se usa para comparar el recuento de direcciones de cada bloque censal de la lista del Negociado del Censo y el recuento de su lista de direcciones locales.

Todos los participantes reciben esta lista.

Materiales de LUCA

Censo del 2010 - Puerto Rico Taller de Adiestramiento de LUCA

Lista de Recuento de Direcciones—Formato Impreso

Censo del 2010 - Puerto Rico
Programa de Actualización Local de Direcciones
LISTA DE RECUESTO DE DIRECCIONES

ST/CO: 72/003 San Juan, PR Fecha: 12/14/2005
Entidad: San Juan Municipio MC72003 Página: 1 de 2

Número de Sector Censal	Número de Bloque Censal	Recuento del Censo de Direcciones de Unidades de Vivienda	Recuento Local de Direcciones de Unidades de Vivienda	Recuento del Censo de Direcciones de Alojamientos de Grupo	Recuento Local de Direcciones de Alojamientos de Grupo	Número de Sector Censal	Número de Bloque Censal	Recuento del Censo de Direcciones de Unidades de Vivienda	Recuento Local de Direcciones de Unidades de Vivienda	Recuento del Censo de Direcciones de Alojamientos de Grupo	Recuento Local de Direcciones de Alojamientos de Grupo
1001	1001	75		2		1006.01	1001	75		2	
1001	1002	0		0		1006.01	1002	22		0	
1001	1003	22		0		1006.01	1003	46		1	
1001	1004	0		0		1033	1001	75		0	
1001	1005	46		1		1033	1002	22		0	
1001	1006	35		2		1033	1003	46		1	
1001	1007	24		0		1033	1004	35		2	
1001	2002	26		0		1033	1005	24		0	
1001	2003	10		1		1033	1006	6		0	
1002	1003A	16		1		1033	2002	5		0	
1002	1003C	12		0		1033	2026	2		0	
1002	2010	10		0		TOTAL		944		20	
1002	2011	15		1							
1003	1001B	12		0							
1003	1001F	11		0							
1003	1002C	10		0							
1003	1002E	13		0							
1003	1002F	11		0							
1004	1001	78		2							
1004	1002	22		0							
1004	1003	46		1							
1004	1004	35		2							
1004	1005	24		0							
1005	1001	26		0							
1005	2002	10		1							

Forma # D-1692 (PR) Departamento de Comercio de los EE.UU.
Resúmenes del Censo de los EE.UU.

US CENSUS BUREAU
Helping You Make Informed Decisions

24

Lista de Recuento de Direcciones en Formato Impreso

La Lista de Recuento de Direcciones impresa contiene dos secciones de seis columnas cada una. En este ejemplo, hay 36 bloques censales enumerados que contienen 944 direcciones de unidades de vivienda y 20 direcciones de alojamientos de grupo.

Censo del 2010 - Puerto Rico
 Programa de Actualización Local de Direcciones
 LISTA DE RECUESTO DE DIRECCIONES

ST/CO: 72/003 San Juan, PR
 Entidad: San Juan Municipio C072003

Fecha: 12/14/2005
 Página: 1 de 2

Número de Sector Censal	Número de Bloque Censal	Recuento del Censo de Direcciones de Unidades de Vivienda	Recuento Local de Direcciones de Unidades de Vivienda	Recuento del Censo de Direcciones de Alojamiento de Grupo	Número de Sector Censal	Número de Bloque Censal	Recuento del Censo de Direcciones de Unidades de Vivienda	Recuento Local de Direcciones de Unidades de Vivienda	Recuento del Censo de Direcciones de Alojamiento de Grupo	Recuento Local de Direcciones de Alojamiento de Grupo
1001	1001	75		2	1006.01	1001	75		2	
1001	1002	0		0	1006.01	1002	22		0	
1001	1003	22		0	1006.01	1005	46		1	
1001	1004	0		0	1033	1001	75		0	
1001	1005	46		1	1033	1002	22		0	
1001	1006	35		2	1033	1003	46		1	
1001	1007	24		0	1033	1004	35		2	
1001	2002	26		0	1033	1005	24		0	
1001	2003	10		1	1033	1006	6		0	
1002	1003A	16		1	1033	2002	5		0	
1002	1003C	12		0	1033	2026	2		0	
1002	2010	10		0	TOTAL		944		20	
1002	2031	15		1						
1003	1001E	12		0						
1003	1001F	11		0						
1003	1002C	10		0						
1003	1002E	13		0						
1003	1002F	11		0						
1004	1001	75		2						
1004	1002	22		0						
1004	1003	46		1						
1004	1004	35		2						
1004	1005	24		0						
1005	1001	26		0						
1005	2002	10		1						

Forma # D-1692 (PR)

Departamento de Comercio de los EE.UU.
 Negociado del Censo de los EE.UU.

Materiales de LUCA

Censo del 2010 - Puerto Rico Taller de Adiestramiento de LUCA

Lista de Recuento de Direcciones – Formato Electrónico – Esquema de Archivo del Registro

Largo Máximo del Campo	Nombre del campo
12	Código de la Entidad
2	Código de Estado (Puerto Rico)
3	Código de Municipio
7	Sector Censal y Sufijo
5	Bloque Censal y Sufijo
7	Recuento del Censo de Direcciones de Unidades de Vivienda
7	Recuento Local de Direcciones de Unidades de Vivienda
7	Recuento del Censo de Direcciones de Alojamientos de Grupo
7	Recuento Local de Direcciones de Alojamientos de Grupo

U S C E N S U S B U R E A U
Helping You Make Informed Decisions

25

Lista de Recuento de Direcciones en Formato electrónico - Esquema de Archivo del Registro

Este ejemplo enumera la información y la longitud máxima de cada campo para que el campo aparezca en la Lista de Recuento de Direcciones.

La longitud máxima de cada registro de bloque es de 57 caracteres. Cada registro contiene 9 campos de información. La longitud de los caracteres de cada registro puede variar.

Materiales de LUCA

Censo del 2010 - Puerto Rico Taller de Adiestramiento de LUCA

Formato Electrónico Delimitado por Barras Verticales
Lista de Recuento de Direcciones

CO72123|72|123|6789.01|5432|765| |3|

U S C E N S U S B U R E A U
Helping You Make Informed Decisions

26

Lista de Recuento de Direcciones en Formato electrónico - Ejemplo

Así aparece la Lista de Recuento de Direcciones antes de importar el archivo a su programa de hoja de cálculo.

Este ejemplo es para un lugar en Puerto Rico; código de identificación de la entidad: CO72123. El código de Puerto Rico es 72 y el código del municipio es 123.

Hay 765 direcciones de unidades de vivienda y 3 direcciones de alojamientos de grupo en el Sector Censal 6789.01, Bloque Censal 5432.

Materiales de LUCA

Censo del 2010 - Puerto Rico Taller de Adiestramiento de LUCA

Lista de Recuento de Direcciones – Formato Electrónico
Esquema de la Fila TOTAL

||| |TOTAL|45|825| |20|

U S C E N S U S B U R E A U
Helping You Make Informed Decisions

27

Lista de Recuento de Direcciones en Formato electrónico - Esquema de la Fila TOTAL

La última fila es una fila de totales que registra el número total de Bloques Censales (45), Direcciones de Unidades de Viviendas del Negociado del Censo (825), y Direcciones de Alojamientos de Grupo del Negociado del Censo (20) en la Lista de Recuento de Direcciones.

Materiales de LUCA

Censo del 2010 - Puerto Rico Taller de Adiestramiento de LUCA

Mapa del Negociado del Censo

- Provee una referencia para localizar y realizar la codificación geográfica de direcciones, y para actualizar y corregir los rasgos
- Los límites legales pueden ser actualizados solamente por la Junta de Planificación de Puerto Rico
- Disponible en formato impreso o en formato de mapas digitales (digital shapefiles)

U S C E N S U S B U R E A U
Helping You Make Informed Decisions

28

Mapa del Negociado del Censo

El mapa del Negociado del Censo proporciona una referencia para la codificación geográfica de direcciones individuales y para anotar cambios en los rasgos y los límites de su municipio.

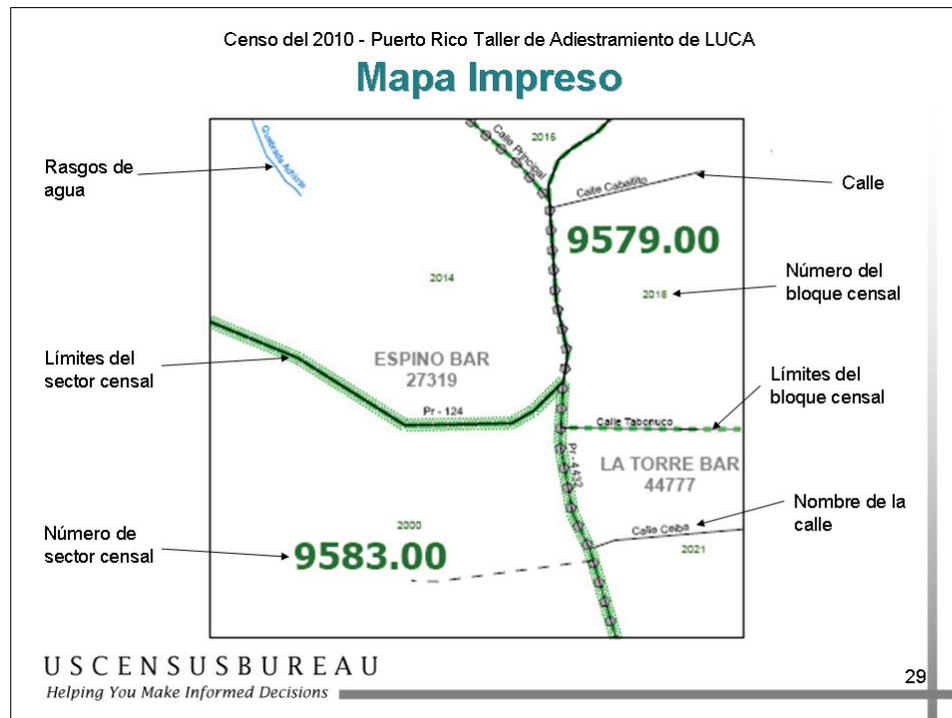
Está disponible en formato impreso o en formato de mapas digitales (shapefile) para usar con un Sistema de Información Geográfica (GIS).

NOTA: La siguiente declaración sólo es para participantes de la Junta de Planificación de Puerto Rico

Puede usar sus mapas de LUCA para proporcionar actualizaciones a sus límites legales.

Si el gobierno ofrece actualizaciones de los límites legales durante la realización de LUCA, el Negociado del Censo no se comunicará con el gobierno de Puerto Rico para participar en la Encuesta sobre Límites y Anexiones (BAS) de 2008. Debe registrarse para participar en el programa LUCA antes del 31 de octubre de 2007 para recibir sus materiales de BAS de 2008 junto con sus materiales del programa LUCA.

Materiales de LUCA



Mapa del Negociado del Censo

El mapa impreso del Negociado del Censo muestra parte de la información que se encuentra en un mapa típico de rutas, como calles y avenidas, rasgos de agua y límites legales. Sin embargo, el mapa del Negociado del Censo muestra la información con símbolos que son exclusivos del Negociado.

Materiales de LUCA

Censo del 2010 - Puerto Rico Taller de Adiestramiento de LUCA

Relación entre las Hojas de Mapa y los Números de Bloque

- Para usarse con los mapas impresos
- Muestra el número de hoja de mapa en el cual cada bloque censal esta localizado

U S C E N S U S B U R E A U
Helping You Make Informed Decisions

30

Lista de Relación entre las Hojas de Mapa y los Números de Bloque

La Lista de Relación entre las Hojas de Mapa y los Números de Bloque se les proporciona a los participantes que utilizan mapas impresos. La Lista contiene una tabla que muestra en qué número de hoja de mapa se ubica cada uno de los bloques censales.

Materiales de LUCA

Censo del 2010 - Puerto Rico Taller de Adiestramiento de LUCA

Relación entre las Hojas de Mapa y los Números de Bloque

Censo del 2010 - Puerto Rico Programa de Actualización Local de Direcciones
Relación entre las Hojas de Mapa y los Números de Bloque

ST/CO: 72/015 Fecha: 07/29/2007
 Lista para: AIRONITO MUNICIPIO 0072015 Página: 1 of 1

Sector Censal	Número de Bloque Actual	Número de Mapa(s)	Sector Censal	Número de Bloque Actual	Número de Mapa(s)	Sector Censal	Número de Bloque Actual	Número de Mapa(s)
49.01	1001	1	49.01	3004	1			
49.01	1002	1	49.01	3005	1			
49.01	1003	1	49.01	3006	1			
49.01	1004	1	49.01	3007	1			
49.01	1005	1	49.02	2010B	1			
49.01	1006	1	49.02	2011	1			
49.01	1007	1	49.02	2012	1			
49.01	1008	1	49.02	2013	1,2			
49.01	1009	1	49.02	3024	1,2			
49.01	1010	1	49.02	3025	2			
49.01	1011	1	49.02	3037	2			
49.01	2025	1	49.02	3038	2			
49.01	2026	1	49.02	3039	2			
49.01	2027	1						
49.01	2028	1						
49.01	2029	1						
49.01	2030	1						
49.01	2031	1						
49.01	2032	1						
49.01	2033	1						
49.01	3001	1						
49.01	3002	1						
49.01	3003	1						

US CENSUS BUREAU 31
 Helping You Make Informed Decisions

Lista de Relación entre las Hojas de Mapa y los Números de Bloque

En este ejemplo, el Bloque Núm. 2013 del Sector censal 49.02 está ubicado en las hojas de mapas número 1 y 2. La lista está ordenada de modo secuencial, según el sector censal y el bloque censal.

Materiales de LUCA

Censo del 2010 - Puerto Rico Programa de Actualización Local de Direcciones Relación entre las Hojas de Mapa y los Números de Bloque								
ST/CO: 72/015				Fecha: 07/29/2007				
Lista para: AIBONITO MUNICIPIO C072015				Página: 1 of 1				
Sector Censal	Número de Bloque Actual	Número de Mapa(s)	Sector Censal	Número de Bloque Actual	Número de Mapa(s)	Sector Censal	Número de Bloque Actual	Número de Mapa(s)
49.01	1001	1	49.01	3004	1			
49.01	1002	1	49.01	3005	1			
49.01	1003	1	49.01	3006	1			
49.01	1004	1	49.01	3007	1			
49.01	1005	1	49.02	2010B	1			
49.01	1006	1	49.02	2011	1			
49.01	1007	1	49.02	2012	1			
49.01	1008	1	49.02	2013	1,2			
49.01	1009	1	49.02	3024	1,2			
49.01	1010	1	49.02	3025	2			
49.01	1011	1	49.02	3037	2			
49.01	2025	1	49.02	3038	2			
49.01	2026	1	49.02	3039	2			
49.01	2027	1						
49.01	2028	1						
49.01	2029	1						
49.01	2030	1						
49.01	2031	1						
49.01	2032	1						
49.01	2033	1						
49.01	3001	1						
49.01	3002	1						
49.01	3003	1						

Materiales de LUCA

Censo del 2010 - Puerto Rico Taller de Adiestramiento de LUCA

Resumen de Mapas en Formato Digital

- Preparados para facilitar actualizaciones electrónicas
- Require el uso de un programa GIS de computadora
- No contienen información de Título 13
- Provistos en formato de mapa digital Environmental Systems Research Institute (ESRI)
- Provistos en mapas de formato digital con capas en líneas
- Provistos para capas de mapas en formato digital para editar límites legales (solamente para el gobierno central en Puerto Rico)

U S C E N S U S B U R E A U
Helping You Make Informed Decisions

32

Archivos en Formato de Mapas Digitales (shapefiles)

- Se crean a partir de la base de datos Archivo de Direcciones Maestro/Codificación y Referencia Geográfica Integrada Topográficamente (Master Address File/Topographically Integrated Geographic Encoding and Referencing, MAF/TIGER).
- Requieren el uso de programación de GIS.
 - Es necesario contar con experiencia en el uso de GIS.
 - No incluyen información sobre el Título 13.
- Todos los archivos proporcionados por el Negociado del Censo están en el formato de mapas digitales (shapefile) del Instituto de Investigaciones de Sistemas Ambientales (Environmental Systems Research Institute, ESRI)*.
- El Negociado del Censo proporciona una capa de archivo con formato de mapa digital (shapefile) de “todas las líneas”.
- El Negociado del Censo proporciona capas de archivos en formato de mapas digitales (shapefile) para los límites legales.

Si necesita ayuda llame al Centro de Asistencia.

Materiales de LUCA

Archivos en Formato de Mapas Digitales (shapefiles) - cont.

*El uso de nombres de marcas no representa un aval de una compañía ni de sus productos por parte del gobierno de los Estados Unidos. Dada la amplia utilización de productos del ESRI por parte de nuestros socios en la comunidad de GIS y el uso universal del formato de mapas digitales (shapefile) como medio para el intercambio de datos de GIS, el Negociado del Censo proporciona datos en este formato.

Materiales de LUCA

Censo del 2010 - Puerto Rico Taller de Adiestramiento de LUCA

MAF/TIGER Partnership Software (MTPS) del Negociado del Censo

- Programa de computadora provisto por el Negociado del Censo que le permite actualizar la Lista de Direcciones, Lista de Recuento de Direcciones y Mapas
- Apropiado para cualquier nivel de gobierno
- Ayuda al usuario a cumplir con los requisitos de formato del Negociado del Censo

U S C E N S U S B U R E A U
Helping You Make Informed Decisions

33

MAF/TIGER Partnership Software (MTPS) del Negociado del Censo

- Programa de computadora proporcionado por el Negociado del Censo que le permite actualizar la lista de direcciones, la lista de recuento de direcciones y los mapas.
- Apropiado para cualquier nivel de gobierno.
- Diseñado para ayudar a los usuarios a cumplir con los requisitos de formato del Negociado del Censo.

Usted deberá contar con:

- una computadora con sistema operativo Windows 98 o posterior (no puede utilizar Macintosh);
- un mínimo de 128 MB de memoria RAM (lo ideal es 1 GB);
- un mínimo de 10 GB de espacio libre en su disco duro (lo ideal son 80 GB);
- unidad lectora/grabadora de CD-ROM o DVD-ROM.

Nota: No es necesario contar con acceso a Internet.

Materiales de LUCA

Censo del 2010 - Puerto Rico Taller de Adiestramiento de LUCA

Lista de Direcciones

MAF/TIGER Partnership Software (MTPS) del Negociado del Censo

(Action Code)	State	Municipio	Tract	Block	Urbanization	House#	Sheet Name	Condo/Housing Project Name	Complex Desc	Complex ID
72	127	0102.00	3002		JRB AZUL	R48	CALLE ESTE			
72	127	0102.00	3002					COND LOS ARBOLES	EDIF	26
72	127	0102.00	3002							
72	127	0102.00	3002			A1	CALLE TORRES			

Nota– Las direcciones en esta pantalla no son reales

USCENSUSBUREAU
Helping You Make Informed Decisions

34

Lista de Direcciones MTPS

- Esta diapositiva es un ejemplo de cómo se ven las Listas de Direcciones.
- La primera casilla de la sección agrandada muestra la columna Código de Acción junto con la Geografía del Censo (códigos geográficos del censo) del lugar en que está ubicada la dirección.
 - La columna Código de Acción se utiliza para registrar las acciones correctivas en las direcciones individuales.
 - Los códigos geográficos del censo incluyen el código de Puerto Rico 72, el código del municipio, el número del sector censal y del bloque censal.
- La segunda casilla muestra una parte de la información de direcciones estilo urbano que incluye el Número de Casa, el Nombre de la Urbanización, el Nombre de la Calle y el Tipo (como calle o avenida).
- Los campos de color verde no pueden actualizarse. Las direcciones resaltadas en color verde son direcciones estilo rural y tampoco pueden actualizarse.

Materiales de LUCA

Censo del 2010 - Puerto Rico Taller de Adiestramiento de LUCA

Lista de Recuento de Direcciones

MAFITIGER Partnership Software (MTPS) del Negociado del Censo

Block	[Census HU Count]	[Local HU Count]	[Census GQ Count]	[Local GQ Count]
1063	1	--	0	--
1066	2	--	0	--
1070	3	--	0	--

State	County	Tract	Block	[Census HU Count]	[Local HU Count]	[Census GQ Count]	[Local GQ Count]
08	008	3.00	1063	1	--	0	--
08	008	3.00	1066	2	--	0	--
08	008	3.00	1070	3	--	0	--
08	008	3.00	1071	3	--	0	--
08	008	3.00	1072	2	--	0	--
08	008	3.00	1073	1	--	0	--
08	008	3.00	1076	1	--	0	--
08	008	3.00	1094	1	--	0	--
08	008	3.00	1098	3	--	0	--
08	008	3.00	1101	17	--	0	--
08	008	3.00	1104	2	--	0	--
08	008	3.00	1105	4	--	0	--
08	008	3.00	1106	2	--	0	--
08	008	3.00	1111	3	--	0	--
08	008	3.00	1112	21	--	0	--
08	008	3.00	1114	4	--	0	--
08	008	3.00	1115	10	--	0	--
08	008	3.00	1120	1	--	0	--
08	008	3.00	1152	3	--	0	--
08	008	3.00	1153	5	--	0	--
08	008	3.00	1154	9	--	0	--
08	008	3.00	1195	6	--	0	--
08	008	3.00	1196	11	--	0	--
08	008	3.00	1157	11	--	0	--
08	008	3.00	1158	16	--	0	--
08	008	3.00	1161	1	--	0	--
08	008	3.00	1165	11	--	0	--
08	008	3.00	1169	5	--	0	--
08	008	3.00	1170	3	--	0	--
08	008	3.00	1171	1	--	0	--
08	008	3.00	1172	5	--	0	--
08	008	3.00	1173	2	--	0	--
08	008	3.00	1174	5	--	0	--

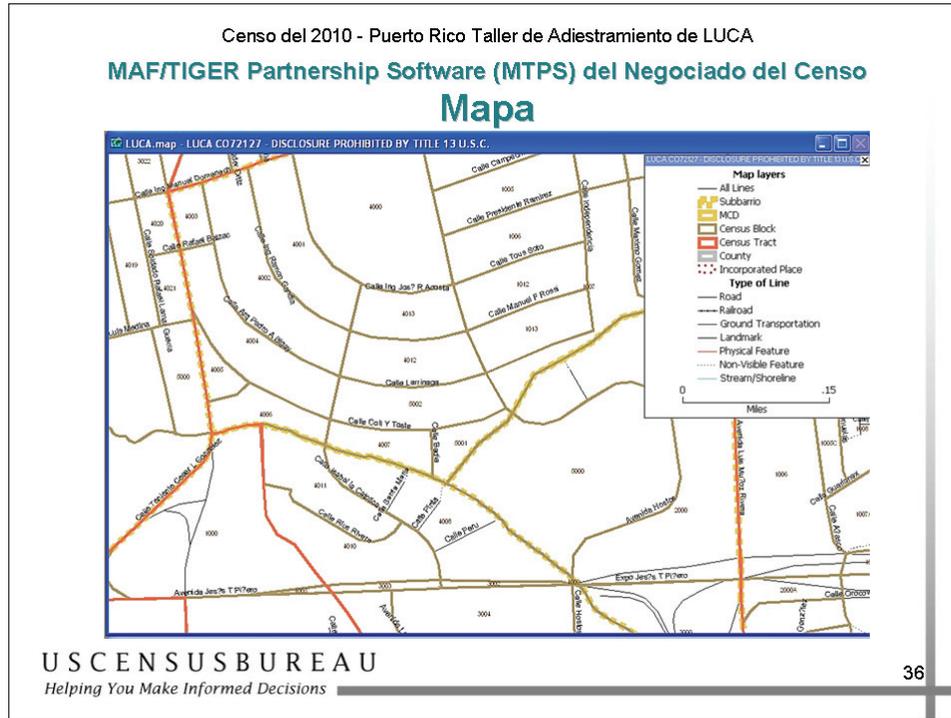
US CENSUS BUREAU
Helping You Make Informed Decisions

35

Lista de Recuento de Direcciones

- Esta diapositiva es un ejemplo de cómo se ven las Listas de Recuento de Direcciones.
- El área ampliada muestra en detalle el número de bloque, el recuento de unidades de vivienda (HU) del Censo, el recuento local de unidades de vivienda (HU), el recuento de alojamientos de grupo (GQ) del Censo y el recuento local de alojamientos de grupo (GQ).
- Cuando actualice una dirección en la lista de direcciones, el bloque en el que está ubicada la dirección en la Lista de Recuento de Direcciones estará resaltado en color verde para indicar que no podrá modificar la lista de recuento de direcciones de ese bloque.
- De forma inversa, cuando actualice la Lista de Recuento de Direcciones de un bloque, las direcciones de la Lista de Direcciones correspondiente a ese bloque estarán resaltadas de color verde.

Materiales de LUCA



Visualización de Mapas MTPS

- Inicialmente, cuando revise por primera vez el mapa, éste no aparecerá ampliado, a fin de mostrarle el alcance completo de su entidad. Esta diapositiva es un ejemplo del mapa ampliado. Puede ver la leyenda del mapa a la derecha, que puede ocultar o desplazar por toda la pantalla. También puede observar los números de bloque.

Materiales de LUCA

Censo del 2010 - Puerto Rico Taller de Adiestramiento de LUCA
MAF/TIGER Partnership Software (MTPS) del Negociado del Censo

The screenshot displays the MTPS software interface. On the left, a map window titled 'LUCA.map' shows a street grid with various colored overlays representing different geographic features. A yellow label 'Mapa' points to this window. On the right, a window titled 'LUCA.AddressCountList.dwg' displays a table with columns for State, Municipality, Tract, Block, Census HU, and Local HU. A yellow label 'Lista de Recuento de Direcciones' points to this window. At the bottom, a window titled 'LUCA.AddressList.dwg' displays a table with columns for Action Code, State, Municipality, Tract, Block, Structure Point, Structure Lat, Structure Lon, Editable Address Flag, Urbanization, House#, Street Name, Condo/Housing Project Name, Complex Desc, and Complex ID. A yellow label 'Lista de Direcciones (no son reales)' points to this window. The USCENSUSBUREAU logo and tagline 'Helping You Make Informed Decisions' are visible at the bottom left, and the number '37' is at the bottom right.

State	Municipality	Tract	Block	Census HU	Local HU
72	127	0099.02	6000	2	
72	127	0099.02	6001	6	
72	127	0101.00	2000	12	
72	127	0101.00	2009	6	
72	127	0101.00	2013A	15	
72	127	0101.00	2014	2	
72	127	0101.00	2015	1	
72	127	0101.00	2016	24	
72	127	0102.00	2000	1	
72	127	0102.00			

Action Code	State	Municipality	Tract	Block	Structure Point	Structure Lat	Structure Lon	Editable Address Flag	Urbanization	House#	Street Name	Condo/Housing Project Name	Complex Desc	Complex ID
C.Changed	72	127	0102.00	3002				-Y-	URB AZUL		CALLE ESTE	COND LOS ARBOLES	EDIF	26
C.Changed	72	127	0102.00	3002				-Y-		A1	CALLE TORRES			
C.Changed	72	127	0102.00	3002				-Y-						

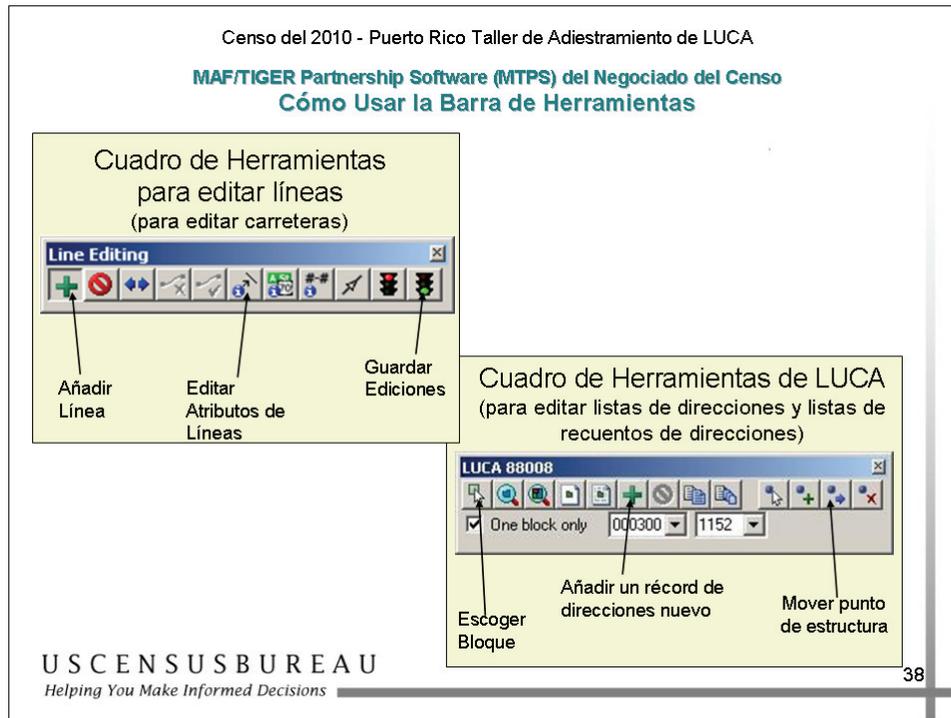
USCENSUSBUREAU
Helping You Make Informed Decisions

37

Capturas de pantalla de MTPS

- Éste es un ejemplo de cómo el mapa, la Lista de Direcciones y la Lista de Recuento de Direcciones están ubicados en la pantalla. Puede cambiar el tamaño u ocultar todas las ventanas según sus necesidades.

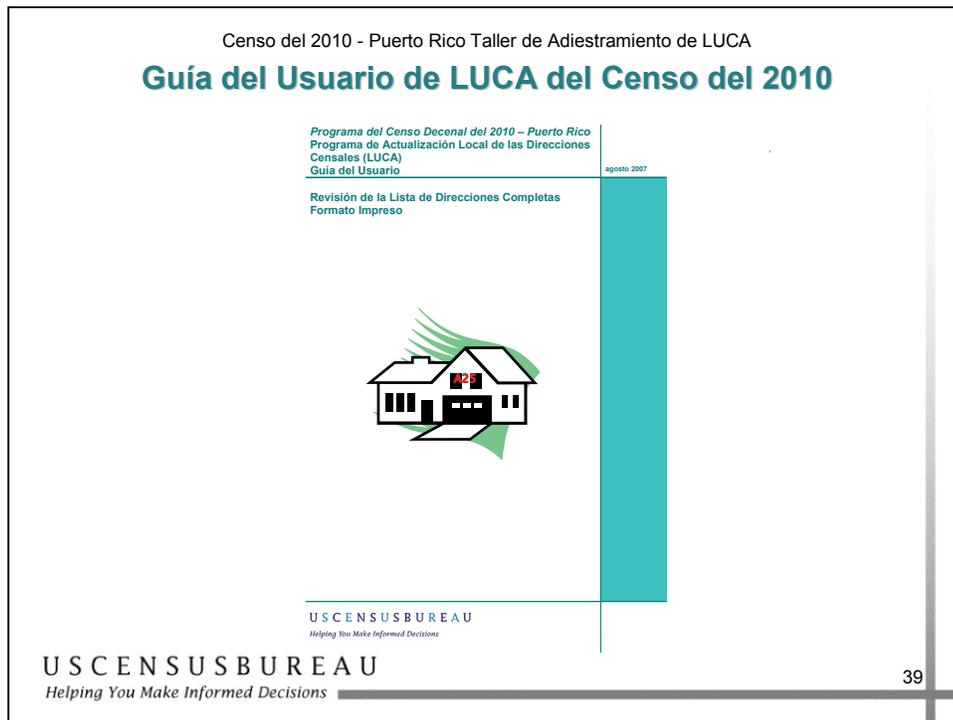
Materiales de LUCA



Diapositiva del Cuadro de Herramientas de MTPS

- MTPS proporciona cuadros de herramientas que se utilizan para organizar las herramientas que necesita para modificar los mapas y las Listas de Direcciones.
- El cuadro de herramientas Editar Líneas (Line Editing) contiene herramientas que se utilizan para editar los mapas del Negociado del Censo. Puede agregar o borrar líneas y también editar atributos de líneas, como nombres de calles o tipos de rasgos.
- El Cuadro de Herramientas de LUCA le permite realizar modificaciones en la Lista de Direcciones y agregar nuevas direcciones.

Materiales de LUCA



Guía del Usuario de LUCA para el Censo 2010

La *Guía del Usuario de LUCA para el Censo del 2010* provee instrucciones y ejemplos para la revisión y actualización de sus materiales del programa LUCA.

Los participantes que opten por recibir productos de direcciones en formato impreso recibirán una copia impresa de la Guía del Usuario del programa LUCA para el Censo del 2010 de Puerto Rico. Los participantes que opten por el formato electrónico tendrán su guía del usuario en CD-ROM.

Preguntas de Repaso

Instrucciones

1. Este ejercicio es individual.
2. En la siguiente página se incluye una serie de preguntas. Lea todas las preguntas y registre su respuesta en el espacio provisto. Tiene 5 minutos para registrar sus respuestas.
3. Al finalizar el ejercicio, su instructor revisará las respuestas correctas.

Preguntas de Repaso

1. Pregunta: ¿De qué son ejemplo las casas, las *townhouses*, los condominios, los departamentos o las casas móviles ocupados como alojamientos?
2. Pregunta: ¿Cómo llama el Negociado del Censo a una dirección que tiene un nombre de calle pero no un número de casa?
3. Pregunta: ¿Cuál es el paquete de programación proporcionado por el Negociado del Censo que permite actualizar la lista de direcciones, la lista de recuento de direcciones y los mapas?
4. Pregunta: ¿Cómo llama el Negociado del Censo a un lugar donde la gente vive o se hospeda, que generalmente es propiedad de una organización o entidad que ofrece alojamiento o servicios a los residentes, o que los administra?
5. Pregunta: ¿Cuál es la información que ubica una dirección individual en su ubicación geográfica correcta, que incluye Puerto Rico, el municipio, el sector censal y los códigos del bloque censal correctos?
6. Pregunta: ¿Qué tipos de direcciones se pueden entregar al Negociado del Censo?

Resumen

Censo del 2010 - Puerto Rico Taller de Adiestramiento de LUCA

Resumen

- El Negociado del Censo usa muchos términos y conceptos únicos que usted necesita comprender para llevar a cabo una Revisión LUCA.
- ¡Recuerde, **los códigos geográficos censales** tienen que ser anotados con precisión en **todos los registros de direcciones** que usted entregue al Negociado del Censo!

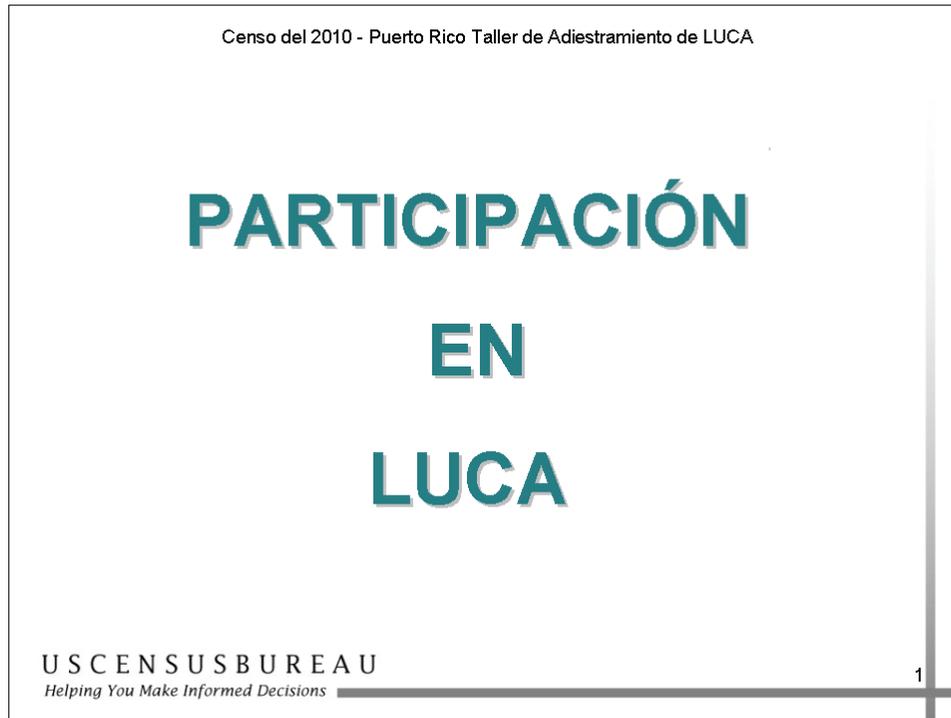
U S C E N S U S B U R E A U
Helping You Make Informed Decisions

42

En esta sección, ha aprendido los diferentes términos y conceptos empleados por el Negociado del Censo que encontrará durante su revisión de LUCA. El Negociado del Censo utiliza muchos términos y conceptos que son exclusivos de este contexto, que usted necesita comprender para completar satisfactoriamente la Revisión de LUCA.

Recuerde, los ***códigos geográficos del censo*** (**Puerto Rico 72, código de municipio, número de sector censal, número de bloque censal**) se deben registrar con precisión en ***todos los registros de direcciones*** que entregue al Negociado del Censo.

3 Participación en LUCA



En esta sección, aprenderá qué implica la participación en el programa LUCA, incluidos los requisitos de seguridad y las responsabilidades.

Descripción General

Censo del 2010 - Puerto Rico Taller de Adiestramiento de LUCA

Objetivos

Describir:

- Participación y oportunidades o limitaciones
- Materiales que usted recibirá del Negociado del Censo para el programa
- Normas de Confidencialidad y Seguridad
- Responsabilidades del Negociado del Censo y de los participantes de LUCA
- Normas de Participación
- Cómo crear su plan para LUCA

U S C E N S U S B U R E A U
Helping You Make Informed Decisions

2

Objetivos

Al finalizar esta lección, usted podrá describir:

- qué implica la participación en LUCA;
- los materiales que recibirá;
- las normas de confidencialidad para el programa;
- las responsabilidades del gobierno municipal y del Negociado del Censo para la participación;
- las normas de participación;
- cómo desarrollar su plan de LUCA.

Participación en LUCA

Censo del 2010 - Puerto Rico Taller de Adiestramiento de LUCA

Revisión de la Lista de Direcciones Completas de Título 13

Usted puede:

- Revisar y actualizar (añadir, eliminar y corregir) direcciones estilo urbano de la Lista de Direcciones del Negociado del Censo
- Objetar el recuento de direcciones en el bloque censal
- Hacer actualizaciones en el mapa
- Apelar los resultados de la información recibida después del recorrido de direcciones

U S C E N S U S B U R E A U
Helping You Make Informed Decisions

3

Acciones que Puede Realizar

- Revisar la Lista de Direcciones del Censo completa correspondiente a su municipio, incluidas las direcciones estilo urbano y estilo rural.
- Actualizar la Lista de Direcciones del Negociado del Censo, lo que incluye añadir, eliminar y corregir únicamente las direcciones estilo urbano.

Nota: Debe proporcionar códigos geográficos del Censo (código de Puerto Rico 72, código del municipio, número de sector censal y número de bloque censal) para cada dirección estilo urbano que se agregue.

- Objetar el recuento de direcciones del Negociado del Censo para algún bloque censal dentro de su municipio.
- Identificar adiciones, eliminaciones o correcciones en las calles o carreteras de su municipio o en otros rasgos físicos en los mapas impresos del Negociado del Censo, o enviar actualizaciones digitales de los rasgos.
- Apelar a una Oficina de Apelaciones de LUCA independiente para que resuelva cualquier discrepancia.

Participación en LUCA

Censo del 2010 - Puerto Rico Taller de Adiestramiento de LUCA

Revisión de la Lista de Direcciones Completas de Título 13

Usted no puede:

- Actualizar campos en las direcciones estilo rural
- Actualizar las direcciones y objetar el recuento de direcciones dentro del mismo bloque censal

U S C E N S U S B U R E A U
Helping You Make Informed Decisions

4

Acciones que No Puede Realizar

- Actualizar cualquier Lista de Direcciones de estilo rural del Negociado del Censo.
- Objetar un recuento de bloque censal y añadir/eliminar/corregir las direcciones individuales dentro de ese bloque censal.
 - Incluso si la Lista de Direcciones del Negociado del Censo sólo contiene direcciones de estilo rural para ese bloque, usted puede y debe agregar cualquier dirección estilo urbano que exista actualmente en ese bloque.

Participación en LUCA

Censo del 2010 - Puerto Rico Taller de Adiestramiento de LUCA

Revisión de la Lista de Direcciones Completas de Título 13

Usted recibe:

- Lista de Direcciones del Negociado del Censo
- Lista de Recuento de Direcciones
- Página para Añadir Direcciones a la Lista (formato impreso)
- Mapa del Negociado del Censo
- Lista de Relación entre las Hojas de Mapa y los Números de Bloque (mapa en formato impreso)
- Guía del Usuario
- Materiales de información después del recorrido de direcciones

U S C E N S U S B U R E A U
Helping You Make Informed Decisions

5

Los materiales que recibirá

- Lista de Direcciones del Negociado del Censo
- Lista de Recuento de Direcciones
- Página para Añadir Direcciones a la Lista (en formato impreso)
- El mapa del Negociado del Censo
- Lista de Relación entre las Hojas de Mapa y los Números de Bloque (mapa en formato impreso)
- Guía del Usuario de LUCA para el Censo del 2010 de Puerto Rico
- Materiales para comentarios de información (*feedback*) del Negociado del Censo luego del Recorrido de las Direcciones (Address Canvassing):
 - Lista de Direcciones, Lista de Recuento de Direcciones, mapas y lista detallada de comentarios de información (*feedback*)

Participación en LUCA

Censo del 2010 - Puerto Rico Taller de Adiestramiento de LUCA

Formato Electrónico Predefinido del Negociado del Censo

Largo Máximo del Campo	Nombre del Campo	Descripción/Notas
12	Código de la Entidad	Código único asignado por el Negociado del Censo para cada entidad.
7	Número de Línea	Número único para cada dirección en el archivo.
9	MAFID	Número único de identificación asignado a cada dirección del Negociado del Censo.
1	Código de Acción	Los códigos válidos son A (para añadir direcciones), C (para corregir direcciones), D (para eliminar direcciones), J (para direcciones que no están en su jurisdicción) y N (para direcciones no residenciales). Estos códigos son entrados por el participante.
2	Código de Estado (Puerto Rico)	Un código de estado de 2 dígitos. Puerto Rico es 72.
3	Código de Municipio	Un código de municipio de 3 dígitos.
7	Sector Censal	Sector censal actual de 4 dígitos numéricos, un punto (1 caracter) y un sufijo de 2 dígitos numéricos.
5	Bloque Censal	Bloque censal actual de 4 dígitos numéricos y un sufijo de 1 caracter alfabético, si aplica.
5	Punto de la Estructura	Un número de 4 dígitos más un caracter alfabético asignado por el Negociado del Censo a estructuras en Puerto Rico.
10	Número de Casa	Número asignado de casa, estructura (condominio, edificio, etc.) o alojamiento de grupo.
60	Nombre de la Urbanización	Nombre de la urbanización, si aplica.
60	Nombre del Condominio o Residencial	Nombre del condominio o residencial, si aplica.

USCENSUSBUREAU

Helping You Make Informed Decisions

6

Censo del 2010 - Puerto Rico Taller de Adiestramiento de LUCA

Formato Electrónico Predefinido del Negociado del Censo

Largo Máximo del Campo	Nombre del Campo	Descripción/Notas
50	Nombre de Área 1	Nombre de barrios, bairradas, comunidades, parcelas y sectores. Si aplica, el nombre del barrio solamente se mostrará en este campo. Si no hay un nombre de barrio, cualquier otro de los nombres se mostrará en este campo, si aplica.
50	Nombre de Área 2	Nombre de bairradas, comunidades, parcelas y sectores. Si aplica, este campo mostrará cualquier otro nombre asociado con el área. Este campo puede ser utilizado en combinación con el campo anterior, por ejemplo, Barrio Sur Sector Norte (Nombre de Area 1, Nombre de Area 2).
10	Descripción del Complejo (CD)	Usado para la descripción de edificios o torres dentro de un complejo de estructuras. Este campo mostrará solamente las palabras "Edif" o "Torre," si aplica, o estará en blanco.
12	Identificación del Complejo (CID)	Usado para la identificación de edificios o torres dentro de un complejo. Este campo mostrará un número o palabra que identifica de manera única a la estructura dentro del complejo, si aplica. Se puede usar en combinación con el campo de la descripción del complejo, por ejemplo, Torre 5.
12	Descripción de la Unidad (UD)	Usado para la descripción de unidades de vivienda en estructuras con más de una unidad de vivienda. Este campo mostrará las abreviaturas "Apt" (para apartamentos) o "Ste" (para suites), si aplica, o estará en blanco.
12	Identificación de la Unidad (UID)	Usado para la identificación de unidades de vivienda en estructuras con más de una unidad de vivienda. Este campo mostrará un número o palabra que identifica de manera única la unidad de vivienda dentro de la estructura, si aplica. Se puede usar en combinación con el campo de la descripción de la unidad, por ejemplo, Apt 201 (UD, UID).
100	Nombre de la Calle	Nombre completo de la calle.

USCENSUSBUREAU

Helping You Make Informed Decisions

7

Participación en LUCA (cont.)

Censo del 2010 - Puerto Rico Taller de Adiestramiento de LUCA

Formato Electrónico Predefinido del Negociado del Censo

Largo Máximo del Campo	Nombre del Campo	Descripción/Notas
20	Carretera	Número o nombre de la carretera.
20	Ramal	Número o nombre del ramal
12	Kilómetro/Hectómetro (KM/HM)	Este campo mostrará el kilómetro/hectómetro para carreteras y ramales solamente, si aplica.
5	Código Postal para Direcciones de Estilo Urbano	El código postal de 5 dígitos numéricos para las direcciones de estilo urbano.
100	Nombre del Alojamiento de Grupo	Nombre del alojamiento de grupo, por ejemplo, Convento Las Monjitas.
41	Dirección Postal de Estilo Rural	Direcciones de rutas rurales (RR), rutas de contrato (HC) o apartados postales del correo de los Estados Unidos (PO Box).
5	Código Postal para Direcciones de Estilo Rural	El código postal de 5 dígitos numéricos para las direcciones de estilo rural.
1	Señal de Alojamiento de Grupo	Este campo mostrará una "Y" si la unidad es un alojamiento de grupo.
11	Latitud de la Estructura	Las coordenadas de latitud en grados, con 6 decimales implícitos
12	Longitud de la Estructura	Las coordenadas de longitud en grados, con 6 decimales implícitos
1	Señal de Dirección de Estilo Urbano	Este campo mostrará una "Y" si la dirección es de estilo urbano y una "N" si es de estilo rural.

US CENSUS BUREAU
Helping You Make Informed Decisions

8

Formato Electrónico Predefinido del Negociado del Censo

- Cada archivo contiene 30 campos de información.
- Su Guía del Usuario explica el formato electrónico predefinido por el Negociado del Censo.
- En el archivo "readme" de su CD-ROM se incluye una plantilla en este formato.

Nota: Debe proporcionar códigos geográficos del Censo (código de Puerto Rico, código del municipio, número de sector censal y número de bloque censal) para cada dirección estilo urbano en su dirección local. El Negociado del Censo sólo aceptará y procesará archivos de dirección presentados en el formato electrónico predefinido por el Negociado del Censo. No aceptaremos ni procesaremos direcciones de estilo rural.

Participación en LUCA

Censo del 2010 - Puerto Rico Taller de Adiestramiento de LUCA

Materiales del Programa de LUCA— Revisión del Formato

- El Negociado del Censo proveerá materiales del programa de LUCA en los siguientes formatos:
 - Revisión de la Lista de Direcciones Completas de Título 13 está disponible en formato impreso (6,000 direcciones o menos en su municipio), formato electrónico o programa de computadora (MTPS)
- Mapas para todas las opciones están disponibles en formato impreso o en formato de mapas digitales (digital shapefiles)

U S C E N S U S B U R E A U
Helping You Make Informed Decisions

9

Formatos de los Materiales del Programa LUCA

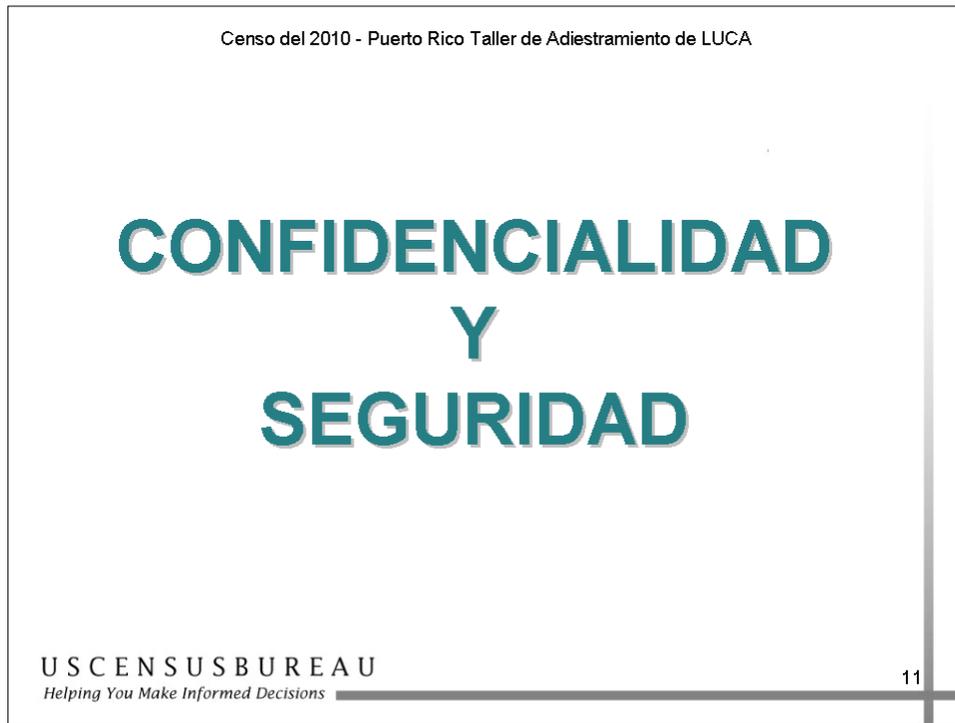
- La Revisión de la Lista de Direcciones Completa Título 13 está disponible en formato impreso o electrónico, o en una aplicación basada en PC (MAF/TIGER Partnership Software).
 - Si su municipio contiene 6,000 o más direcciones, no puede recibir una Lista de Direcciones en formato impreso.
- Los mapas del Negociado del Censo están disponibles en formato impreso o en archivos digitales (shapefile).

La siguiente página muestra las tareas y los materiales para los participantes de LUCA.

Tabla de Tareas y Materiales

Tareas para Participar en LUCA	
Requiere el Acuerdo de Confidencialidad de Título 13	X
Revisar la Lista de Direcciones del Censo	X
Actualizar la Lista de Direcciones del Negociado del Censo para las direcciones urbanas	X
Revisar la lista de recuento de direcciones	X
Objetar el recuento de direcciones en el bloque censal	X
Actualizar los mapas del Negociado del Censo o entregar actualizaciones de rasgos digitales	X
Revisar los materiales de información	X
Apelar los resultados de la información recibida	X
Materiales para Participar en LUCA	
Lista de Direcciones del Negociado del Censo	X
Lista de Recuento de Direcciones	X
Mapas del Negociado del Censo o Formato de Mapas Digitales (digital shapefiles)	X
Guía del Usuario de LUCA del Censo del 2010 – Puerto Rico	X
Materiales de Información	X

Confidencialidad y Seguridad



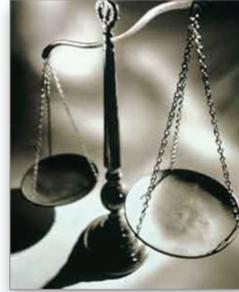
Las Normas de Confidencialidad y Seguridad se incluyeron junto con sus paquetes de invitación, están en el Apéndice de las Guías del Usuario, y también están disponibles en el sitio Web de LUCA en <http://www.census.gov/geo/www/luca2010/luca.html>.

Confidencialidad y Seguridad

Censo del 2010 - Puerto Rico Taller de Adiestramiento de LUCA

Título 13 U.S.C.

- Provee para el trato confidencial de la información relacionada con el censo
- Requiere que todas las personas con acceso a materiales de Título 13 sigan las Normas de Confidencialidad y Seguridad
- Requiere que el Negociado del Censo proteja la confidencialidad de toda la información recopilada



U S C E N S U S B U R E A U
Helping You Make Informed Decisions

12

Título 13, Código de Estados Unidos (U.S.C.)

El Título 13 se ocupa del tratamiento confidencial de la información relacionada con el censo.

Confidencialidad y Seguridad

Censo del 2010 - Puerto Rico Taller de Adiestramiento de LUCA

Título 13 U.S.C.

- Los respondedores ponen su confianza en el Negociado del Censo
- Su confianza es crítica para el éxito de la misión del Negociado del Censo
- Acceso a la información de Título 13 U.S.C. es temporero, pero el compromiso de mantener la confidencialidad es permanente

U S C E N S U S B U R E A U
Helping You Make Informed Decisions

13

Título 13 y la Confianza Pública

La confianza en la confidencialidad es crítica para el éxito del propósito del Negociado del Censo de producir datos precisos y relevantes.

Confidencialidad y Seguridad

Censo del 2010 - Puerto Rico Taller de Adiestramiento de LUCA

Título 13 U.S.C.

El castigo por violar el Título 13 U.S.C. es una multa de hasta \$250,000 y/o 5 años de prisión.



USCENSUSBUREAU
Helping You Make Informed Decisions

14

Violación del Título 13 del Código de Legislación de los EE.UU.

El castigo por violar el Título 13 es una multa de hasta \$250,000 y/o cinco años en prisión.

Confidencialidad y Seguridad

Censo del 2010 - Puerto Rico Taller de Adiestramiento de LUCA

Acuerdo de Confidencialidad

Requerido de todos los participantes

- Debe designar un coordinador de LUCA que va a ser responsable de cumplir con los requisitos del Título 13
- Todas las personas que hagan las revisiones deben seguir las normas y firmar el Acuerdo de Confidencialidad



U S C E N S U S B U R E A U
Helping You Make Informed Decisions

15

Acuerdo de Confidencialidad

Se exige que todos los coordinadores, revisores y demás personas con acceso a los materiales del Título 13 de LUCA firmen el Acuerdo de Confidencialidad.

En la página siguiente encontrará un ejemplo del formulario del Acuerdo de Confidencialidad.

Acuerdo de Confidencialidad
Programa de Actualización Local de las Direcciones Censales (LUCA) del Censo del 2010 de Puerto Rico

1. Nombre de la Unidad Gubernamental Participante		Municipio	PR
2. Nombre de la Oficina o Departamento del Coordinador de LUCA (<i>Oficina del Asesor, Departamento de Planificación, etc.</i>)			
3. Dirección (<i>Número, Calle, RR, HC o PO Box</i>)			
4. Municipio, PR, Código Postal			
5. Responsabilidades de los coordinadores y revisores que participan en el Programa de LUCA del Censo del 2010			
<p>Todo coordinador y revisor, y cualquier persona con acceso a materiales de Título 13, deberá consentir a mantener en estricta confidencia la información de direcciones (incluyendo puntos estructurales de mapas) del Negociado del Censo de los Estados Unidos las cuales revise o a las cuales tenga acceso. Pueden usar esta información estrictamente para sugerir mejoras a la Lista de Direcciones y Mapas del Negociado del Censo. Todo individuo de su organización que revise direcciones del Negociado del Censo o tenga acceso a materiales de Título 13 deberá firmar a continuación y así dar a entender que ha leído y entendido las reglas del Negociado del Censo con respecto a las restricciones relacionadas con información confidencial. Al firmar este acuerdo, su gobierno consiente a devolverle al Negociado del Censo, o destruir, todo material confidencial de Título 13 o del Negociado del Censo una vez el proceso de apelación del Programa de LUCA se haya completado. Además, aquellos que firmen el acuerdo entienden que el castigo por divulgar información sobre direcciones o individuos obtenida por el Negociado del Censo, incluyendo mapas con puntos estructurales que muestren la localización de unidades de vivienda o alojamientos de grupo es una multa de no más de \$250,000 ó cárcel por no más de cinco años, o ambos. Aunque el acceso a los datos sea temporero, este compromiso es permanente.</p>			
Fecha	Nombre y firma del coordinador	Número de teléfono	Dirección, si es diferente de la anterior
	<p>----- <i>Nombre (en letra de molde)</i></p> <p>----- <i>Firma</i></p>		<p>-----</p> <p align="center">PR</p> <p>----- <i>Municipio</i> <i>Código postal</i></p>
Fecha	Nombre(s) y firma(s) de revisor(es)	Número de teléfono	Dirección, si es diferente de la anterior
	<p>----- <i>Nombre (en letra de molde)</i></p> <p>----- <i>Firma</i></p>		<p>-----</p> <p align="center">PR</p> <p>----- <i>Municipio</i> <i>Código postal</i></p>
	<p>----- <i>Nombre (en letra de molde)</i></p> <p>----- <i>Firma</i></p>		<p>-----</p> <p align="center">PR</p> <p>----- <i>Municipio</i> <i>Código postal</i></p>
	<p>----- <i>Nombre (en letra de molde)</i></p> <p>----- <i>Firma</i></p>		<p>-----</p> <p align="center">PR</p> <p>----- <i>Municipio</i> <i>Código postal</i></p>
	<p>----- <i>Nombre (en letra de molde)</i></p> <p>----- <i>Firma</i></p>		<p>-----</p> <p align="center">PR</p> <p>----- <i>Municipio</i> <i>Código postal</i></p>

Si necesita más bloques para firmas, puede duplicar este formulario.

Puede mandar el formulario por **FAX** a la Oficina Regional del Negociado del Censo en Boston D-1650 (PR)

Confidencialidad y Seguridad

Censo del 2010 - Puerto Rico Taller de Adiestramiento de LUCA

Normas de Seguridad

- No divulgación
- Información segura
- Usar contraseña
- Apagar la computadora cuando no esté en uso
- Guardar materiales cuando no se usen
- Devolver o destruir **todos** los materiales de Título 13
- Puede que el Negociado del Censo lo visite



USCENSUSBUREAU
Helping You Make Informed Decisions

16

Normas de Confidencialidad y Seguridad para Todos los Participantes

Este es un resumen abreviado de las normas de seguridad.

El coordinador principal debe verificar la devolución o la destrucción de los materiales del Título 13 mediante la firma del formulario de Devolución o Destrucción del Título 13, U.S.C., que se encuentra en el Apéndice de su Guía del Usuario de LUCA para el Censo del 2010. En la siguiente página se ofrece un ejemplo.

Al firmar este formulario de Acuerdo de Confidencialidad, usted acepta cumplir las cláusulas de las Normas de Confidencialidad y Seguridad que indican que el Negociado del Censo puede hacer una visita al lugar de trabajo para asegurarse de que está manteniendo medidas de seguridad adecuadas.

**Programa de LUCA del Censo del 2010 – Puerto Rico
Devolución o destrucción de materiales de Título 13, U.S.C.**

PR

(Nombre del municipio/gobierno o nombre de la organización)

Municipio

(Código de identificación de entidad – localizado en sus materiales de LUCA)

Fecha

Firma (Coordinador del Programa de LUCA del Censo del 2010)

ha destruido o devuelto debidamente al Negociado del Censo de los Estados Unidos los materiales originales de Título 13 U.S.C. del Programa de Actualización Local de Direcciones Censales (LUCA) del Censo del 2010 de Puerto Rico, y cualquier copia de dichos materiales, usando los requisitos de seguridad provistos por el Negociado del Censo de los Estados Unidos.

Marque una:

Devuelto los materiales de Título 13, U.S.C.

Destruído los materiales de Título 13, U.S.C.

Revisores del Programa de LUCA del Censo del 2010 de Puerto Rico

Fecha

Firma (Revisor del programa de LUCA del Censo del 2010)

Fecha

Firma (Revisor del programa de LUCA del Censo del 2010)

Fecha

Firma (Revisor del programa de LUCA del Censo del 2010)

Fecha

Firma (Revisor del programa de LUCA del Censo del 2010)

Fecha

Firma (Revisor del programa de LUCA del Censo del 2010)

Se requiere que todo revisor del Programa de LUCA y cualquiera que tenga acceso a materiales de Título 13 firme, con fecha, este formulario al terminar el proceso de apelación. De dejar el programa de LUCA antes de que éste termine, cualquier coordinador, revisor u individuo con acceso a materiales de Título 13 estará obligado a proveer una “firma de salida” del programa, firmando con fecha este formulario. Si un coordinador, revisor o cualquier individuo con acceso a materiales de Título 13 no firma con fecha este formulario, el coordinador actual podrá proveer la “firma de salida” en su nombre.

D-1658 (PR)

Confidencialidad y Seguridad

Censo del 2010 - Puerto Rico Taller de Adiestramiento de LUCA

Lista de Cotejo para la Auto-Evaluación

- Diseñado para ayudarlo a asegurar que pueda cumplir con los requisitos de Título 13
- Completado y firmado por el coordinador de LUCA
- El Negociado del Censo no enviará los materiales de Título 13 hasta que se reciba la lista de cotejo firmada



U S C E N S U S B U R E A U
Helping You Make Informed Decisions

17

Lista de Cotejo para la Auto-Evaluación

Esta diapositiva le proporciona información sobre cómo se utiliza la Lista de Cotejo para la Auto-Evaluación para ayudarlo a que pueda cumplir con los requisitos de confidencialidad y seguridad del Negociado del Censo.

Si no puede proporcionar respuestas positivas a las preguntas sobre la seguridad informática y su entidad tiene 6,000 direcciones o menos, puede solicitar una lista de direcciones en formato impreso.

En las páginas siguientes se proporciona un ejemplo de la Lista de Cotejo para la Auto-Evaluación.

Programa de Actualización Local de las Direcciones Censales (LUCA) del Censo del 2010 de Puerto Rico

Lista de Cotejo para la Auto-evaluación para las Reglas de Confidencialidad y Seguridad

Favor de revisar las *Reglas de Confidencialidad y Seguridad*, y luego seleccionar y marcar la respuesta correspondiente en este formulario. Si decide participar en LUCA, **firmo y devuelvo** este formulario junto con su formulario de Inscripción de LUCA del Censo del 2010 de Puerto Rico, el formulario de Preferencia de Producto, y el Acuerdo de Confidencialidad firmado, ya sea en el sobre con franqueo prepagado o enviando los documentos por fax al [xxx-xxx-xxxx].

Cada coordinador de LUCA es responsable de proteger y salvaguardar los materiales confidenciales del Negociado del Censo cubiertos por el Título 13 del Código de los Estados Unidos. Esto incluye cualquier lista o archivo que muestre direcciones individuales del Negociado del Censo o cualquier mapa que muestre puntos estructurales de viviendas. El coordinador primario deberá limitar el acceso a la información de direcciones del Negociado del Censo estrictamente a las personas que hayan firmado el Acuerdo de Confidencialidad. **Todo individuo involucrado directamente en la revisión de materiales para el Programa de LUCA del Censo del 2010 de Puerto Rico y cualquiera que tenga acceso a materiales del Título 13 deberá firmar un Acuerdo de Confidencialidad, haciendo de esta manera un compromiso permanente de proteger la confidencialidad de información de Título 13.**

Protección de copias impresas de la información de direcciones y los mapas del Negociado del Censo

Mantenga toda información del Negociado del Censo que contenga direcciones y mapas que muestren puntos estructurales en un lugar bajo llave durante horas no laborales. Durante horas laborales, no deje desatendido el lugar donde haya información de direcciones y mapas del Negociado del Censo bajo revisión. No deje información de direcciones y mapas del Negociado del Censo desatendidos sobre su escritorio.

Protección de copias en formato electrónico de la información de direcciones y los mapas del Negociado del Censo

Sistemas de operación, programas, aplicaciones y datos relacionados con la revisión de direcciones del Negociado del Censo deberán estar accesibles solamente a coordinadores del Programa de LUCA, a revisores y a cualquier individuo con acceso a materiales de Título 13. El sistema de procesamiento automatizado de datos (ADP) deberá limitar las funciones de lectura, escritura, eliminación y ejecución aplicables a las direcciones del Negociado del Censo. Si se coloca información de direcciones del Negociado del Censo en sistemas de computadoras compartidos, se deben crear perfiles electrónicos de seguridad que sólo permitan el acceso a coordinadores, revisores y cualquier persona con acceso a materiales de Título 13. Cierre con llave todo lugar con computadoras que contengan información de direcciones del Negociado del Censo y cualquier medio o recurso relacionado durante horas no laborales.

Participación en LUCA

1. **¿Guardará usted mapas en formato impreso que contengan puntos estructurales de localización, listas de direcciones en formato impreso y/o CD-ROM/DVD que contengan la lista de direcciones en un lugar seguro?**

- Sí
 No

2. **Si miembros del personal, aparte de aquellos que hayan firmado el Acuerdo de Confidencialidad, tienen acceso a las oficinas y gabinetes, etc., donde se guardan Listas de Direcciones o Mapas del Negociado del Censo, ¿guardará usted de manera segura los materiales de LUCA para impedir que personal no autorizado tenga acceso a dichos materiales?**

- Sí
 No

3. **Si información de direcciones del Negociado del Censo se coloca en un sistema compartido de computadoras, ¿creará usted perfiles electrónicos que permitan el acceso a la información de direcciones estrictamente a aquellos que hayan firmado el Acuerdo de Confidencialidad?**

- Sí
 No

4. **¿Garantizará usted que los sistemas de ADP limiten las funciones de lectura, escritura, eliminación y ejecución aplicables al archivo de la Lista de Direcciones del Negociado del Censo?**

- Sí
 No

5. **¿Asignará usted nombre de usuario y contraseña únicos codificados para cada coordinador del Programa de LUCA, revisor e individuo con acceso a los materiales de Título 13?**

- Sí
 No

6. **¿Mantendrá usted los datos de LUCA separados de otros datos que tenga? (Los datos de LUCA no se pueden archivar, mezclar o guardar con otros datos.)**

- Sí
 No

Participación en LUCA

Visitas al campo de trabajo

Para garantizar que las organizaciones participantes estén salvaguardando las medidas de seguridad adecuadas, el Negociado del Censo podrá realizar visitas al campo de trabajo para revisar los procedimientos de seguridad de su organización. El Negociado del Censo se esmerará por no interrumpir las operaciones de su oficina.

1. **¿Entiende usted que el Negociado del Censo podrá llevar a cabo visitas no anunciadas a su oficina para inspeccionar sus medidas de seguridad con respecto a las Listas de Direcciones del Negociado del Censo?**

- Sí
- No

Desastres naturales o ambientales

1. **¿Tiene usted un plan de implementación en caso de fuego u otro desastre ambiental o natural?**

- Sí
- No

Devolución o destrucción de materiales confidenciales del Censo

Una vez terminado el Programa de LUCA (al concluir el proceso de apelación), el coordinador primario deberá devolver o destruir todos los materiales de Título 13 restantes, según las reglas específicas del Negociado del Censo para la devolución o destrucción de material confidencial. El Negociado del Censo exige que el coordinador primario verifique que el gobierno participante haya devuelto o destruido toda información de direcciones de Título 13 del Negociado del Censo, firmando y devolviendo el “Formulario de Devolución o Destrucción de Materiales de Título 13, U.S.C.” al Negociado del Censo.

Destrucción de materiales confidenciales

1. **¿Borrará usted todo medio magnético (cinta/cassette, disco o disco duro) que contenga información de direcciones del Negociado del Censo antes de volverlo a usar?**

- Sí
- No

2. **¿Destruirá usted toda Lista de Direcciones y mapas del Negociado del Censo en formato impreso que contengan puntos estructurales de localización mediante los métodos apropiados de destrucción, como la trituración del papel, quemarlo en un lugar aprobado por la Agencia de Protección Ambiental, la descomposición química o la pulverización, o devolverá usted estos materiales de Título 13 a la Oficina Regional del Negociado del Censo en Boston?**

- Sí
- No

Participación en LUCA

Información del coordinador de LUCA

Si su jurisdicción cumple con los requisitos mencionados anteriormente, el coordinador deberá proveer su nombre, firma, título, número de teléfono y la fecha.

(Nombre del coordinador [en letra de molde])

(Firma del coordinador)

(Fecha)

(Título)

(Número de Teléfono, incluyendo el Código de Área)

Responsabilidades de la Participación

Censo del 2010 - Puerto Rico Taller de Adiestramiento de LUCA

Responsabilidades del Negociado del Censo

- Proveer adiestramiento
- Proveer los materiales necesarios
- Proveer asistencia de procedimiento y técnica
- Procesar las actualizaciones entregadas
- Llevar a cabo la Operación de Recorrido de Direcciones
- Proveer materiales de información



U S C E N S U S B U R E A U
Helping You Make Informed Decisions

19

Las Responsabilidades del Negociado del Censo

El Negociado del Censo es responsable de:

- adiestrar a los participantes de LUCA y proporcionarles los materiales necesarios para completar su revisión de LUCA;
- proporcionar asistencia en los procedimientos y las técnicas, procesar las actualizaciones de LUCA, realizar comprobaciones en el campo para validar las actualizaciones y proporcionar materiales con comentarios de información (*feedback*) para revisión por parte del gobierno.

Responsabilidades de la Participación

Censo del 2010 - Puerto Rico Taller de Adiestramiento de LUCA

Responsabilidad del Participante

- Seleccionar un coordinador de LUCA y personas que harán la revisión de LUCA
- Firmar y devolver
 - *Forma de Inscripción*
 - *Forma de Acuerdo de Confidencialidad*
 - *Lista de cotejo para la auto-evaluación*
 - *Forma para indicar preferencia de producto*
- Entender procedimientos y terminología del Negociado del Censo
- Asegurar todos los materiales de Título 13 U.S.C.

U S C E N S U S B U R E A U
Helping You Make Informed Decisions

20

Responsabilidad del Participante

- Seleccionar su coordinador y sus revisores de LUCA.
- Firmar y devolver el Formulario de Inscripción.
- Todos los coordinadores, revisores y cualquier otra persona con acceso a los materiales del Título 13 deben leer, comprender y aceptar cumplir con las Normas de Confidencialidad y Seguridad del Negociado del Censo.
- Todos los coordinadores, revisores y cualquier otra persona con acceso a los materiales del Título 13 deben firmar y entregar el Formulario de Acuerdo de Confidencialidad del Negociado del Censo.
- Completar y devolver la Lista de Cotejo para la Auto-Evaluación
- Completar y devolver el Formulario de Preferencia de Productos.

Responsabilidades de la Participación

Responsabilidad del Participante (cont.)

- Comprender los procedimientos para participar en el programa LUCA, así como también la terminología y los conceptos del Negociado del Censo.
- Asegurar todos los materiales del Título 13, U.S.C.
- Dentro de los 120 días calendario de recibir los materiales de LUCA, completar su revisión de la lista de direcciones y devolver los materiales actualizados. El 19 de noviembre de 2007 es el último día para inscribirse y contar con los 120 días calendario para completar la revisión.
- Revisar los materiales de información (*feedback*).
- Apelar a una Oficina de Apelaciones Independiente de LUCA para que resuelva las discrepancias que surjan a partir de los comentarios de información (*feedback*), dentro de 30 días calendario de haber recibido sus materiales de información (*feedback*).
- Al finalizar el proceso de apelación, devolver al Negociado del Censo o destruir todos los materiales del Título 13.
- El coordinador de LUCA debe verificar la devolución o la destrucción de los materiales del Título 13 mediante la firma del formulario de Devolución o Destrucción de Materiales del Título 13, U.S.C.

Formulario de Inscripción

Programa de Actualización Local de las Direcciones Censales (LUCA) del Censo del 2010 de Puerto Rico

Favor de completar este formulario y devolverlo a su Oficina Regional del Negociado del Censo en Boston al cabo de 2 semanas de recibirlo.

A. Información de participación

1. ¡Sí! A nuestra comunidad le gustaría participar en el Programa de LUCA del Censo del 2010 de Puerto Rico.
2. **NO, no podremos participar.** Favor de seleccionar todas las opciones que apliquen a continuación. Confiamos en que sus comentarios nos ayuden a mejorar programas futuros de LUCA.
- a. Personal insuficiente
 - b. Falta de presupuesto
 - c. Poco tiempo/demasiado ocupados
 - d. Ninguna lista de direcciones locales disponible
 - e. Preocupaciones con respecto a la seguridad y confidencialidad de la lista de direcciones del Negociado del Censo
 - f. Restricciones en el uso de la lista de direcciones del Negociado del Censo para otros propósitos
 - g. Otra razón: _____

B. Oficial designado para hacer este compromiso

Nombre del Gobierno Participante		Municipio	PR
Nombre [letra de molde] del Oficial Electo o Designado con Título más Alto <i>(primer nombre, inicial del segundo nombre, apellido)</i>			
Firma <i>(primer nombre, inicial del segundo nombre, apellido)</i>			
Título <i>(Gobernador, Alcalde, Supervisor, etc.)</i>			
Número de teléfono	Dirección de correo electrónico	Fecha <i>(mm/dd/yyyy)</i>	

C. Información del coordinador

Favor de designar a su coordinador oficial (contacto de trabajo) en el Programa de LUCA del Censo del 2010 de Puerto Rico, proveyendo la siguiente información.

Nombre <i>(primer nombre, inicial del segundo nombre, apellido)</i>		
Puesto/Título <i>(Director, Asesor, Planificador, etc.)</i>		
Nombre del Departamento, la Organización o la Agencia		
Dirección postal		
Municipio	PR	Código postal
Dirección física <i>(calle y número de casa)</i>		
Municipio	PR	Código postal
Número de teléfono	Número de FAX	Dirección de correo electrónico

*Nota: El Negociado del Censo enviará todos los materiales vía FEDEX. FEDEX no hace entregas a números de P.O. Box o a códigos postales de P.O. Box.
D-1649(PR)

Preferencia de Producto

Programa de Actualización Local de las Direcciones Censales (LUCA) del Censo del 2010 de Puerto Rico

Nombre del Gobierno _____ Municipio _____ PR
 Dirección _____ PR
Municipio Código Postal # de teléfono

Si usted tiene computadores personales o una organización de procesamiento de datos, exhortamos a su gobierno a que trabaje con la versión electrónica de la Lista de Direcciones y la Lista de Recuento de Direcciones del Negociado del Censo. Versiones de las listas legibles por computadora están disponibles en CD-ROM y se recomiendan para las comunidades con mil direcciones o más. *La versión impresa de la Lista de Direcciones contiene tres (3) direcciones por página; la Lista de Recuento de Direcciones contiene 50 bloques censales por página.* Si usted tiene 3,000 direcciones o más, usted podrá recibir la Lista de Direcciones y la Lista de Recuento de Direcciones solamente en formato electrónico.

Favor de indicar en la Sección A su preferencia de formato para los productos de Listas de Direcciones y Listas de Recuento de Direcciones del Programa de LUCA del Censo del 2010 de Puerto Rico.

Los participantes tienen la opción de recibir mapas del Negociado del Censo en formato impreso o en formato digital. *Usted podrá hacer su selección en la Sección B a continuación.*

El MAF/TIGER Partnership Software (MTPS), es un programa de computadoras que contiene la Lista de Direcciones del Negociado del Censo, la Lista de Recuento de Direcciones y mapas en formatos digitales está disponible para todos los participantes. **El Negociado del Censo recomienda que usted lea el Folleto de Información del Programa de LUCA del Censo del 2010 de Puerto Rico y las Normas de Confidencialidad y Seguridad del Negociado del Censo antes de hacer su selección.**

A. Formato para la Lista de Direcciones y Lista de Recuento de Direcciones	B. Formato para el Mapa
<p>Seleccione formato electrónico o formato impreso:</p> <p><input type="checkbox"/> Formato electrónico CD ROM que incluye:</p> <ul style="list-style-type: none"> • la Lista de Direcciones • la Lista de Recuento de Direcciones <p>- O -</p> <p><input type="checkbox"/> Listas en formato impreso Incluyen:</p> <ul style="list-style-type: none"> • la Lista de Direcciones <p>Seleccione una organización de listas de direcciones:</p> <p><input type="checkbox"/> # de Sector Censal / Bloque/Calle Nombre /# de casa / # de unidad (automático) o</p> <p><input type="checkbox"/> Nombre de calle / # de casa / # de unidad (tipo alfanumérico)</p> <ul style="list-style-type: none"> • Página para Añadir Direcciones • Lista de Recuento de Direcciones <p>- O -</p> <p><input type="checkbox"/> MAF/TIGER Partnership Software</p> <ul style="list-style-type: none"> • Lista de Direcciones • Lista de Recuento de Direcciones • Formato de Mapas Digitales (Digital Shapefiles) 	<p><input type="checkbox"/> Mapas del Negociado del Censo en formato impreso</p> <p>- O -</p> <p><input type="checkbox"/> Formato de Mapas Digitales [Digital Shapefiles] (<i>Se necesita "GIS" o programas de computadores para crear mapas</i>)</p>

D-1653(PR)

Participación en LUCA
Responsabilidades de LUCA

Responsabilidades	
Seleccionar un coordinador de LUCA y personas que harán la revisión de LUCA	X
Firmar y devolver la Forma de Inscripción	X
Firmar la Forma de Acuerdo de Confidencialidad	X
Completar y devolver la lista de cotejo para la auto-evaluación	X
Completar y devolver la forma para indicar preferencia de producto	X
Entender los procesos para llevar a cabo la revisión de las direcciones locales, al igual que la terminología del Negociado del Censo	X
No más de 120 días calendarios después de recibir los materiales de LUCA, completar la revisión de la lista de direcciones y devolver los materiales actualizados al Negociado del Censo	X
Revisar los materiales de información	X
Apelar cualquier discrepancia con los materiales de información	X
Verificar la devolución o destrucción del resto de los materiales de Título 13. El coordinador y los revisores de LUCA o cualquiera con acceso a materiales de Título 13 lo confirman poniendo la firma y fecha y devolviendo la forma <i>Devolución o Destrucción de los Materiales de Título 13 U.S.C.</i> que aparece en el apéndice de la Guía del Usuario	X

Normas de participación

Censo del 2010 - Puerto Rico Taller de Adiestramiento de LUCA

Normas de Participación

- 100% direcciones estilo rural
- Direcciones estilo urbano predominante
- 100% direcciones estilo urbano

U S C E N S U S B U R E A U
Helping You Make Informed Decisions

23

Normas de participación

Si su municipio tiene un 100% de direcciones estilo rural, puede revisar la Lista de Direcciones y la Lista de Recuento de Direcciones y, si encuentra discrepancias, puede objetar el recuento de direcciones de todos los bloques censales dentro de su municipio.

Si su municipio tiene una predominancia de direcciones estilo rural, puede actualizar las direcciones estilo urbano o puede objetar el recuento de direcciones de cualquiera o todos los bloques censales dentro de su municipio.

Nota: Se le recuerda que no puede actualizar las direcciones de la Lista de Direcciones del Negociado del Censo y objetar el recuento de direcciones dentro del mismo bloque censal.

Normas de participación

Normas de participación (cont.)

- Si su municipio contiene un 100% de direcciones estilo urbano, puede:
 - revisar la lista de direcciones para añadir, corregir y eliminar direcciones, así como también identificar direcciones no residenciales y direcciones que no están en su jurisdicción;
 - revisar la Lista de Direcciones del Negociado del Censo, comparar su lista con la nuestra y añadir las direcciones locales de su archivo en un formato electrónico predefinido por el Negociado del Censo.

Desarrollo de su Plan para LUCA

Censo del 2010 - Puerto Rico Taller de Adiestramiento de LUCA

Desarrollar un Plan

- Considere el tiempo disponible, la información de direcciones locales disponible fácilmente y los recursos de personal y computadoras con los que cuenta
- Usted puede designar a otro nivel del gobierno o una agencia (departamento de planificación) que desee ayudarlo
- Cuando sus recursos son limitados, el Negociado del Censo recomienda que concentre su revisión en áreas donde es más probable que falten direcciones o que éstas estén incorrectas

U S C E N S U S B U R E A U
Helping You Make Informed Decisions

25

Estrategias

Debe decidir usted mismo cómo realizar la revisión de direcciones del programa LUCA. Debe considerar su tiempo disponible, la información que tiene disponible fácilmente y los recursos de computación con que cuenta.

Desarrollo de su Plan para LUCA

Censo del 2010 - Puerto Rico Taller de Adiestramiento de LUCA

Áreas de Prioridad

- Áreas de construcciones nuevas
- Áreas de conversión de direcciones E-911
- Viviendas para una sola familia transformadas en viviendas para múltiples familias, y viceversa
- Almacenes transformados en unidades residenciales
- Nuevos parques para casas móviles o nuevas casas móviles dispersas

U S C E N S U S B U R E A U
Helping You Make Informed Decisions

26

Censo del 2010 - Puerto Rico Taller de Adiestramiento de LUCA

Áreas de Prioridad

- Edificios de apartamentos con esquemas de numeración irregulares o inexistentes para las unidades individuales
- Territorio anejado recientemente
- Direcciones cerca de límites de jurisdicción
- Áreas donde los mapas del Negociado del Censo no concuerdan con los suyos

U S C E N S U S B U R E A U
Helping You Make Informed Decisions

27

Áreas de Prioridad

Si los recursos son limitados, considere estructurar su revisión de LUCA en las áreas en las que sea más probable que haya direcciones omitidas o incorrectas.

Desarrollo de su Plan para LUCA

Censo del 2010 - Puerto Rico Taller de Adiestramiento de LUCA

Fuentes de Direcciones Locales Sugeridas

- Permisos nuevos de construcción y de ocupación
- Archivos de direcciones E-911
- Registros de zonificación y planificación
- Registros de servicios públicos locales
- Archivos de licencias de conducir



U S C E N S U S B U R E A U
Helping You Make Informed Decisions

28

Fuentes de Direcciones Locales Sugeridas

Algunas de estas fuentes de información sobre direcciones locales pueden no coincidir totalmente con la Lista de Direcciones del Negociado del Censo, pero son una buena indicación de dónde están ocurriendo los cambios y lo pueden ayudar a identificar direcciones que se deben agregar a la Lista de Direcciones.

Resumen

Preguntas de Repaso

A medida que su instructor le haga las siguientes preguntas, registre sus respuestas en el espacio provisto.

1. ¿Puede usted mencionar algunas de las tareas de participación y materiales de LUCA?
2. ¿Cuáles son algunas de las responsabilidades del participante?
3. ¿Cuál ley rige la seguridad de los requisitos de confidencialidad de los materiales del Negociado del Censo?
4. ¿Cuáles participantes están obligados a cumplir con los términos de dicha ley?
5. ¿Cómo se pueden actualizar las direcciones estilo rural?

4 Actualización de la Lista de Direcciones del Negociado del Censo



En esta sección aprenderá a actualizar la Lista de Direcciones del Negociado del Censo.

Objetivo

Censo del 2010 - Puerto Rico Taller de Adiestramiento de LUCA

Objetivo

Cuando termine esta sección, usted podrá comentar sobre cualquier dirección estilo urbano usando los códigos de acción para añadir, eliminar, corregir, fuera de la jurisdicción o dirección no residencial, e identificar las direcciones de alojamientos de grupos en la Lista de Direcciones del Negociado del Censo.

U S C E N S U S B U R E A U
Helping You Make Informed Decisions

2

Cuando termine esta lección, usted podrá comentar sobre cualquier dirección estilo urbano usando los códigos de acción para añadir, eliminar, corregir, fuera de la jurisdicción o dirección no residencial, e identificar las direcciones de alojamientos de grupos en la Lista de Direcciones del Negociado del Censo.

Actualización de la Lista de Direcciones del Negociado del Censo

Censo del 2010 - Puerto Rico Taller de Adiestramiento de LUCA

Información de Identificación

- Información que aparece en la parte superior de la página
 - Nombre del programa, tipo de producto, fecha de creación, etc.
- La lista se puede organizar según las preferencias del usuario
- La sección de entidad contiene el nombre de jurisdicción y el código FIPS

Censo del 2010 - Puerto Rico
Programa de Actualización Local de Direcciones
LISTA DE DIRECCIONES

Organizado: Entidad:	Fecha: Página:
-------------------------	-------------------

U S C E N S U S B U R E A U
Helping You Make Informed Decisions

4

Lectura de la Lista de Direcciones

Información de Identificación

- La parte superior de cada página contiene:
 - nombre del programa
 - tipo de producto
 - fecha de creación de la lista
 - número de página
- Está ordenada por Número de Sector Censal/Bloque/Nombre de la Urbanización, Condominio, Residencial u Otro Nombre de Area (Barrio, Barriada, etc.)/Nombre de Calle.
- La sección de entidad contiene el nombre de su entidad y el código FIPS (Federal Information Processing Standards, Estándares Federales de Procesamiento de la Información).

Actualización de la Lista de Direcciones del Negociado del Censo

Censo del 2010 - Puerto Rico Taller de Adiestramiento de LUCA

Información Invariable

• Las columnas en gris no se pueden editar

(1) Número de Línea	(2) MAFID	(3) Número de Casa	(4) Punto de la Estructura	(5) Nombre de Organización, Condominio o Residencial	(6) Localización	(7) Dirección Estilo Rural/PO Box
1	11111221301	C18	12345	(5B) Nombre de Organización, Condominio o Residencial ORD SANTO DOMINGO (5D) Nombre del Área 1 (5E) Nombre del Área 2 (5F) CD (5G) CID (5H) Nombre de Calle CALLE PLATANO (5I) UD (5J) UID (5K) Carr. (5L) Rural (5M) Código Postal 00979 (5P) Nombre del AG	(5C) Localización 1=Hoy, 2=Concl 3=Res indicar sólo uno (5A) / IC (5R) BCS# o PO Box# (5T) PO Box #	(6A) / IC (6B) PO Box # (6C) Código Postal Estilo Rural/PO Box
2	11111221302	C18	12345	(5B) Nombre de Organización, Condominio o Residencial COND EL MONTE BLANCO (5D) Nombre del Área 1 (5E) Nombre del Área 2 (5F) CD (5G) CID (5H) Nombre de Calle CALLE MELADROS (5I) UD (5J) UID (5K) Carr. (5L) Rural (5M) Código Postal 00979 (5P) Nombre del AG	(5C) Localización 1=Hoy, 2=Concl 3=Res indicar sólo uno (5A) / IC (5R) BCS# o PO Box# (5T) PO Box #	(6A) / IC (6B) PO Box # (6C) Código Postal Estilo Rural/PO Box
3	11111221303	C18	12345	(5B) Nombre de Organización, Condominio o Residencial (5D) Nombre del Área 1 (5E) Nombre del Área 2 (5F) CD (5G) CID (5H) Nombre de Calle (5I) UD (5J) UID (5K) Carr. (5L) Rural (5M) Código Postal 00979 (5P) Nombre del AG	(5C) Localización 1=Hoy, 2=Concl 3=Res indicar sólo uno (5A) / IC (5R) BCS# o PO Box# (5T) PO Box #	(6A) / IC (6B) PO Box # (6C) Código Postal Estilo Rural/PO Box

Forma D-1160 (PR) La divulgación de esta información está prohibida por el Título 13 del Código de los Estados Unidos. Departamento de Censo de los EE.UU. Negociado del Censo de los EE.UU.

Información ficticia – Solamente para el propósito del adiestramiento

US CENSUS BUREAU
Helping You Make Informed Decisions

Información Invariable

Las columnas en gris **no se pueden editar**:

- **Número de Línea**
- **MAFID**
- **Número del Punto de la Estructura**
- **Dirección estilo rural**
- **Columna de código postal Estilo Rural/ PO Box**

Las filas que contienen registros de dirección estilo rural y las filas que contienen el enunciado “No hay direcciones conocidas en este bloque” también están en gris, lo que indica que **no se pueden** editar.

Actualización de la Lista de Direcciones del Negociado del Censo

Censo del 2010 - Puerto Rico Taller de Adiestramiento de LUCA

Columna 3

ST/CO: 92/101 San Juan, PR
Municipalidad: San Juan Municipio 0072101

(1) Número de Lista	(2) MUNICIPIO	(3) Código de Acción	(5A) Número de Casa
1	(1) Identificar Unidad		
	(4A) Sector Censal	(4B) Bloque Censal	(4C) Punto de la Estructura
2	(1) Identificar Unidad		
	(4A) Sector Censal	(4B) Bloque Censal	(4C) Punto de la Estructura
3	(1) Identificar Unidad		
	(4A) Sector Censal	(4B) Bloque Censal	(4C) Punto de la Estructura

Forma D-P1690 (PR) La Dirección Códigos

(3) CÓDIGO DE ACCIÓN

Columna 3

- Código de Acción
 - Para registrar direcciones
 - * corregidas
 - * eliminadas
 - * fuera de jurisdicción
 - * no residenciales

USCENSUSBUREAU
Helping You Make Informed Decisions

6

Columna 3

Utilice la columna **Código de Acción** para registrar el tipo de cambio cuando realiza una actualización a la lista de direcciones, como, por ejemplo:

- Correcciones de direcciones
- Eliminaciones de direcciones
- Direcciones fuera de la jurisdicción
- Direcciones no residenciales

Actualización de la Lista de Direcciones del Negociado del Censo

Censo del 2010 - Puerto Rico Taller de Adiestramiento de LUCA

Columna 4

Columnas 4A – 4C

- Geografía Censal (códigos geográficos)

(1) Número de Edificio	(2) Calle	(3) Número de Apartamento	(4) Geografía Censal	(5) Casa Número de Casa	
1			(4A) Sector Censal		
			(4B) Bloque Censal		
			(4C) Punto de la Estructura		
2			(4A) Sector Censal	(4A) Sector Censal 9708.01	
			(4B) Bloque Censal		(4B) Bloque Censal 12345
			(4C) Punto de la Estructura		(4C) Punto de la Estructura
3			(4A) Sector Censal		
			(4B) Bloque Censal		
			(4C) Punto de la Estructura		

Forma D-11090 (PR) La Señal Códigos

USCENSUSBUREAU
Helping You Make Informed Decisions

7

Columna 4

La columna **Geografía Censal** contiene las siguientes subcolumnas:

- 4a: Número del Sector Censal que identifica exclusivamente los sectores censales dentro de un municipio (un número de hasta cuatro cifras, seguido de un punto decimal y un sufijo de dos cifras).
- 4b: Número de Bloque Censal que identifica exclusivamente los bloques censales numerados dentro de cada sector censal (un número de hasta cuatro cifras más un carácter alfabético, si corresponde).
- 4c: Identifica un punto de la estructura, si corresponde.

Actualización de la Lista de Direcciones del Negociado del Censo

Censo del 2010 - Puerto Rico Taller de Adiestramiento de LUCA

Columna 5

Columnas 5A – 5P

- Dirección estilo urbano o Dirección E-911

Censo del 2010 - Puerto Rico Programa de Actualización Local de Direcciones Cuenta de Direcciones									
(5A) Número de Casa	(5B) Nombre de Urbanización, Condominio O Residencial				(5C) Localización 1-Urb 2-Cond 3-Res Indique sólo uno				
	(5D) Nombre del Área 1	(5E) Nombre del Área 2			(5F) CD	(5G) CID			
	(5H) Nombre de Calle				(5I) UD	(5J) UID			
	(5K) Carr.	(5L) Ramal			(5M) Km. - Rm.	(5N) Código Postal			
	(5P) Nombre del AG				(7) Ramal de AG				
(1) Dirección Estilo Urbano o Dirección E-11									
(5A) Número de Casa	(5B) Nombre de Urbanización, Condominio O Residencial				(5C) Localización 1-Urb 2-Cond 3-Res Indique sólo uno				
	(5D) Nombre del Área 1	(5E) Nombre del Área 2			(5F) CD	(5G) CID			
	(5H) Nombre de Calle CALLE PLATANOS				(5I) UD	(5J) UID			
	(5K) Carr.	(5L) Ramal			(5M) Km. - Rm.	(5N) Código Postal 00979			
	(5P) Nombre del AG				(7) Ramal de AG				

La divulgación de esta información está prohibida por el Título 13 del Código de los Estados Unidos
Código de Acción: C - Corrección D - Eliminar E - Fuente de Jurisdicción R - No residencial

US CENSUS BUREAU

Helping You Make Informed Decisions

Columna 5

- **Dirección estilo urbano o Dirección E-911**, contiene las siguientes subcolumnas:
 - 5A – Número de la casa o condominio.
 - 5B – Nombre de la urbanización, condominio o residencial.
 - 5C – Localización (Urbanización, Condominio o Residencial).
 - 5D – Nombre del área 1.
 - 5E – Nombre del área 2.
 - 5F – Descripción del complejo

Actualización de la Lista de Direcciones del Negociado del Censo – cont.

- 5G – Identificación del complejo
- 5H – Nombre de la calle
- 5I – Descripción de la unidad
- 5J – Identificación de la unidad
- 5K – Carretera
- 5L – Ramal
- 5M – Kilómetro y hectómetro
- 5N – Código Postal
- 5P – Nombre del alojamiento de grupo

Las definiciones de estos campos se encuentran al final de este manual.

Actualización de la Lista de Direcciones del Negociado del Censo

Censo del 2010 - Puerto Rico Taller de Adiestramiento de LUCA

Columna 7

Columna 7

- Señal de Alojamiento de Grupo

Censo del 2010 - Puerto Rico Programa de Actualización Local de Direcciones LISTA DE DIRECCIONES									
(SA) Número de Casa	(SB) Nombre de Urbanización, Condominio O Residencial				(SC) Localización Urbana 3-Código 3-Dirección Postal				
	(SD) Nombre del Area 1	(SE) Nombre del Area 2	(SF) CD	(SG) CID					
	(SH) Nombre de Calle		(SI) UD	(SJ) UID					
	(SK) Carr.	(SL) Ramal	(SM) Pm. _____	(SN) Rm. _____	(SO) Código Postal				
	(SP) Nombre del Az						(7) Señal de AG		
(7) Señal de Alojamiento de Grupo									
(SA) Número de Casa	(SB) Nombre de Urbanización, Condominio O Residencial				(SC) Localización Urbana 3-Código 3-Dirección Postal				
	(SD) Nombre del Area 1	(SE) Nombre del Area 2	(SF) CD	(SG) CID					
	(SH) Nombre de Calle		(SI) UD	(SJ) UID					
	(SK) Carr.	(SL) Ramal	(SM) Pm. _____	(SN) Rm. _____	(SO) Código Postal				
	(SP) Nombre del Az						(7) Señal de AG		
(7) Señal de Alojamiento de Grupo									
(SA) Número de Casa	(SB) Nombre de Urbanización, Condominio O Residencial				(SC) Localización Urbana 3-Código 3-Dirección Postal				
	(SD) Nombre del Area 1	(SE) Nombre del Area 2	(SF) CD	(SG) CID					
	(SH) Nombre de Calle		(SI) UD	(SJ) UID					
	(SK) Carr.	(SL) Ramal	(SM) Pm. _____	(SN) Rm. _____	(SO) Código Postal				
	(SP) Nombre del Az						(7) Señal de AG		
(7) Señal de Alojamiento de Grupo									

La Divulgación de esta Información está Prohibida por el Título 13 del Código de los Estados Unidos
Códigos de Acción: C - Corrección D - Eliminar J - Puesta de Jurisdicción N - No residencial

US CENSUS BUREAU

Helping You Make Informed Decisions

9

Columna 7

- Muestra una Y (Sí) para las direcciones que se consideran alojamientos de grupo, como hogares de convalecencia o residencias estudiantiles.

Explicación: Actualización de la Lista de Direcciones

Censo del 2010 - Puerto Rico Taller de Adiestramiento de LUCA

Códigos de Acción - Impresos

- C – Corregir una dirección
- D – Eliminar una dirección
- J – Dirección fuera de jurisdicción
- N – Dirección no residencial

USCENSUSBUREAU
Helping You Make Informed Decisions

11

Códigos de Acción - Impresos

Hay cuatro códigos de acción* utilizados para realizar actualizaciones en la Lista de Direcciones impresa:

- C – Corregir una dirección
- D – Eliminar una dirección
- J – Dirección fuera de jurisdicción
- N – Dirección no residencial

*Para mayor comodidad, la parte inferior de la Lista de Direcciones impresa contiene una lista de estos códigos de acción.

Explicación: Actualización de la Lista de Direcciones

Censo del 2010 - Puerto Rico Taller de Adiestramiento de LUCA

Correcciones de Direcciones

Cualquiera de los campos siguientes se puede corregir para las direcciones estilo urbano usando el Código de Acción C:

- Sector Censal
- Bloque Censal
- Número de Casa
- Nombre de Urbanización, Condominio o Residencial
- Nombre del Área 1
- Nombre del Área 2
- Nombre de la Calle
- CD, CID, UD y UID
- Carr.
- Ramal
- Km . Hm
- Nombre del AG
- Código Postal

U S C E N S U S B U R E A U
Helping You Make Informed Decisions

12

Correcciones de Direcciones

Utilice el Código de Acción C para corregir:

- Sector Censal
- Bloque Censal
- Número de casa
- Nombre de la urbanización, condominio o residencial
- Nombre del área 1 y Nombre del área 2
- Nombre de la calle
- Descriptores e identificadores del complejo y la unidad
- Carreteras y Ramales
- Kilómetros y Hectómetros
- Nombre del alojamiento de grupo
- Código postal

Explicación: Actualización de la Lista de Direcciones

Censo del 2010 - Puerto Rico Taller de Adiestramiento de LUCA

Corrección de un Nombre de Calle

Forma D-2260 (PR)		La Divulgación de esta información está Prohibida por el Título 13 del Código de los Estados Unidos										Departamento de Censos de los EE.UU. Negociado del Censo de los EE.UU.					
Código de Acción: C - Corrección D - Eliminar J - Fuera de Jurisdicción N - No residencial		Información ficticia – Solamente para el propósito del adiestramiento															
1	111112345	C	(5A) Número de Casa 101	(5B) Nombre de Urbanización, Condominio o Residencial	(5C) Localización 1=01b 2=Censal 3=Area Indicar sólo uno	(5D) Nombre del Área 1	(5E) Nombre del Área 2	(5F) CD	(5G) CID	(5H) MCHB o PO Box#	(5I) MCHB o PO Box#	(5J) RR / NC	(5K) Box #	(5L) PO Box #	(5M) Código Postal	(5N) Código Postal Estilo Rural/PO Box	
(4A) Sector Censal	(4B) Bloque Censal	(4C) Punto de la Estructura	(4D) Nombre de Calle	(4E) Carr.	(4F) Ramal	(4G) Nombre del AD	(4H) Carr.	(4I) Ramal	(4J) Código Postal	(4K) Carr.	(4L) Ramal	(4M) Código Postal	(4N) Carr.	(4O) Ramal	(4P) Código Postal	(4Q) Carr.	(4R) Ramal
2622.00	4001		Calle Ríos calle Ramos												22555		
2	111112346	C	(5A) Número de Casa 103	(5B) Nombre de Urbanización, Condominio o Residencial	(5C) Localización 1=01b 2=Censal 3=Area Indicar sólo uno	(5D) Nombre del Área 1	(5E) Nombre del Área 2	(5F) CD	(5G) CID	(5H) MCHB o PO Box#	(5I) MCHB o PO Box#	(5J) RR / NC	(5K) Box #	(5L) PO Box #	(5M) Código Postal	(5N) Código Postal Estilo Rural/PO Box	
(4A) Sector Censal	(4B) Bloque Censal	(4C) Punto de la Estructura	(4D) Nombre de Calle	(4E) Carr.	(4F) Ramal	(4G) Nombre del AD	(4H) Carr.	(4I) Ramal	(4J) Código Postal	(4K) Carr.	(4L) Ramal	(4M) Código Postal	(4N) Carr.	(4O) Ramal	(4P) Código Postal	(4Q) Carr.	(4R) Ramal
2622.00	4001		Calle Ríos calle Ramos												22555		
3	111112347	C	(5A) Número de Casa 105	(5B) Nombre de Urbanización, Condominio o Residencial	(5C) Localización 1=01b 2=Censal 3=Area Indicar sólo uno	(5D) Nombre del Área 1	(5E) Nombre del Área 2	(5F) CD	(5G) CID	(5H) MCHB o PO Box#	(5I) MCHB o PO Box#	(5J) RR / NC	(5K) Box #	(5L) PO Box #	(5M) Código Postal	(5N) Código Postal Estilo Rural/PO Box	
(4A) Sector Censal	(4B) Bloque Censal	(4C) Punto de la Estructura	(4D) Nombre de Calle	(4E) Carr.	(4F) Ramal	(4G) Nombre del AD	(4H) Carr.	(4I) Ramal	(4J) Código Postal	(4K) Carr.	(4L) Ramal	(4M) Código Postal	(4N) Carr.	(4O) Ramal	(4P) Código Postal	(4Q) Carr.	(4R) Ramal
2622.00	4002		Calle Ríos calle Ramos												22555		

13

Corrección de un Nombre de Calle

La Lista de Direcciones muestra Calle Ríos en lugar de Calle Ramos, el nombre correcto de la calle. Para corregir la Lista de Direcciones:

1. Escriba una C en la columna **Código de Acción**.
2. En la columna **Nombre de Calle**, tache Calle Ríos en todas las direcciones afectadas y escriba Calle Ramos.
3. Actualice el mapa del Censo.

Recuerde – No abrevie “Calle”, utilice el nombre completo. Las abreviaturas para las calles y avenidas se encuentran al final de este manual. Utilice las casillas “Carr” y “Ramal” para añadir carreteras y ramales. Separamos carreteras y ramales del resto de las calles porque es común que estos tipos de carreteras tengan kilómetros y hectómetros asociados a estas. Provea KM/HM, de ser necesario.

Explicación: Actualización de la Lista de Direcciones

Censo del 2010 - Puerto Rico Taller de Adiestramiento de LUCA

Corrección de un Nombre de Urbanización

Censo del 2010 - Puerto Rico
Programa de Actualización Local de Direcciones
LISTA DE DIRECCIONES

Fecha: 12/25/2007
Página: 3 de 25

117 Número de Linea	118 Número de Bloque	119 Código de Acción	120 Número de Casa	121 Tipo de Vivienda	122 Nombre de Urbanización, Condominio o Residencial	123 Localización	124 Número de Calle o PO Box
1	111112345	C	101	(5A) Número de Casa	(5B) Nombre de Urbanización, Condominio o Residencial URB Brisa	(4C) Localización <input checked="" type="checkbox"/> Urb <input type="checkbox"/> Cond <input type="checkbox"/> Res <input type="checkbox"/> Otro	(59) HCHB o PO Box# (6A) RR / HC Box # (6B) PO Box # (5C) Código Postal (6C) Código Postal Baillo Rural/PO Box
	(4A) Sector Censal 2422.00	(4B) Bloque Censal 4001	(4C) Punto de la Estructura	(5D) Nombre del Área 1	(5E) Nombre del Área 2	(5F) CD	(5G) CID
	(5A) Nombre de Calle CALLE RIOS	(5B) Carr.	(5C) Ramal	(5D) Código Postal	(5E) Nombre del AD	(5F) Ruta	(5G) Número
2	111112346	C	103	(5A) Número de Casa	(5B) Nombre de Urbanización, Condominio o Residencial URB La Flor URB La Flor	(4C) Localización <input checked="" type="checkbox"/> Urb <input type="checkbox"/> Cond <input type="checkbox"/> Res <input type="checkbox"/> Otro	(59) HCHB o PO Box# (6A) RR / HC Box # (6B) PO Box # (5C) Código Postal (6C) Código Postal Baillo Rural/PO Box
	(4A) Sector Censal 2422.00	(4B) Bloque Censal 4001	(4C) Punto de la Estructura	(5D) Nombre del Área 1	(5E) Nombre del Área 2	(5F) CD	(5G) CID
	(5A) Nombre de Calle CALLE RIOS	(5B) Carr.	(5C) Ramal	(5D) Código Postal	(5E) Nombre del AD	(5F) Ruta	(5G) Número
3	111112347	C	105	(5A) Número de Casa	(5B) Nombre de Urbanización, Condominio o Residencial URB Añil URB Añil	(4C) Localización <input checked="" type="checkbox"/> Urb <input type="checkbox"/> Cond <input type="checkbox"/> Res <input type="checkbox"/> Otro	(59) HCHB o PO Box# (6A) RR / HC Box # (6B) PO Box # (5C) Código Postal (6C) Código Postal Baillo Rural/PO Box
	(4A) Sector Censal 2422.00	(4B) Bloque Censal 4002	(4C) Punto de la Estructura	(5D) Nombre del Área 1	(5E) Nombre del Área 2	(5F) CD	(5G) CID
	(5A) Nombre de Calle CALLE RIOS	(5B) Carr.	(5C) Ramal	(5D) Código Postal	(5E) Nombre del AD	(5F) Ruta	(5G) Número

La Divulgación de esta Información está Prohibida por el Título 13 del Código de los Estados Unidos

Códigos de Acción: C - Corrección D - Eliminar J - Fuera de Jurisdicción N - No residencial

Información ficticia – Solamente para el propósito del adiestramiento

US CENSUS BUREAU
Helping You Make Informed Decisions

14

Corrección de un Nombre de Urbanización

La Lista de Direcciones muestra que se hicieron varios cambios de nombre a una urbanización. Para corregir la Lista de Direcciones:

1. Escriba una C en la columna **Código de Acción**.
2. En la columna **Nombre de Urbanización, Condominio o Residencial**, tache el nombre antiguo de la urbanización y escriba el nombre nuevo de la urbanización.
3. Circule 1 = Urb en el campo **Localización**.

Recuerde – Siempre provea el nombre completo (por ejemplo, Alturas de Flamboyán, Urb Los Condes). Utilice URB como la abreviación de urbanización si es utilizado como parte del nombre. Si no se utiliza urbanización como parte del nombre, solamente escriba el nombre completo de la urbanización. Circule 1 = URB para urbanizaciones.

Explicación: Actualización de la Lista de Direcciones

Censo del 2010 - Puerto Rico Taller de Adiestramiento de LUCA

Corrección de un Nombre del Área 1 ó Nombre del Área 2

87/001 72/101 San Juan, PR Municipio: San Juan Municipio: 00909		Censo del 2010 - Puerto Rico Programa de Actualización Local de Direcciones Lista de Direcciones				Fecha: 12/25/2007 Página: 3 de 23	
II Formas de Usar	III Nombre de Área	IV Nombre de Casa	VI Nombre de Calle y Función		VII Símbolo para Uso de Teléfono		
1	C	101	(5A) Nombre de Urbanización, Condominio O Residencial BO EL CAFE	(5B) Nombre del Área 2	(6C) Localización, 1-dígito 2-dígito 3-dígito Indicar sólo uno	(6A) MHA, MCA o PO Box(es) (6B) SE / SC	
	(4A) Sector Censal 2622.00	(4B) Bloque Censal 4001	(4C) PUNTO de la Estructura	(5C) Nombre de Calle CALLE RAMOS	(5D) UD RD	(5E) UD RD	(5F) Código Postal 00005
	(5C) Nombre del Área 1 BO EL CAFE	(5D) Nombre del Área 2 SECT PACO	(5E) Nombre de Calle CALLE RAMOS	(5F) Charr.	(5G) Ramal	(5H) MHA, MCA, PO Box	(5I) Código Postal Barrío Rural/PO Box
2	C	101	(5A) Nombre de Urbanización, Condominio O Residencial BO EL CAFE	(5B) Nombre del Área 2 SECT PACO	(6C) Localización, 1-dígito 2-dígito 3-dígito Indicar sólo uno	(6A) MHA, MCA o PO Box(es) (6B) SE / SC	
	(4A) Sector Censal 2622.00	(4B) Bloque Censal 4001	(4C) PUNTO de la Estructura	(5C) Nombre de Calle CALLE RAMOS	(5D) UD RD	(5E) UD RD	(5F) Código Postal 00005
	(5C) Nombre del Área 1 BO EL CAFE	(5D) Nombre del Área 2 SECT PACO	(5E) Nombre de Calle CALLE RAMOS	(5F) Charr.	(5G) Ramal	(5H) MHA, MCA, PO Box	(5I) Código Postal Barrío Rural/PO Box
3	C	101	(5A) Nombre de Urbanización, Condominio O Residencial BO EL CAFE	(5B) Nombre del Área 2 SECT PACO	(6C) Localización, 1-dígito 2-dígito 3-dígito Indicar sólo uno	(6A) MHA, MCA o PO Box(es) (6B) SE / SC	
	(4A) Sector Censal 2622.00	(4B) Bloque Censal 4001	(4C) PUNTO de la Estructura	(5C) Nombre de Calle CALLE RAMOS	(5D) UD RD	(5E) UD RD	(5F) Código Postal 00005
	(5C) Nombre del Área 1 BO EL CAFE	(5D) Nombre del Área 2 SECT PACO	(5E) Nombre de Calle CALLE RAMOS	(5F) Charr.	(5G) Ramal	(5H) MHA, MCA, PO Box	(5I) Código Postal Barrío Rural/PO Box

La divulgación de esta información está prohibida por el Título 13 del Código de los Estados Unidos
 Píctogramas de Acción: C = Corrección D = Eliminar J = Fuera de Jurisdicción N = No residencial
 Información ficticia – Solamente para el propósito del adiestramiento

US CENSUS BUREAU
Helping You Make Informed Decisions

16

Corrección de un Nombre del Área 1 o Nombre del Área 2

La Lista de Direcciones muestra varios cambios al Nombre del Área 1 y al Nombre del Área 2. Los nombres de área son Barrios, Barriadas, Parcelas, Sectores y Comunidades. Para corregir la Lista de Direcciones:

1. Escriba una C en la columna **Código de Acción**.
2. En la columna **Nombre de área 1** o **Nombre de área 2**, tache el nombre anterior y escriba el nombre actual. Además puede añadir nombres, si son necesarios. Observe los ejemplos de las líneas 2 y 3 arriba.

Recuerde – Siempre provea el nombre completo (por ejemplo, Bo Obrero, Parc San José). Utilice las siguientes abreviaciones para los nombres de estas áreas: BO para Barrios, BDA para Barriadas, PARC para Parcelas, SECT para sectores y COM para Comunidades. Escriba los nombres de barrios en **Nombre de área 1** solamente (si no hay un barrio, entonces puede escribir cualquier otro nombre en esta casilla). Barriadas, Sectores, Parcelas y Comunidades van en **Nombre de área 2** si el **Nombre de área 1** contiene un Barrio.

Explicación: Actualización de la Lista de Direcciones

Censo del 2010 - Puerto Rico Taller de Adiestramiento de LUCA

Corrección de la Localización de una Calle

Censo del 2010 - Puerto Rico
Programa de Actualización Local de Direcciones
LISTA DE DIRECCIONES

Fecha: 12/25/2007
Página: 3 de 25

#1) Número de Calle	#2) Código de Acción	#3) Número de Casa	#4) Nombre de Calle	#5) Nombre de Urbanización, Condominio o Residencial	#6) Nombre del Área 1	#7) Nombre del Área 2	#8) Localización 1=Urb. 2=Cond. 3=Res. Indicar sólo uno	#9) Nombre del Tipo de Calle	#10) Número del Bloque Censal	#11) Nombre del Sector Censal	#12) Puesto de la Estructura	#13) Localización 1=Urb. 2=Cond. 3=Res. Indicar sólo uno	#14) Nombre del Tipo de Calle	#15) Número del Bloque Censal	#16) Nombre del Sector Censal	#17) Puesto de la Estructura	#18) Localización 1=Urb. 2=Cond. 3=Res. Indicar sólo uno	#19) Nombre del Tipo de Calle	#20) Número del Bloque Censal	#21) Nombre del Sector Censal	#22) Puesto de la Estructura	
1	C	101								4001				1034								
2	C	102								4001				1034								
3	C	103								4001				1034								

Forma D-11690 (PR) La Divulgación de esta Información está Prohibida por el Título 13 del Código de los Estados Unidos
Códigos de Acción: C - Corrección D - Eliminar J - Fuera de Jurisdicción N - No residencial
Departamento de Censo de los EE.UU. Impugnación del Censo de los EE.UU.

Información ficticia – Solamente para el propósito del adiestramiento

US CENSUS BUREAU
Helping You Make Informed Decisions

17

Corrección de la Localización de una Calle y sus Direcciones Correspondientes

La Lista de Direcciones muestra los números 101 al 106 de la Calle Coco como localizados en el Bloque Censal 4001. En realidad, la Calle Coco está ubicada en el Bloque Censal 1034. Para corregir la Lista de Direcciones:

1. Escriba una **C** en la columna **Código de Acción** para las direcciones afectadas.
2. En la columna **Bloque Censal**, tache el número de bloque incorrecto y escriba el número de bloque correcto.
 - o Tache 4001 y escriba 1034.
3. Actualice el mapa del Censo.

Explicación: Actualización de la Lista de Direcciones

Censo del 2010 - Puerto Rico Taller de Adiestramiento de LUCA

Corrección de un Número de Casa Incorrecto, Número de Bloque Incorrecto, y CD/CID, UD/UID Incorrectos

Censo del 2010 - Puerto Rico
Programa de Actualización Local de Direcciones
LISTA DE DIRECCIONES

Fecha: 12/29/2007
Página: 3 de 23

No. de Bloque	No. de Calle	No. de Unidad	No. de Edificio	No. de Casa	No. de Área 1	No. de Área 2	No. de Ciudad	No. de UD	No. de UID	No. de PO Box	No. de PO Box #
1	11113345			1002							
2	11113346			901							
3	11113347			1000							

La divulgación de esta información está prohibida por el Título 11 del Código de los Estados Unidos
Códigos de Acción: C = Corrección D = Eliminación J = Puntos de Jurisdicción R = de residencial

Información ficticia – Solamente para el propósito del adiestramiento

US CENSUS BUREAU
Helping You Make Informed Decisions

Corrección de un Número de Casa Incorrecto, Número de Bloque Incorrecto y Números de Apartamento/Unidad Incorrectos

La Lista de Direcciones muestra el número de casa como Calle Coco 1000. El número de casa es, en realidad, el 1002.

Para corregir la Lista de Direcciones, escriba una C en la columna **Código de Acción**, tache el 1000 en la columna **Número de Casa** y escriba 1002.

En la siguiente fila, el número de apartamento para Cond Los Olmos (mostrado como 901) es incorrecto.

Para corregir la Lista de Direcciones, escriba una C en la columna **Código de Acción**, tache el 901 en la columna **UID** y escriba el número de apartamento correcto, que es el 109.

En la siguiente fila, el identificador del complejo es incorrecto para Cond Los Olmos. Este apartamento pertenece al Edif B, no al Edif A como se muestra.

Para corregir la Lista de Direcciones, escriba una C en la columna **Código de Acción**, tache la A en la columna **CID** y escriba el identificador de edificio correcto, que es B.

Explicación: Actualización de la Lista de Direcciones

Censo del 2010 - Puerto Rico Taller de Adiestramiento de LUCA

Corrección de un Número de Casa Incorrecto, Número de Bloque Incorrecto, y CD/CID, UD/UID Incorrectos

Censo del 2010 - Puerto Rico
Programa de Actualización Local de Direcciones
LISTA DE DIRECCIONES

Fecha: 12/28/2007
Página: 3 de 23

11. Número de Casa	12. Número de Bloque	13. Número de Unidad	14. Nombre de Urbanización, Condominio o Residencial	15. Localización 1-1000, 2-0000, 3-0000, 4-0000	16. Nombre del Área 1	17. Nombre del Área 2	18. Nombre de Calle	19. Carril	20. Ramal	21. Código Postal	22. Código Postal Bloque Rural/PO Box
11112345	C		COMO LAS YAGUAS								
2622.00	4001										
11112346	C		COMO LAS YAGUAS								
2622.00	4001										
11112347	C		COMO LAS YAGUAS								
2622.00	5007										

La divulgación de esta información está prohibida por el Título 13 del Código de los Estados Unidos
Código de Acción: C - Corrección D - Eliminar J - Fuera de Jurisdicción N - No residencial
Información ficticia - Solamente para el propósito del adiestramiento

US CENSUS BUREAU
Helping You Make Informed Decisions

19

Corrección de un Número de Casa Incorrecto, Número de Bloque Incorrecto y Números de Apartamento/Unidad Incorrectos – cont.

En las 2 filas siguientes, el nombre verdadero que describe el edificio dentro de este complejo no es Edif (por edificio), sino Torre.

Para corregir la Lista de Direcciones, escriba una C en la columna **Código de Acción**, tache EDIF en la columna **CD** y escriba el descriptor de edificio correcto, que es TORRE.

1025 Calle Lomita está registrada en el Bloque Censal incorrecto.

Para corregir la Lista de Direcciones, escriba una C en la columna **Código de Acción**, tache el número de bloque incorrecto en la columna Número de Bloque Censal y escriba el número de bloque censal correcto, que es el 5007.

Explicación: Actualización de la Lista de Direcciones

Corrección de un Número de Casa Incorrecto, Número de Bloque Incorrecto y Números de Apartamento/Unidad Incorrectos – cont.

Recuerde

1. Para números de casa (o condominios) que tienen letras y números, no añada guiones para separar las letras y los números. Por ejemplo, si la unidad de vivienda es G-19 Calle Soto, escriba G19 Calle Soto.
2. Para direcciones con el siguiente tipo de número—Calle 19, Bloque 5, Casa 23, escriba en el Número de casa 5-23 (Bloque y casa) y Calle 19 en el Nombre de la Calle.
3. Los descriptores (CD) e identificadores (CID) del complejo son utilizados para identificar únicamente a estructuras dentro de un complejo de edificios. El CD estará en blanco o contendrá las palabras EDIF para Edificio o TORRE. Solamente añada esas palabras si son utilizadas como parte de la dirección. El CID contendrá la palabra o número que identifica únicamente a la estructura dentro del complejo. Por ejemplo TORRE (CD) Neptuno (CID), EDIF (CD) 5 (CID), 455 (CID).
4. Los descriptores (ID) e identificadores (UID) de la unidad son utilizados para identificar únicamente a unidades de vivienda en estructuras múltiples. El UD estará en blanco o contendrá las abreviaturas APT para Apartamentos o STE para Suites. Solamente añada esas palabras si son utilizadas como parte de la dirección. El UID contendrá la palabra o número que identifica únicamente a la unidad de vivienda dentro de la estructura múltiple. Por ejemplo APT (UD) 101 (UID), STE (UD) B (UID), 455 (UID), Altos (UID), Bajos (UID).

Refiérase a las definiciones al final de este manual.

Explicación: Actualización de la Lista de Direcciones

Censo del 2010 - Puerto Rico Taller de Adiestramiento de LUCA
Conversión de Alojamientos de Grupo y Unidades de Vivienda

Censo del 2010 - Puerto Rico
 Programa de Actualización Local de Direcciones
LISTA DE DIRECCIONES

Fecha: 12/25/2007
 Páginas: 3 de 28

Forma D-P1590 (09)	Divulgación de esta información está prohibida por el Título 13 del Código de los Estados Unidos	Códigos de Acción: C - Corrección D - Eliminar J - Fuera de Jurisdicción N - No residencial	Departamento de Censo de los EE.UU. Negociado del Censo de los PR
87/001 737/001 San Juan, PR Municipio San Juan Municipio 0072501			
(1) Número de Linea 1	(11) Número de Casa 11112345 (12) Señal de Acción C	(13) Nombre de Urbanización, Condominio o Residencial (14) Nombre del Área 1 (15) Nombre del Área 2 (16) Nombre de Calle AVE SIERRA (17) Carr. (18) Ramal (19) Nombre del AD Convento Las Monjitas	(20) Localización 1=Urban 2=Cond 3=Area Indicar sólo uno (21) CD (22) CID (23) UB (24) UID (25) Código Postal 22555 (26) Código Postal Estadio Rural/PO Box (27) Señal de Acción Y
(4A) Sector Censal 2622.00	(4B) Bloque Censal 4001	(4C) Punto de la Estructura	(5A) Número de Casa 341
(4A) Sector Censal 2622.00	(4B) Bloque Censal 4001	(4C) Punto de la Estructura	(5A) Número de Casa 343
(4A) Sector Censal 2622.00	(4B) Bloque Censal 4001	(4C) Punto de la Estructura	(5A) Número de Casa 345

Información ficticia – Solamente para el propósito del adiestramiento

USCENSUSBUREAU
 Helping You Make Informed Decisions

21

Conversión de Alojamientos de Grupo y Unidades de Vivienda

El alojamiento de grupo en 341 Ave Sierra, Convento El Pan, se ha convertido en una unidad de vivienda única.

1. Escriba una C en la columna **Código de Acción**.
2. Tache el nombre de los alojamientos de grupo en la columna 5P.
3. Tache la señal Y en la columna **Señal de Alojamiento de Grupo**.

La unidad de vivienda única localizada en Ave Sierra 345 se ha convertido en un alojamiento de grupo, el Convento Las Monjitas.

1. Escriba una C en la columna **Código de Acción**.
2. En la columna 5P, escriba el nombre del alojamiento de grupo, Convento Las Monjitas.
3. Escriba una Y en la columna **Señal de Alojamiento de Grupo**.

Explicación: Actualización de la Lista de Direcciones

Censo del 2010 - Puerto Rico Taller de Adiestramiento de LUCA

Eliminación de Direcciones

- Asegúrese de que la dirección no existe, es inhabitable o es una dirección duplicada
- Use el código de acción D
- No haga cambios a ninguna otra columna
- Actualice el mapa del Censo para reflejar lo que ha eliminado

U S C E N S U S B U R E A U
Helping You Make Informed Decisions

22

Eliminación de Direcciones

El Código de Acción D:

- Utilizado para eliminar una dirección.
- Tenga **mucho cuidado** al utilizar este código de acción.
- Antes de eliminar una dirección, asegúrese de que la unidad de vivienda o el alojamiento de grupo no existe, es inhabitable o es una dirección duplicada.
 - Las direcciones duplicadas son aquéllas que incorrectamente se han enumerado dos veces en la Lista de Direcciones para la misma dirección residencial.
- **No haga correcciones** a ninguna otra columna para una dirección eliminada.

Explicación: Actualización de la Lista de Direcciones

Censo del 2010 - Puerto Rico Taller de Adiestramiento de LUCA

Direcciones fuera de Jurisdicción

El código de acción J se usa para indicar que una dirección que se incluye en la lista de direcciones no está en su jurisdicción.

Censo del 2010 - Puerto Rico
Programa de Actualización Local de Direcciones
LISTA DE DIRECCIONES

Fecha: _____
Página: _____

(1) Número de Casa	(2) SECTO	(3) Código de Acción	(5A) Número de Casa	(5B) Nombre de Urbanización, Condominio o Residencial	(5C) Localización (Distrito, HCR# o PO Box#)	(6) Dirección Postal (Número o PO Box)						
1	(4A) Sector Censal	(4B) Bloque Censal	(4C) Punto de la Estructura	(5D) Nombre del Área 1	(5E) Nombre	(5F) CD	(5G) CID	(5H) Nombre de Calle	(5I) UD	(5J) UID	(5K) Código Postal	(5L) Código Postal (Buzón Rural/PO Box)

Código de Acción J

U S C E N S U S B U R E A U
 Helping You Make Informed Decisions

24

Direcciones fuera de Jurisdicción

El Código de Acción J se utiliza para indicar que una dirección enumerada en la lista de direcciones no está en su municipio.

No haga correcciones a ninguna otra columna para una dirección que no está en su municipio.

Explicación: Actualización de la Lista de Direcciones

Censo del 2010 - Puerto Rico Taller de Adiestramiento de LUCA

Correcciones de Direcciones no Residenciales

El código de acción N se usa para indicar que una dirección no residencial se incluye en la lista de direcciones, tal como:

- Negocios
- Escuelas
- Iglesias
- Oficinas de gobierno

87/00: Residencia:		99 (Código de Acción)		99 (Código de Acción)	
(A) Número de Calle	(B) Número de Calle	(C) Número de Calle	(D) Número de Calle	(E) Nombre de Calle o Número de Calle	(F) Nombre de Calle o Número de Calle
				(S1) Nombre de Urbanización, Condominio o Residencial	
				(S2) Número de Casa	
				(S3) Nombre del Área 1	
				(S4) Nombre de Calle	
				(S5) Ramal	(S6) De
				(S7) Nombre del AG	

USCENSUSBUREAU
Helping You Make Informed Decisions

25

Correcciones de Direcciones no Residenciales

El Código de Acción N se utiliza para indicar que una dirección no residencial está enumerada en la lista de direcciones, por ejemplo:

- Empresas
- Escuelas
- Iglesias
- Oficinas de gobierno

No haga correcciones a ninguna otra columna.

Explicación: Actualización de la Lista de Direcciones

Censo del 2010 - Puerto Rico Taller de Adiestramiento de LUCA

Conversión de una Estructura de Múltiples Unidades en una Unidad de Vivienda; Direcciones no Residenciales; Dirección fuera de mi Jurisdicción

Código de Acción		Código de Vivienda		Código de Tipo de Vivienda							
UD	UD	UD	UD	UD	UD	UD	UD	UD	UD	UD	UD
1	C	101	101	101	101	101	101	101	101	101	101
2	D	101	101	101	101	101	101	101	101	101	101
3	D	101	101	101	101	101	101	101	101	101	101

Información ficticias – Solamente para el propósito del adiestramiento

US CENSUS BUREAU
Helping You Make Informed Decisions

26

Conversión de una Estructura de Múltiples Unidades en una Unidad de Vivienda, Direcciones no Residenciales, Dirección fuera de mi Jurisdicción

La unidad de viviendas múltiples en la Calle Lila 101 se ha convertido en una unidad de vivienda única.

1. Escriba una C en la columna **Código de Acción** para la primera unidad.
2. Tache el descriptor de unidad (UD) y el número (UID).

Para las unidades restantes, escriba una D en la columna Código de Acción.

Explicación: Actualización de la Lista de Direcciones

Censo del 2010 - Puerto Rico Taller de Adiestramiento de LUCA

Conversión de una Estructura de Múltiples Unidades en una Unidad de Vivienda; Direcciones no Residenciales; Dirección fuera de mi Jurisdicción

Censo del 2010 - Puerto Rico
Programa de Actualización Local de Direcciones
LISTA DE DIRECCIONES

Fecha: 11/25/2007
Página: 3 de 23

11) Línea de Dirección	12) Municipio	13) Código de Acción	14) Nombre del Usuario y Tipo de Unidad	15) Localización (4-015 2-Cond. 3-Indic. Indicar sólo uno)	16) Tipo de Unidad (1-Res. 2-Com. 3-Indic. Indicar sólo uno)
111113344	N		(14) Nombre de Urbanización, Condominio o Residencial 103	(15) Localización 1-015 2-Cond. 3-Indic. Indicar sólo uno	(16) Tipo de Unidad (1-Res. 2-Com. 3-Indic. Indicar sólo uno)
(1A) Sector Censal	(1B) Bloque Censal	(1C) Nombre de la Estructura	(1D) Nombre del Área 1	(1E) Nombre del Área 2	(1F) CD
2422-00	4001	Estructura	(1D) Nombre de Calle CALLE LILA	(1E) UD	(1F) UD
(1K) Carr.	(1L) Canal	(1M) Código Postal	(1N) Nombre del AG	(1O) Código Postal	(1P) Código Postal
		23555			23555
II) Sistema Único de Vivienda y Tipo de Unidad					
111113344			(14) Nombre de Urbanización, Condominio o Residencial 103	(15) Localización 1-015 2-Cond. 3-Indic. Indicar sólo uno	(16) Tipo de Unidad (1-Res. 2-Com. 3-Indic. Indicar sólo uno)
(1A) Sector Censal	(1B) Bloque Censal	(1C) Nombre de la Estructura	(1D) Nombre del Área 1	(1E) Nombre del Área 2	(1F) CD
2422-00	4001	Estructura	(1D) Nombre de Calle CALLE LILA	(1E) UD	(1F) UD
(1K) Carr.	(1L) Canal	(1M) Código Postal	(1N) Nombre del AG	(1O) Código Postal	(1P) Código Postal
		23555			23555
II) Sistema Único de Vivienda y Tipo de Unidad					
111113347	J		(14) Nombre de Urbanización, Condominio o Residencial 107	(15) Localización 1-015 2-Cond. 3-Indic. Indicar sólo uno	(16) Tipo de Unidad (1-Res. 2-Com. 3-Indic. Indicar sólo uno)
(1A) Sector Censal	(1B) Bloque Censal	(1C) Nombre de la Estructura	(1D) Nombre del Área 1	(1E) Nombre del Área 2	(1F) CD
2422-00	4001	Estructura	(1D) Nombre de Calle CALLE LILA	(1E) UD	(1F) UD
(1K) Carr.	(1L) Canal	(1M) Código Postal	(1N) Nombre del AG	(1O) Código Postal	(1P) Código Postal
		23555			23555

La Divulgación de esta Información está Prohibida por el Título 13 del Código de los Estados Unidos

Código de Acción: C - Corrección D - Eliminar J - Fuera de Jurisdicción N - No residencial

Información ficticias – Solamente para el propósito del adiestramiento

USCENSUSBUREAU
Helping You Make Informed Decisions

27

Conversión de una Estructura de Múltiples Unidades en una Unidad de Vivienda, Direcciones no Residenciales, Dirección fuera de mi Jurisdicción – cont.

La unidad de vivienda en la Calle Lila 103 actualmente es una empresa, es decir, una dirección no residencial. Para realizar esta actualización, **escriba una N en la columna Código de Acción.**

La unidad de vivienda en la Calle Lila 107 no está en su municipio. Para realizar esta actualización, **escriba una J en la columna Código de Acción.**

Explicación: Añadir Direcciones

Censo del 2010 - Puerto Rico Taller de Adiestramiento de LUCA

Página para Añadir Direcciones a la Lista

Los participantes que usan un formato impreso la utilizan para añadir direcciones estilo urbano

CENSO DEL 2010 - PUERTO RICO
PROGRAMA DE ACTUALIZACIÓN LOCAL DE DIRECCIONES CENSALES
PÁGINA PARA AÑADIR DIRECCIONES A LA LISTA

PÁGINA: ____ DE ____
NOMBRE DEL PREPARADOR: _____
FECHA COMPLETADA: _____
CÓDIGO DE LA ENTIDAD: _____

PÁGINA PARA AÑADIR: _____

(I) NÚMERO DE LÍNEA	(II) GEOGRAFÍA CENSA			(III) DIRECCIÓN ESTILO URBANO O DIRECCIÓN 911							(IV) SERIALES DE DQ
	DQ1 Código de Municipio	DQ2 Zona Censal	DQ3 Zona Censal	DQ4 Número	DQ5 Nombre de Urbanización, Condominio O Residencial			DQ6 CD	DQ7 CID	DQ8 UID	
1				DQ4 Número	DQ5 Nombre de Urbanización, Condominio O Residencial			DQ6 CD	DQ7 CID	DQ8 UID	DQ9 UID
				DQ4 Localización	DQ5 Nombre del Área 1	DQ5 Nombre del Área 2		DQ6 UID	DQ7 UID		
				3-Cas. 3-Casos Indiv. Frecuencia de casas con 3-Casos Indiv.	DQ5 Nombre de Calle	DQ6 Carretera	DQ6 Ramal	DQ6 Km.	DQ6 Hm.		
				DQ7 Número del AG						DQ8 Código Postal	
2				DQ4 Número	DQ5 Nombre de Urbanización, Condominio O Residencial			DQ6 CD	DQ7 CID	DQ8 UID	DQ9 UID
				DQ4 Localización	DQ5 Nombre del Área 1	DQ5 Nombre del Área 2		DQ6 UID	DQ7 UID		
				3-Cas. 3-Casos Indiv. Frecuencia de casas con 3-Casos Indiv.	DQ5 Nombre de Calle	DQ6 Carretera	DQ6 Ramal	DQ6 Km.	DQ6 Hm.		
				DQ7 Número del AG						DQ8 Código Postal	
3				DQ4 Número	DQ5 Nombre de Urbanización, Condominio O Residencial			DQ6 CD	DQ7 CID	DQ8 UID	DQ9 UID
				DQ4 Localización	DQ5 Nombre del Área 1	DQ5 Nombre del Área 2		DQ6 UID	DQ7 UID		
				3-Cas. 3-Casos Indiv. Frecuencia de casas con 3-Casos Indiv.	DQ5 Nombre de Calle	DQ6 Carretera	DQ6 Ramal	DQ6 Km.	DQ6 Hm.		
				DQ7 Número del AG						DQ8 Código Postal	

Forma D-1639(PR) LA DIVULGACIÓN DE ESTA INFORMACIÓN ESTÁ PROHIBIDA POR EL TÍTULO 13 DEL CÓDIGO DE LOS ESTADOS UNIDOS. Departamento de Censos de los EE. UU. NEGOCIADO DEL CENSO DE LOS EE. UU.

US CENSUS BUREAU
Helping You Make Informed Decisions

29

Página para Añadir Direcciones a la Lista

La Página para Añadir Direcciones a la Lista es utilizada por los participantes que seleccionaron la Lista de Direcciones en formato impreso para añadir **direcciones estilo urbano** para su municipio, que no se encuentran en la Lista de Direcciones.

Explicación: Añadir Direcciones

Censo del 2010 - Puerto Rico Taller de Adiestramiento de LUCA

Área de Encabezamiento

Encabezamiento

- Nombre del programa y tipo de producto
- Áreas de información

CENSO DEL 2010 - PUERTO RICO		PÁGINA: _____ DE _____
PROGRAMA DE ACTUALIZACIÓN LOCAL DE DIRECCIONES CENSALES		NOMBRE DEL PREPARADOR: _____ <small>(Escriba en Letras de Impresita)</small>
PÁGINA PARA AÑADIR DIRECCIONES A LA LISTA		FECHA COMPLETADA: _____ <small>MM/DD/AAAA</small>
PÁGINA PARA AÑADIR: _____ <small>(Número del Hojetero)</small>		CÓDIGO DE LA ENTIDAD: _____ <small>(Escriba de la página de la Lista de Direcciones)</small>

USCENSUSBUREAU
Helping You Make Informed Decisions

30

Área de Encabezamiento

El área de encabezamiento contiene:

- Nombre del programa
- Tipo de producto
- Información que debe registrar:
 - Nombre de su entidad
 - Código de identificación de su entidad
 - El nombre de la persona que registra la información
 - La fecha de ingreso
 - Número de página y número total de páginas

Explicación: Añadir Direcciones

Censo del 2010 - Puerto Rico Taller de Adiestramiento de LUCA

Columnas 1 and 2

Columnas 1 y 2A – 2C

- 1 – Número de Línea
- 2 – Geografía Censal

US CENSUS BUREAU
Helping You Make Informed Decisions

31

Columna 1

La Columna 1 está preimpresa por el Negociado del Censo para incluir el número secuencial para cada registro de dirección añadida.

Columna 2

La Columna 2 se utiliza para registrar el código geográfico censal de la o las direcciones que añade, incluidos:

- 2A: Número de Código del Municipio
- 2B: Número de Sector Censal
- 2C: Número de Bloque Censal

Es **fundamental proporcionar los códigos geográficos censales correctos** al añadir direcciones, incluidos el número de código del municipio, el número de sector censal y el número de bloque censal.

- **Debe** proporcionar los códigos geográficos. Tenga en cuenta que el código del municipio se escribe en una columna aparte en la Página para Añadir Direcciones a la Lista, pero están combinados en la Lista de Direcciones.

Explicación: Añadir Direcciones

Censo del 2010 - Puerto Rico Taller de Adiestramiento de LUCA

Columna 3

Columnas 3A – 3Q

- Dirección Estilo Urbano O Dirección 911

(3) DIRECCIÓN ESTILO URBANO O DIRECCIÓN 911					
(DA) Número	(DC) Nombre de Urbanización, Condominio O Residencial	(DF) CD	(DG) CID		
(DB) Localización	(DD) Nombre del Área 1	(DE) Nombre del Área 2	(DH) UD	(DI) UID	
1-Urb. 2-Cond. 3-Res. FAYOR RESIDENCIAL 911/911/911	(DJ) Nombre de Calle	(DK) Carretera	(DL) Ramal	(DM) Km.	(DN) Hm.
(DF) Nombre del AG					(DQ) Código Postal

US CENSUS BUREAU
Helping You Make Informed Decisions

32

Columna 3

La Columna 3 se utiliza para registrar las **direcciones estilo urbano SOLAMENTE** en la columna **Dirección Residencial**:

- 3a – Número de casa
- 3b – Localización (Urb, Cond, Res)
- 3c – Nombre de la urbanización, condominio o residencial
- 3d – Nombre del área 1
- 3e – Nombre del área 2
- 3f – Descriptor del complejo
- 3g – Identificador del complejo

Explicación: Añadir Direcciones

Columna 3 – cont.

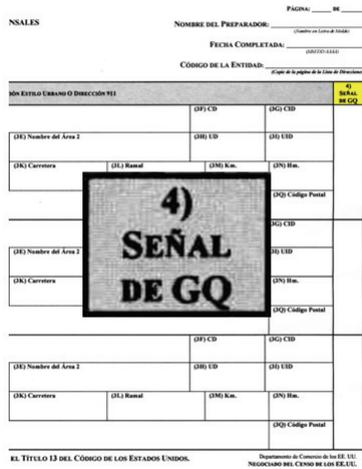
- 3h – Descriptor de la unidad
- 3i – Identificador de la unidad
- 3j – Nombre de calle o nombre de carretera asociados con la dirección.
- 3k – Carretera
- 3l – Ramal
- 3m – Kilómetro
- 3n – Hectómetro
- 3p – Si la dirección es un alojamiento de grupo, el nombre de la institución (por ejemplo, Egida Los Hermanos).
- 3q – Código postal de cinco cifras.

Explicación: Añadir Direcciones

Censo del 2010 - Puerto Rico Taller de Adiestramiento de LUCA

Columna 4

- ¿Alojamiento de grupo?
 - Si la dirección añadida es un alojamiento de grupo, escriba “Y” en esta columna.
 - Los alojamientos de grupo sólo se pueden añadir para las direcciones estilo urbano.



The image shows a portion of the 2010 Census form. At the top, it says 'NSALES' and 'PÁGINA: ____ DE ____'. Below that are fields for 'NOMBRE DEL PREPARADOR', 'FECHA COMPLETADA', and 'CÓDIGO DE LA ENTIDAD'. The main table has columns for '(U) Número del Área 2', '(U) Carretera', '(U) Rural', '(U) Km.', '(U) Hm.', '(U) Código Postal', and '(U) CID'. A large sign is placed over the table with the text '4) SEÑAL DE GQ'. At the bottom of the form, it says 'EL TÍTULO 13 DEL CÓDIGO DE LOS ESTADOS UNIDOS' and 'Departamento de Censos de los EE. UU. Negociado del Censo de los EE.UU.'.

US CENSUS BUREAU
Helping You Make Informed Decisions

33

Columna 4

La Columna 4 se utiliza para indicar si una dirección es un alojamiento de grupo.

Si la dirección es un alojamiento de grupo, escriba una Y en esta columna.

Explicación: Añadir Direcciones

Ejemplo de Entradas (cont.)

Censo del 2010 - Puerto Rico Taller de Adiestramiento de LUCA

Ejemplos de Entradas

CENSO DEL 2010 - PUERTO RICO
PROGRAMA DE ACTUALIZACIÓN LOCAL DE DIRECCIONES CENSALES

PÁGINA 2 DE 3
NOMBRE DEL PREPARADOR: Juan Pablo
FECHA COMPLETADA: 10/19/2007
CÓDIGO DE LA ENTIDAD: CO 22 125

PÁGINA PARA AÑADIR: Buena Vista PR

(1) NÚMERO DE LÍNEA	(2) GEOGRAFÍA CENSAL			(3) DIRECCIÓN ESTILO URBANO O DIRECCIÓN 911						(4) SERIAL DEL CENSO		
	(2A) Código de Municipio	(2B) Código de Censo	(2C) Código de Bloque	(3A) Número	(3C) Número de Urbanización, Condominio O Residencial	(3F) CD	(3G) CD	(3H) CD	(3I) CD		(3J) CD	
4	125	2116.01	2396	215								
				(3B) Localización	(3D) Número del Área 1	(3E) Número del Área 2	(3H) UB	(3I) UB	(3J) UB			
				(3K) 3-Código-3-Digitos	BO EL MERCADO	BDA LA ESQUINA						
				(3L) Número de Calle			(3M) Carretera	(3N) Ramal	(3O) Km.	(3P) Hm.		
				(3Q) Número del AG	CALLE LA CASITA							
											(3R) Código Postal	22555
5	125	2116.01	2396	250								
				(3B) Localización	(3D) Número del Área 1	(3E) Número del Área 2	(3H) UB	(3I) UB	(3J) UB			
				(3K) 3-Código-3-Digitos	COM TATIANA							
				(3L) Número de Calle			(3M) Carretera	(3N) Ramal	(3O) Km.	(3P) Hm.		
				(3Q) Número del AG	CALLE EL PEDREGAL							
											(3R) Código Postal	22555
6	125	2116.00	3412									
				(3A) Número	(3C) Número de Urbanización, Condominio O Residencial		(3F) CD	(3G) CD				
				(3B) Localización	(3D) Número del Área 1	(3E) Número del Área 2	(3H) UB	(3I) UB	(3J) UB			
				(3K) 3-Código-3-Digitos	COND EL TREN							
				(3L) Número de Calle			(3M) Carretera	(3N) Ramal	(3O) Km.	(3P) Hm.		
				(3Q) Número del AG	CALLE EL PAN							
											(3R) Código Postal	22655

Forma D-1639(PR) LA DIVULGACIÓN DE ESTA INFORMACIÓN ESTÁ PROHIBIDA POR EL TÍTULO 13 DEL CÓDIGO DE LOS ESTADOS UNIDOS. Departamento de Censo de los EE. UU. NEGOCIADO DEL CENSO DE LOS EE. UU.

Información ficticia – Solamente para el propósito del adiestramiento

US CENSUS BUREAU
Helping You Make Informed Decisions

35

Ejemplos de Entradas

Entradas en Barrios, Barriadas, Parcelas, Sectores y Comunidades

Entre la información para unidades de vivienda que desee añadir.

El primer ejemplo es para un nombre de Barrio y un nombre de Barriada. Observe que Barrio está ubicado en **nombre de Área 1** y Barriada, en **nombre de Área 2**. También tenga en cuenta las abreviaturas para estos nombres (BO para Barrio y BDA para Barriada).

En el segundo ejemplo, observe que Comunidad (COM) se ubicó en **nombre de Área 1**. Como no se proporciona un nombre de Barrio, puede colocar cualquier otro nombre de área en este campo.

En el tercer ejemplo, se proporcionó una dirección de múltiples unidades. Después de esta diapositiva, sigue una explicación de cómo añadir direcciones de estructuras de múltiples unidades.

Explicación: Añadir Direcciones

Ejemplo de Entradas (cont.)

Censo del 2010 - Puerto Rico Taller de Adiestramiento de LUCA

Ejemplos de Entradas

CENSO DEL 2010 - PUERTO RICO
PROGRAMA DE ACTUALIZACIÓN LOCAL DE DIRECCIONES CENSALES
PÁGINA PARA AÑADIR DIRECCIONES A LA LISTA

PÁGINA: 3 de 3
NOMBRE DEL PREPARADOR: Vivian Rieffo
FECHA COMPLETADA: 10/19/2007
CÓDIGO DE LA ENTIDAD: 0072125

PÁGINA PARA AÑADIR: Buena Vista, PR

(I) GEOMETRÍA CENSA				(II) DIRECCIÓN ESTILO URBANO O DIRECCIÓN RUI								(III) BICLA DE CO.			
(1) Número de Línea	(2) Código de Municipio	(3) Código de Censo	(4) Código de Papeles	(5A) Número	(5C) Número de Urbanización, Condominio O Residencial	(6) Localización	(7) Número del Área 1	(8) Número del Área 2	(9) Carretera	(10) Ramal	(11) Km.	(12) Hm.	(13) Código Postal	(14) BICLA DE CO.	
7	125	21110	211		COND EL TREN								APT 4	22555	
8	125	26210	5007										EDIF 2	22555	Y
9	125	26210	5007										EDIF 2	22555	Y

Forma D-167(PR)
LA DIFUSIÓN DE ESTA INFORMACIÓN ESTÁ PROHIBIDA POR EL TÍTULO 13 DEL CÓDIGO DE LOS ESTADOS UNIDOS.
Departamento de Comercio de los EE. UU.
NEGOCIADO DEL CENSO DE LOS EE.UU.

Información ficticia – Solamente para el propósito del adiestramiento

US CENSUS BUREAU
Helping You Make Informed Decisions

36

Añadir una Estructura de Múltiples Unidades

Debería haber registrado primero el número de apartamento o unidad en las columnas UD, UID en la Lista de Direcciones que contiene la dirección original, como se muestra en la página 4-20.

En la Página para Añadir Direcciones a la Lista:

1. Ingrese la información requerida en cada columna para añadir una dirección de unidad de vivienda, que incluye los **códigos geográficos censales**, el número de casa, el nombre de calle o carretera y el código postal estilo urbano.
2. Escriba el nombre de condominio o residencial, en caso de que se utilice uno.
3. Circule el elemento adecuado en **Localización**.

Explicación: Añadir Direcciones

Ejemplo de Entradas (cont.)

4. Escriba el número de apartamento o unidad para la segunda unidad en la columna UD, UID. (Agregue el CD, CID, si es necesario).

A una nueva estructura de múltiples unidades le faltan 2 apartamentos en Calle El Pan, Cond El Tren. Usted sabe que los números de apartamento son 3 y 4.

1. Ingrese la información requerida en cada columna para añadir una dirección de unidad de vivienda, que incluye los **códigos geográficos censales**, el número de casa, el nombre de calle o carretera y el código postal estilo urbano.
2. Agregue APT en UD y escriba 3 en UID para la primera unidad. Para la segunda unidad, ingrese APT en UID y 4 en ID.

Nota: Si no se conocen los números de apartamento o unidad, escriba *1 en la columna UID. Para la segunda unidad añadida, escriba *2 y así sucesivamente hasta que se hayan añadido todas las unidades.

Añadir un Alojamiento de Grupo

1. Ingrese los **códigos geográficos censales, que incluyen el código del municipio, el número de sector censal y el número de bloque censal.**
2. Escriba una Y en la columna 4 para la tercera entrada para indicar que la dirección es un alojamiento de grupo.
3. Ingrese toda la información de dirección estilo urbano necesaria para localizar esta dirección en la columna 3.
4. Ingrese el nombre del Alojamiento de Grupo, en este ejemplo, Hospital Sanidad.
5. Escriba el código postal estilo urbano en la columna 3q.
6. Añada los números de edificios individuales, si es necesario, en CD y CID.

Actualización de la Lista de Direcciones Electrónica

Censo del 2010 - Puerto Rico Taller de Adiestramiento de LUCA

Lista de Direcciones Electrónica

- Archivo cifrado con extracción automática
 - Contraseña que distinga entre mayúscula y minúscula
 - La provee el Negociado del Censo
 - Se envía por separado por correo
- Se proveen instrucciones detalladas para abrir todos los archivos en el archivo “readme” del CD-ROM y en la Guía del Usuario

U S C E N S U S B U R E A U
Helping You Make Informed Decisions

38

Lista de Direcciones Electrónica

La Lista de Direcciones electrónica es un archivo creado con extracción automática.

- Para abrir el archivo se necesita una contraseña que distinga entre mayúsculas y minúsculas.
- El Negociado del Censo enviará la contraseña por correo por separado de los materiales de LUCA.

Actualización de la Lista de Direcciones Electrónica

Censo del 2010 - Puerto Rico Taller de Adiestramiento de LUCA

Archivos Electrónicos

Nombre del Archivo
LUCA_AL_XXyyyyyyyyyy.txt

Donde
'XX' = 2 caracteres, tipo de entidad alfabético:
ST – Puerto Rico (72)
CO – Municipio

'yyyyyyyyyy' = largo variable, código de identificación de entidad numérica

USCENSUSBUREAU
Helping You Make Informed Decisions

39

Convención de Nomenclatura de los Archivos

Los primeros dos caracteres alfabéticos representan el tipo de entidad:

- ST para Puerto Rico (72)
- CO para Municipio

Actualización de la Lista de Direcciones Electrónica

Censo del 2010 - Puerto Rico Taller de Adiestramiento de LUCA

Nombres de Archivos Electrónicos

Entidad	Código de Identificación de Entidad	Total de Caracteres
Puerto Rico	ST (2 alfabético) + (72)	4
Municipio	CO (2 alfabético) + Puerto Rico (72) + Municipio (3 numérico)	7

U S C E N S U S B U R E A U
Helping You Make Informed Decisions

40

Nombres de Archivos Electrónicos

La porción numérica del código de identificación de entidad es de longitud variable, según su tipo de entidad.

Se recomienda que este archivo se copie al disco duro o a un lugar seguro en el servidor de la red.

Actualización de la Lista de Direcciones Electrónica

Censo del 2010 - Puerto Rico Taller de Adiestramiento de LUCA

Códigos de Acción – Electrónicos

- A – Añadir una dirección
- C – Corregir una dirección
- D – Eliminar una dirección
- J – Dirección fuera de jurisdicción
- N – Dirección no residencial

USCENSUSBUREAU
Helping You Make Informed Decisions

41

Códigos de Acción Electrónicos

El formato electrónico utiliza un Código de Acción **A** para añadir direcciones directamente al archivo.

Debe proporcionar los códigos geográficos censales correctos al añadir un registro de dirección.

Sólo puede añadir **direcciones estilo urbano**.

Actualización de la Lista de Direcciones Electrónica

Censo del 2010 - Puerto Rico Taller de Adiestramiento de LUCA

Añadir una Dirección

1. Crear un nuevo registro o comenzar/insertar una fila
2. Entrar los **códigos geográficos censales correctos**, incluso el código de estado (Puerto Rico), código de Municipio, número de sector censal y número de bloque censal
3. Entre una **A** en el campo de Código de Acción
4. Entre la información de la dirección requerida

USCENSUSBUREAU
Helping You Make Informed Decisions

42

Añadir Direcciones

1. Cree un nuevo registro o comience/inserte una fila.
2. Ingrese los **códigos geográficos censales correctos, que incluyen Puerto Rico 72, código de municipio, número de sector censal y número de bloque censal.**
3. Ingrese una **A** en el campo Código de Acción.
4. Ingrese la información de la dirección requerida en los campos adecuados para cada nuevo registro de dirección.

Ejercicio: Actualización de la Lista de Direcciones

Instrucciones

1. Éste es un ejercicio individual.
2. Lea las situaciones que aparecen en la página siguiente.
3. Para cada situación, determine el cambio adecuado a la Lista de Direcciones o la Página para Añadir Direcciones a la Lista y registre esas correcciones en las listas que se encuentran después de las situaciones.
4. Tiene 10 minutos para completar este ejercicio.

Ejercicio: Actualización de la Lista de Direcciones

Situaciones

1. Según su lista de direcciones locales, no existe el 1404 de la Calle Pajaritos en la Urb Ariel. Sin embargo, existe el 1440 de Calle Pajaritos en la Urb Ariel. Realice las correcciones necesarias.
2. La unidad de vivienda en Calle Martes 136 se ha convertido en el Convento El Espejo. Realice las correcciones necesarias.
3. El 2016 de la Ave Calor se ha convertido en una oficina. Realice las actualizaciones necesarias.
4. El 124 de la Calle Morada en la Urb Enso se ha convertido en dos apartamentos. Uno es el apartamento Bajos y el otro es el apartamento Altos. Realice las correcciones necesarias.
5. La casa en la Calle Waltz 137 no está en su municipio. Realice las actualizaciones necesarias.
6. La unidad de vivienda en la Calle Dormir 2502 en la Urb Plato se ha demolido. Realice las actualizaciones necesarias.
7. Recientemente ha finalizado la construcción de cinco casas nuevas en la Calle Javier, en el Sector Censal 49.02 y Bloque Censal 1601. Los números de las casas son 2200, 2202, 2204, 2206 y 2208 y el código postal es 22255. Realice las actualizaciones necesarias.

Actualización de la Lista de Direcciones del Negociado del Censo

Censo del 2010 - Puerto Rico
Programa de Actualización Local de Direcciones
LISTA DE DIRECCIONES

Fecha: _____ de _____ de _____
Página: _____

(1) Número de Lista	(2) NAFTID	(3) Centro de Acción	(4) Geografía Censal	(5A) Número de Casa	(5B) Nombre de Urbanización, Condominio O Residencial	(5C) Localización	(6) Dirección Estilo Rural O "PO Box"		
37	111112345	(3) Centro de Acción	(4) Geografía Censal	(5A) Número de Casa 1404	(5B) Nombre de Urbanización, Condominio O Residencial URE ARIEL	(5C) Localización 1=Urb 2=Cond 3=Res Indicar sólo uno	(6) Dirección Estilo Rural O "PO Box"		
					(5D) Nombre del Área 1	(5E) Nombre del Área 2	(5F) CD	(5G) CID	(6A) RR / HC
					(5H) Nombre de Calle CALLE PAJARITOS	(5I) UD	(5J) UID	Box #	
					(5K) Carr. Km _____ Hm _____	(5L) Ramal	(5M) Código Postal	(6B) PO Box #	
				(5P) Nombre del AG		22255	(6C) Código Postal Estilo Rural/PO Box		
							(7) Señal de AG		
38	111112346	(3) Centro de Acción	(4) Geografía Censal	(5A) Número de Casa 136	(5B) Nombre de Urbanización, Condominio O Residencial	(5C) Localización 1=Urb 2=Cond 3=Res Indicar sólo uno	(6) Dirección Estilo Rural O "PO Box"		
					(5D) Nombre del Área 1	(5E) Nombre del Área 2	(5F) CD	(5G) CID	(6A) RR / HC
					(5H) Nombre de Calle AVE MARTES	(5I) UD	(5J) UID	Box #	
					(5K) Carr. Km _____ Hm _____	(5L) Ramal	(5M) Código Postal	(6B) PO Box #	
				(5P) Nombre del AG		22255	(6C) Código Postal Estilo Rural/PO Box		
							(7) Señal de AG		
39	111112347	(3) Centro de Acción	(4) Geografía Censal	(5A) Número de Casa 2016	(5B) Nombre de Urbanización, Condominio O Residencial	(5C) Localización 1=Urb 2=Cond 3=Res Indicar sólo uno	(6) Dirección Estilo Rural O "PO Box"		
					(5D) Nombre del Área 1	(5E) Nombre del Área 2	(5F) CD	(5G) CID	(6A) RR / HC
					(5H) Nombre de Calle AVE CALOR	(5I) UD	(5J) UID	Box #	
					(5K) Carr. Km _____ Hm _____	(5L) Ramal	(5M) Código Postal	(6B) PO Box #	
				(5P) Nombre del AG		22255	(6C) Código Postal Estilo Rural/PO Box		
							(7) Señal de AG		

Forma D-P1690 (PR) La Divulgación de esta Información está Prohibida por el Título 13 del Código de los Estados Unidos
Departamento de Comercio de los EE.UU.
Negociado del Censo de los EE.UU.

Códigos de Acción: C - Corrección D - Eliminar J - Fuera de Jurisdicción N - No residencial
Información ficticia - Solamente para el propósito del adiestramiento

Actualización de la Lista de Direcciones del Negociado del Censo

Censo del 2010 - Puerto Rico
Programa de Actualización Local de Direcciones
LISTA DE DIRECCIONES

Fecha: _____ de _____ de _____
Página: _____ de _____

(1) Número de Lista	(2) MAEID	(3) Código de Acción	(4) Geografía Censal	(5) Nombre de Urbanización, Condominio o Residencial	(6) Dirección Estilo Urbano o Dirección 911	(7) Señal de AG	(8) Dirección Estilo Rural o PO Box
40	111112348	(4) Geografía Censal	(4A) Sector Censal 49.01	(5A) Número de Casa 124	(5B) Nombre de Urbanización, Condominio o Residencial	(5C) Localización 1=Urb 2=Cond 3=Res indicar sólo uno	(6A) RR / HC
			(4B) Bloque Censal 1570	(5D) Nombre del Área 1	(5E) Nombre del Área 2	(5F) CD	Box #
			(4C) Punto de la Estructura	(5H) Nombre de Calle CALLE MORADA	(5I) UD	(5J) UID	(6B) PO Box #
			(5K) Carr.	(5L) Ramal Km _____ Hm _____	(5M) Código Postal 22255	(6C) Código Postal Estilo Rural/PO Box	
(3) Código de Acción	(5) Dirección Estilo Urbano o Dirección 911	(7) Señal de AG	(8) Dirección Estilo Rural o PO Box				
41	111112349	(4) Geografía Censal	(4A) Sector Censal 49.02	(5A) Número de Casa 137	(5B) Nombre de Urbanización, Condominio o Residencial	(5C) Localización 1=Urb 2=Cond 3=Res indicar sólo uno	(6A) RR / HC
			(4B) Bloque Censal 1573	(5D) Nombre del Área 1	(5E) Nombre del Área 2	(5F) CD	Box #
			(4C) Punto de la Estructura	(5H) Nombre de Calle CALLE WALTZ	(5I) UD	(5J) UID	(6B) PO Box #
			(5K) Carr.	(5L) Ramal Km _____ Hm _____	(5M) Código Postal 22255	(6C) Código Postal Estilo Rural/PO Box	
(3) Código de Acción	(5) Dirección Estilo Urbano o Dirección 911	(7) Señal de AG	(8) Dirección Estilo Rural o PO Box				
42	111112350	(4) Geografía Censal	(4A) Sector Censal 49.02	(5A) Número de Casa 2502	(5B) Nombre de Urbanización, Condominio o Residencial	(5C) Localización 1=Urb 2=Cond 3=Res indicar sólo uno	(6A) RR / HC
			(4B) Bloque Censal 1574	(5D) Nombre del Área 1	(5E) Nombre del Área 2	(5F) CD	Box #
			(4C) Punto de la Estructura	(5H) Nombre de Calle CALLE DORMIR	(5I) UD	(5J) UID	(6B) PO Box #
			(5K) Carr.	(5L) Ramal Km _____ Hm _____	(5M) Código Postal 22255	(6C) Código Postal Estilo Rural/PO Box	
(3) Código de Acción	(5) Dirección Estilo Urbano o Dirección 911	(7) Señal de AG	(8) Dirección Estilo Rural o PO Box				

Forma D-P1690 (PR) La divulgación de esta información está prohibida por el Título 13 del Código de los Estados Unidos
Códigos de Acción: C - Corrección D - Eliminar J - Fuera de Jurisdicción N - No residencial
Departamento de Comercio de los EE.UU.
Negociado del Censo de los EE.UU.

Información ficticia - Solamente para el propósito del adiestramiento

Actualización de la Lista de Direcciones del Negociado del Censo

CENSO DEL 2010 - PUERTO RICO

PROGRAMA DE ACTUALIZACIÓN LOCAL DE DIRECCIONES CENSALES

PÁGINA PARA AÑADIR DIRECCIONES A LA LISTA

PÁGINA: _____ DE _____

NOMBRE DEL PREPARADOR: _____
(Nombre en Letras de Mayúsculas)

FECHA COMPLETADA: _____
(MM/DD-AAAA)

CÓDIGO DE LA ENTIDAD: _____
(Cópia de la página de la Lista de Direcciones)

PÁGINA PARA AÑADIR: _____
(Nombre del Municipio)

(1) NÚMERO DE LÍNEA	(2) GEOGRAFÍA CENSAL			(3) DIRECCIÓN ESTILO URBANO O DIRECCIÓN 911					4) SEÑAL DE CQ											
	(2A) Código de Municipio	(2B) Sector Censal	(2C) Bloque Censal	(3A) Número	(3C) Nombre de Urbanización, Condominio O Residencial	(3F) CD	(3G) CID	(3B) Localización I=Urb. 2=Casdo 3=Res FAVOR DE INDICAR SOLO UNO		(3D) Nombre del Área 1	(3E) Nombre del Área 2	(3H) UD	(3I) UID	(3J) Nombre de Calle	(3K) Carretera	(3L) Ramal	(3M) Km.	(3N) Hm.	(3Q) Código Postal	
1																				
2																				
3																				

Forma D-1639(PR)

LA DIVULGACIÓN DE ESTA INFORMACIÓN ESTÁ PROHIBIDA POR EL TÍTULO 13 DEL CÓDIGO DE LOS ESTADOS UNIDOS.

Departamento de Comercio de los EE. UU.
NEGOCIADO DEL CENSO DE LOS EE.UU.

Actualización de la Lista de Direcciones del Negociado del Censo

CENSO DEL 2010 - PUERTO RICO

PROGRAMA DE ACTUALIZACIÓN LOCAL DE DIRECCIONES CENSALES

PÁGINA PARA AÑADIR DIRECCIONES A LA LISTA

PÁGINA: _____ DE _____
 NOMBRE DEL PREPARADOR: _____
 (Nombre en Letras de Mayúsculas)
 FECHA COMPLETADA: _____
 (MM/DD/AAAA)

PÁGINA PARA AÑADIR: _____
 (Nombre del Municipio)
 CÓDIGO DE LA ENTIDAD: _____
 (Cópia de la página de la Lista de Direcciones)

(1) NÚMERO DE LINEA	(2) GEOGRAFÍA CENSAL		(3) DIRECCIÓN ESTILO URBANO O DIRECCIÓN 911				(4) SEÑAL DE GO				
	(2A) Código de Municipio	(2B) Sector Censal	(2C) Bloque Censal	(3A) Número	(3C) Nombre de Urbanización, Condominio O Residencial	(3F) CD		(3G) CID			
1				(3B) Localización	(3D) Nombre del Área 1	(3E) Nombre del Área 2	(3H) UD	(3I) UID			
				I=Urb, 2=Cando 3=Res FAVOR DE INDICAR SOLO UNO	(3J) Nombre de Calle	(3K) Carretera	(3L) Ramal	(3M) Km.	(3N) Hm.		
				(3P) Nombre del AG							(3Q) Código Postal
2				(3A) Número	(3C) Nombre de Urbanización, Condominio O Residencial	(3F) CD	(3G) CID				
				(3B) Localización	(3D) Nombre del Área 1	(3E) Nombre del Área 2	(3H) UD	(3I) UID			
				I=Urb, 2=Cando 3=Res FAVOR DE INDICAR SOLO UNO	(3J) Nombre de Calle	(3K) Carretera	(3L) Ramal	(3M) Km.	(3N) Hm.		
				(3P) Nombre del AG							(3Q) Código Postal
3				(3A) Número	(3C) Nombre de Urbanización, Condominio O Residencial	(3F) CD	(3G) CID				
				(3B) Localización	(3D) Nombre del Área 1	(3E) Nombre del Área 2	(3H) UD	(3I) UID			
				I=Urb, 2=Cando 3=Res FAVOR DE INDICAR SOLO UNO	(3J) Nombre de Calle	(3K) Carretera	(3L) Ramal	(3M) Km.	(3N) Hm.		
				(3P) Nombre del AG							(3Q) Código Postal

Forma D-1635(PR)

LA DIVULGACIÓN DE ESTA INFORMACIÓN ESTÁ PROHIBIDA POR EL TÍTULO 13 DEL CÓDIGO DE LOS ESTADOS UNIDOS.

Departamento de Comercio de los EE. UU.
 NEGOCIADO DEL CENSO DE LOS EE.UU.

Resumen

Censo del 2010 - Puerto Rico Taller de Adiestramiento de LUCA

Resumen

- Usted sólo puede actualizar las direcciones estilo urbano

Formato Impreso

Las áreas en gris no se pueden editar

Hay cuatro Códigos de Acción para las actualizaciones de direcciones

Use la Página para Añadir Direcciones a la Lista para añadir direcciones estilo urbano

U S C E N S U S B U R E A U
Helping You Make Informed Decisions

51

Censo del 2010 - Puerto Rico Taller de Adiestramiento de LUCA

Resumen

Formato Electrónico

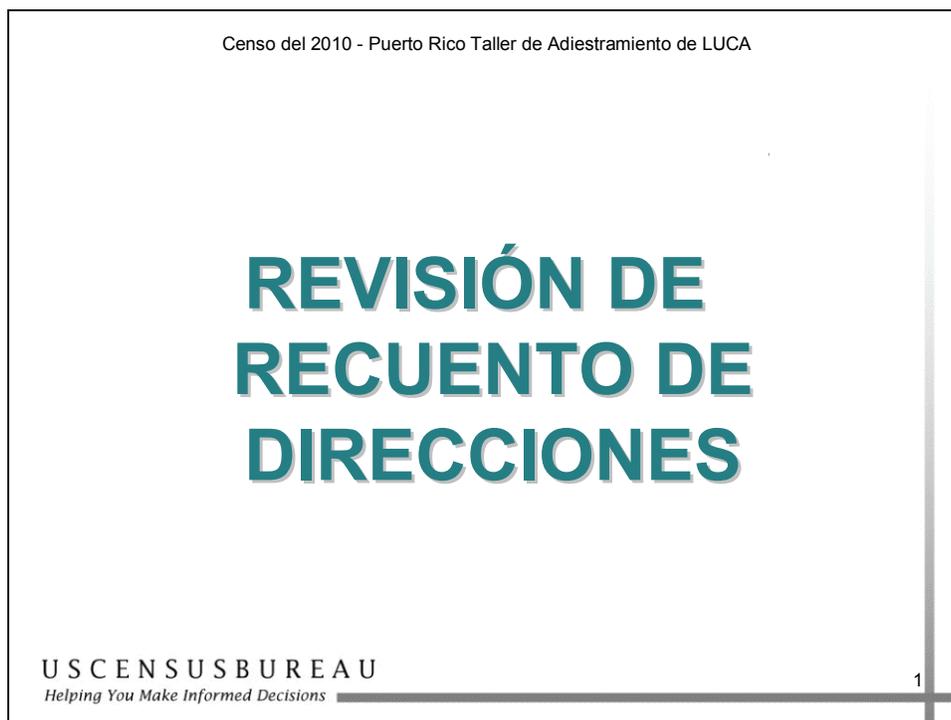
Los registros que contienen solamente una 'Y' se pueden actualizar

Hay cinco Códigos de Acción para actualizar y añadir direcciones estilo urbano

U S C E N S U S B U R E A U
Helping You Make Informed Decisions

52

5 Revisión de Recuento de Direcciones



En esta sección, aprenderá a hacer una revisión de la Lista de Recuento de Direcciones.

Hay dos términos y conceptos clave que serán útiles en esta lección:

- **Recuento de Direcciones de Unidades de Vivienda:** es el recuento de todas las direcciones de unidades de vivienda conocidas por el Negociado del Censo para cada bloque censal dentro de su municipio.
- **Recuento de Direcciones de Alojamiento de Grupo:** es el recuento de todas las direcciones de alojamientos de grupo conocidas por el Negociado del Censo para cada bloque censal dentro de su municipio.

Objetivo

Censo del 2010 - Puerto Rico Taller de Adiestramiento de LUCA

Objetivo

Una vez termine esta sección, usted podrá describir el proceso para objetar el recuento de direcciones para bloques censales dentro de su jurisdicción.



U S C E N S U S B U R E A U
Helping You Make Informed Decisions

2

Una vez que termine esta sección, usted podrá describir el proceso para objetar el recuento de direcciones para bloques censales dentro de su municipio.

Revisión de la Lista de Recuento de Direcciones

Censo del 2010 - Puerto Rico Taller de Adiestramiento de LUCA

Realizar una Revisión de un Recuento de Direcciones

USCENSUSBUREAU
Helping You Make Informed Decisions

3

Propósito

La Lista de Recuento de Direcciones

- Contiene el número de direcciones de unidades de vivienda y alojamientos de grupo que hay en la lista de direcciones para cada bloque censal dentro de su municipio.
- Se utiliza para comparar los recuentos de direcciones del Negociado del Censo con su lista de direcciones locales.
- Los participantes pueden actualizar las direcciones estilo urbano u objetar el recuento de direcciones para un solo bloque censal, pero **no pueden hacer ambas cosas dentro de un mismo bloque.**

Revisión de la Lista de Recuento de Direcciones

Censo del 2010 - Puerto Rico Taller de Adiestramiento de LUCA

Lista de Recuento de Direcciones—Formato Impreso

Censo del 2010 - Puerto Rico
Programa de Actualización Local de Direcciones
LISTA DE RECUESTO DE DIRECCIONES

SI/CO: 72/003 San Juan, PR Fecha: 12/14/2005
Entidad: San Juan Municipio CO72003 Página: 1 de 2

Número de Sector Censal	Número de Bloque Censal	Recuento del Censo de Direcciones de Unidades de Vivienda	Recuento Local de Direcciones de Unidades de Vivienda	Recuento del Censo de Direcciones de Alojamiento de Grupo	Recuento Local de Direcciones de Alojamiento de Grupo	Número de Sector Censal	Número de Bloque Censal	Recuento del Censo de Direcciones de Unidades de Vivienda	Recuento Local de Direcciones de Unidades de Vivienda	Recuento del Censo de Direcciones de Alojamiento de Grupo	Recuento Local de Direcciones de Alojamiento de Grupo
1001	1001	75	0	2	0	1006.01	1001	75	0	2	0
1001	1002	0	0	0	0	1006.01	1002	22	0	0	0
1001	1003	22	0	0	0	1006.01	1005	46	0	1	0
1001	1004	0	0	0	0	1033	1001	75	0	0	0
1001	1005	46	0	1	0	1033	1002	22	0	0	0
1001	1006	35	0	2	0	1033	1003	46	0	1	0
1001	1007	24	0	0	0	1033	1004	35	0	2	0
1001	2002	26	0	0	0	1033	1005	24	0	0	0
1001	2003	10	0	1	0	1033	1006	6	0	0	0
1002	1003A	16	0	1	0	1033	2002	5	0	0	0
1002	1003C	12	0	0	0	1033	2026	2	0	0	0
1002	2010	10	0	0	0	TOTAL		944		20	
1002	2031	15	0	1	0						
1003	1001B	12	0	0	0						
1003	1001F	11	0	0	0						
1003	1002C	10	0	0	0						
1003	1002E	13	0	0	0						
1003	1002F	11	0	0	0						
1004	1001	75	0	2	0						
1004	1002	22	0	0	0						
1004	1003	46	0	1	0						
1004	1004	35	0	2	0						
1004	1005	24	0	0	0						
1005	1001	26	0	0	0						
1005	2002	10	0	1	0						

Forma # D-1692 (PR) Departamento de Comercio de los EE.UU.
Neocleado del Censo de los EE.UU.

USCENSUSBUREAU
Helping You Make Informed Decisions

4

Formato impreso

- Información del identificador en la parte superior:
 - el nombre del programa: Lista de Recuento de Direcciones de LUCA 2010;
 - el código de Puerto Rico (72) y el del municipio; y el nombre de su municipio y el código único de FIPS;
 - la fecha en que la lista fue realizada;
 - el número de página.

Revisión de la Lista de Recuento de Direcciones

Censo del 2010 - Puerto Rico Taller de Adiestramiento de LUCA

Columnas 1 y 2

- Columna 1 – Número de Sector Censal
 - Pre- poblado
 - No se puede editar este campo
- Columna 2 – Número de Bloque Censal
 - Pre-poblado
 - No se puede editar este campo

Censo del 2010 - Puerto Rico
Programa de Actualización Local de Direcciones
LISTA DE RECUESTO DE DIRECCIONES

ST/CO: 72/003 San Juan, PR
Entidad: San Juan Municipio CO72003

Fecha: 12/14/2005
Página: 1 de 2

Número de Sector Censal	Número de Bloque Censal	Recuento del Censo de Direcciones de Unidades de Vivienda	Recuento Local de Direcciones de Alojamiento de Vivienda	Recuento Local de Direcciones de Alojamiento de Grupo	Recuento Local de Direcciones de Alojamiento de Grupo	Número de Sector Censal	Número de Bloque Censal	Recuento del Censo de Direcciones de Unidades de Vivienda	Recuento Local de Direcciones de Alojamiento de Vivienda	Recuento Local de Direcciones de Alojamiento de Grupo	Recuento Local de Direcciones de Alojamiento de Grupo
1001	1001	75	0	2	0	1006.01	1001	75	0	2	0
1001	1002	0	0	0	0	1006.01	1002	22	0	0	0
						1006.01	1005	46	1	1	1
						1033	1001	75	0	0	0
						1033	1002	22	0	0	0
						1033	1003	46	1	1	1
						1033	1004	35	2	2	2
						1033	1005	24	0	0	0
						1033	1006	6	0	0	0
						1033	2002	5	0	0	0
1001	1001										
1001	1002										

USCENSUSBUREAU
Helping You Make Informed Decisions

5

Columnas 1 y 2

- Contenido de las columnas
 - Columnas 1 y 2: número de sector censal y número de bloque censal
 - Pre-poblado y no se puede editar.

Revisión de la Lista de Recuento de Direcciones

Censo del 2010 - Puerto Rico Taller de Adiestramiento de LUCA

Columnas 3 y 4

- Columna 3 – Recuento del Censo de Direcciones de Unidades de Vivienda
 - Recuento de todas las unidades de vivienda que el Negociado del Censo conoce para ese bloque
- Columna 4 – Recuento Local de Direcciones de Unidades de Viviendas
 - Campo de entrada para el recuento local

Censo del 2010 - Puerto Rico
Programa de Actualización Local de Direcciones
LISTA DE RECUESTO DE DIRECCIONES

ST/CO: 72/003 San Juan, PR
Entidad: San Juan Municipio C072003

Fecha: 12/1
Página: 1

Número de Sector Censal	Número de Bloque Censal	Recuento del Censo de Direcciones de Unidades de Vivienda	Recuento Local de Direcciones de Unidades de Vivienda	Recuento del Censo de Direcciones de Alojamiento de Grupo	Recuento Local de Direcciones de Alojamiento de Grupo	Número de Sector Censal	Número de Bloque Censal	Recuento del Censo de Direcciones de Unidades de Vivienda	Recuento Local de Direcciones de Unidades de Vivienda	Recuento del Censo de Direcciones de Alojamiento de Grupo	Recuento de Direc de Aloj de Gr
1001	1001					1006.01	1001	75			2
1001	1002	Recuento del Censo de Direcciones de Unidades de Vivienda	Recuento Local de Direcciones de Unidades de Vivienda			1006.01	1002	22			0
1001	1003					1006.01	1005	46			1
1001	1004					1033	1001	75			0
1001	1005					1033	1002	22			0
1001	1006			1033	1003	46				1	
1001	1007			1033	1004	35				2	
1001	2002		75			1033	1005	24			0
1001	2003		0			1033	1006	6			0

US CENSUS BUREAU
Helping You Make Informed Decisions

6

Columnas 3 y 4

- **Columnas 3 y 4: recuento del censo de direcciones de unidades de vivienda y recuento local de direcciones de unidades de vivienda**
 - Contienen el registro del Negociado del Censo y el recuento local de direcciones de alojamientos de grupo para ese bloque censal.

Revisión de la Lista de Recuento de Direcciones

Censo del 2010 - Puerto Rico Taller de Adiestramiento de LUCA

Columnas 5 y 6

- Recuento del Censo de Direcciones de Alojamiento de Grupo
 - Recuento de todas las direcciones de alojamientos de grupo conocidas por el Negociado del Censo para cada bloque censal
- Recuento Local de Direcciones de Alojamiento de Grupo
 - Campo de entrada para el recuento local

Censo del 2010 - Puerto Rico
Programa de Actualización Local de Direcciones
LISTA DE RECUESTO DE DIRECCIONES

SE/CO: 72/003 San Juan, PR
Entidad: San Juan Municipio CO72003

Número de Sector Censal	Número de Bloques Censal	Recuento del Censo de Direcciones de Unidades de Vivienda	Recuento Local de Direcciones de Unidades de Vivienda	Recuento del Censo de Direcciones de Alojamiento de Grupo	Recuento Local de Direcciones de Alojamiento de Grupo	Número de Sector Censal	Número de Bloque Censal	Recuento del Censo de Direcciones de Unidades de Vivienda	Recuento Local de Direcciones de Unidades de Vivienda
1001	1001	75		2		1006.01	1001	75	
1001						1006.01	1002	22	
1001						1006.01	1005	46	
1001						1033	1001	75	
1001						1033	1002	22	
1001						1033	1003	46	
1001						1033	1004	35	
1001						1033	1005	24	
1001		2				1033	1006	6	
		0							

USCENSUSBUREAU
Helping You Make Informed Decisions

7

Columnas 5 y 6

- **Columnas 5 y 6: recuento del censo de direcciones de alojamientos de grupo y recuento local de direcciones de alojamientos de grupo.**
 - Contienen el registro del Negociado del Censo y el recuento local de direcciones de alojamientos de grupo para ese bloque censal.

Revisión de la Lista de Recuento de Direcciones

Censo del 2010 - Puerto Rico Taller de Adiestramiento de LUCA

Fila de Totales

- El total para cada columna que se analizó anteriormente

Número de Sector Censal	Número de Bloque Censal	Recuento del Censo de Direcciones de Unidades de Vivienda	Recuento Local de Direcciones de Unidades de Vivienda	Recuento del Censo de Direcciones de Alojamiento de Grupo	Recuento Local de Direcciones de Alojamiento de Grupo
1006.01	1001	75		2	
TOTAL	36	944		20	

U S C E N S U S B U R E A U
Helping You Make Informed Decisions

8

Fila de totales

- Contenido de la fila de totales
 - Muestra los totales de cada columna.

Actualización de la Lista de Recuento de Direcciones

Censo del 2010 - Puerto Rico Taller de Adiestramiento de LUCA

Actualización de la Lista de Recuento de Direcciones – Formato Impreso

- Recuento local de direcciones de unidades de vivienda
 - Anote su recuento de direcciones de unidades de vivienda
- Recuento local de direcciones de alojamientos de grupo
 - Anote su recuento de direcciones de alojamientos de grupo

Censo del 2010 - Puerto Rico
Programa de Actualización Local de Direcciones
LISTA DE RECUESTO DE DIRECCIONES

ST/CO: 72/003 San Juan, PR
Entidad: San Juan Municipio 0073003

Fecha: 12/14/2005
Página: 1 de 2

Número de Sector Censal	Número de Bloque Censal	Recuento del Censo de Direcciones de Unidades de Vivienda	Recuento Local de Direcciones de Unidades de Vivienda	Recuento del Censo de Direcciones de Alojamientos de Grupo	Recuento Local de Direcciones de Alojamientos de Grupo	Número de Sector Censal	Número de Bloque Censal	Recuento del Censo de Direcciones de Unidades de Vivienda	Recuento Local de Direcciones de Unidades de Vivienda	Recuento del Censo de Direcciones de Alojamientos de Grupo	Recuento Local de Direcciones de Alojamientos de Grupo
1001	1001	75		2		1006.01	1001	75		2	
1001	1002									0	
1001	1003									1	
1001	1004									0	
1001	1005									0	
1001	1006									1	
1001	1007									2	
		75		2							
		22		0							

US CENSUS BUREAU
Helping You Make Informed Decisions

9

Actualización de la Lista de Recuento de Direcciones – Formato impreso

Registre el recuento local de las direcciones de unidades de vivienda en la columna 4 y el de las direcciones de alojamientos de grupo en la columna 6.

- Usted no tiene que dar los totales para cada columna.

Actualización de la Lista de Recuento de Direcciones

Censo del 2010 - Puerto Rico Taller de Adiestramiento de LUCA

Lista de Recuento de Direcciones Electrónica

- El Nombre del Archivo
LUCA_ACL_XXyyyyyyyyyy.txt
Donde
XX = 2 caracteres, tipo de entidad alfabético
ST – Puerto Rico (72)
CO – Municipio

yyyyyyyyyy= largo variable, código de identificación de entidad numérico

U S C E N S U S B U R E A U
Helping You Make Informed Decisions

10

Formato electrónico

La Lista de Recuento de Direcciones electrónica contiene la misma información que la que viene en formato impreso. Tenga en cuenta que el nombre del archivo dice “ACL” y la Lista de Direcciones dice “AL”.

Actualización de la Lista de Recuento de Direcciones

Censo del 2010 - Puerto Rico Taller de Adiestramiento de LUCA

Lista de Recuento de Direcciones – Formato Electrónico – Esquema de Archivo del Registro

Largo Máximo del Campo	Nombre del campo
12	Código de la Entidad
2	Código de Estado (Puerto Rico)
3	Código de Municipio
7	Sector Censal y Sufijo
5	Bloque Censal y Sufijo
7	Recuento del Censo de Direcciones de Unidades de Vivienda
7	Recuento Local de Direcciones de Unidades de Vivienda
7	Recuento del Censo de Direcciones de Alojamientos de Grupo
7	Recuento Local de Direcciones de Alojamientos de Grupo

U S C E N S U S B U R E A U
Helping You Make Informed Decisions

11

Esquema de Archivo del Registro

- La información y la longitud máxima de cada campo en el orden en que el campo aparece en la Lista de Recuento de Direcciones.
- La longitud máxima de cada registro de bloque es de 57 caracteres. Cada registro contiene 9 campos de información. La longitud de los caracteres de los registros puede variar.

Actualización de la Lista de Recuento de Direcciones

Censo del 2010 - Puerto Rico Taller de Adiestramiento de LUCA

Lista de Recuento de Direcciones – Formato Electrónico
Ejemplo

CO72123|72|123|6789.01|5432|765|**783**|3|**4**

Registro del recuento de direcciones	Nombre del campo
CO72123	Código de la Entidad
72	Código de Estado (Puerto Rico)
123	Código de Municipio
6789.01	Sector Censal y Sufijo
5432	Bloque Censal y Sufijo
765	Recuento del Censo de Direcciones de Unidades de Vivienda
783	Recuento Local de Direcciones de Unidades de Vivienda
3	Recuento del Censo de Direcciones de Alojamientos de Grupo
4	Recuento Local de Direcciones de Alojamientos de Grupo

U S C E N S U S B U R E A U
Helping You Make Informed Decisions

12

Formato electrónico

- Este ejemplo es para un lugar en Puerto Rico; código de identificación de la entidad: CO72123. El código de Puerto Rico es 72 y el del es 123.
- El recuento de direcciones del Negociado del Censo indica 765 direcciones de unidades de vivienda y tres (3) direcciones de alojamientos de grupo en el sector censal 6789.01, bloque censal 5432.
- Los registros locales indican que hay en realidad 783 direcciones de unidades de vivienda y cuatro (4) direcciones de alojamientos de grupo.

Actualización de la Lista de Recuento de Direcciones

Formato electrónico (cont.)

Para actualizar el registro de recuento de direcciones:

1. Registre las 783 direcciones de unidades de vivienda en la columna de recuento local de direcciones de unidades de vivienda.
2. Registre las cuatro (4) direcciones de alojamientos de grupo en la columna del campo Recuento Local de Direcciones de Alojamientos de Grupo.

Usted no tiene que dar los totales para cada columna.

Ejercicio: Actualizaciones de la Lista de Recuento de Direcciones

Instrucciones

1. Éste es un ejercicio individual.
2. Lea las situaciones que aparecen en la página siguiente. A menos que se le indique lo contrario, presuma que toda la información de su lista de recuento local de direcciones coincide con la Lista de Recuento de Direcciones del Negociado del Censo.
3. Para cada situación, determine el cambio correspondiente en la Lista de Recuento de Direcciones y registre ese cambio en la lista que sigue a las situaciones.
4. Tiene 10 minutos para completar este ejercicio.

Ejercicio: Actualizaciones de la Lista de Recuento de Direcciones

Situaciones

1. Se han construido dos casas nuevas en lo que antes era un terreno vacío en la Calle Principal. Estas unidades están ubicadas en el Sector Censal 49.01, en el Bloque Censal 1004. Realice las actualizaciones necesarias en la Lista de Recuento de Direcciones.
2. Se ha construido un centro asistencial en la Ave. Balto 201, en el Sector Censal 49.01, Bloque Censal 2031. Realice las actualizaciones necesarias en la Lista de Recuento de Direcciones.
3. Una casa grande en la Calle Elmer 105 (Sector Censal 49.01, Bloque Censal 3005) ha pasado de ser una casa de una sola familia a una casa de un grupo. Realice las actualizaciones necesarias en la Lista de Recuento de Direcciones.
4. La nueva construcción en la Urbanización Los Pinos, en el Sector Censal 49.02, Bloque Censal 2011, cuenta con 10 casas que podrán habitarse para el Día del Censo (1 de abril de 2010). Además, el área posee un hospicio nuevo en el mismo bloque. Realice las actualizaciones necesarias en la Lista de Recuento de Direcciones.

Revisión de Recuento de Direcciones

Censo del 2010 - Puerto Rico
Programa de Actualización Local de Direcciones
LISTA DE RECUESTO DE DIRECCIONES

ST/CO: 72/003 Marlon, PR
Entidad: Marlon Municipio C072003

Fecha: 07/29/2007
Página: 1 de 1

Número de Sector Censal	Número de Bloque Censal	Recuento del Censo de Direcciones de Unidades de Vivienda	Recuento Local de Direcciones de Unidades de Vivienda	Recuento del Censo de Direcciones de Alojamiento de Grupo	Recuento Local de Direcciones de Alojamiento de Grupo	Número de Sector Censal	Número de Bloque Censal	Recuento del Censo de Direcciones de Unidades de Vivienda	Recuento Local de Direcciones de Unidades de Vivienda	Recuento del Censo de Direcciones de Alojamiento de Grupo	Recuento Local de Direcciones de Alojamiento de Grupo
1001	1001	75		2		1006.01	1001	75		2	
1001	1002	0		0		1006.01	1002	22		0	
1001	1003	22		0		1006.01	1005	46		1	
1001	1004	0		0		1033	1001	75		0	
1001	1005	46		1		1033	1002	22		0	
1001	1006	35		2		1033	1003	46		1	
1001	1007	24		0		1033	1004	35		2	
1001	2002	26		0		1033	1005	24		0	
1001	2003	10		1		1033	1006	6		0	
1002	1003A	16		1		1033	2002	5		0	
1002	1003C	12		0		1033	2026	2		0	
1002	2010	10		0		TOTAL		944		20	
1002	2031	15		1							
1003	1001E	12		0							
1003	1001F	11		0							
1003	1002C	10		0							
1003	1002E	13		0							
1003	1002F	11		0							
1004	1001	75		2							
1004	1002	22		0							
1004	1003	46		1							
1004	1004	35		2							
1004	1005	24		0							
1005	1001	26		0							
1005	2002	10		1							

Forma # D-1692 (PR)
Departamento de Comercio de los EE.UU.
Negociado del Censo de los EE.UU.

Resumen

Censo del 2010 - Puerto Rico Taller de Adiestramiento de LUCA

Resumen

- Se distribuye la Lista de Recuento de Direcciones a todos los participantes de LUCA
 - formato impreso o electrónico. Se usa para objetar el recuento de direcciones para un bloque censal
- Para un bloque censal dado, los participantes pueden actualizar la Lista de Direcciones u objetar el recuento de direcciones, pero no pueden hacer ambos.
- Si tiene preguntas, recurra a su Guía del Usuario o al apoyo técnico del Censo. ¡Estamos para ayudarlo!

U S C E N S U S B U R E A U
Helping You Make Informed Decisions

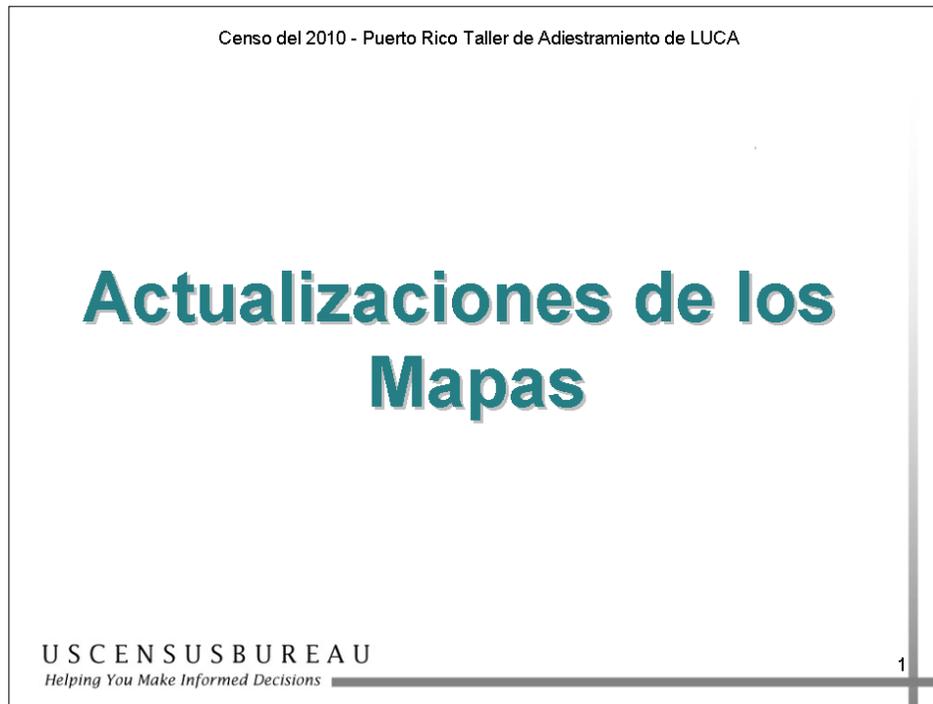
15

En esta lección, usted aprendió el procedimiento para leer y actualizar la Lista de Recuento de Direcciones.

Si tiene alguna pregunta, consulte la Guía del Usuario o llame al Centro de Asistencia del Negociado del Censo. Recuerde: si necesita ayuda, sólo tiene que llamarnos.

Notas

6 Actualizaciones de los Mapas



En esta sección, aprenderá cómo identificar las adiciones, eliminaciones o correcciones que se hayan hecho en los rasgos de los mapas del Negociado del Censo.

PARA LOS PARTICIPANTES DE LA JUNTA DE PLANIFICACIÓN DE PUERTO RICO ÚNICAMENTE.

También podrá identificar cualquier adición/anexo o eliminaciones/anulación de anexos y correcciones de límites legales en los mapas del Negociado del Censo.

Objetivo

Censo del 2010 - Puerto Rico Taller de Adiestramiento de LUCA

Objetivo

Una vez termine esta lección, usted podrá actualizar los mapas del Negociado del Censo.

U S C E N S U S B U R E A U
Helping You Make Informed Decisions

2

Objetivo

Una vez que termine esta lección, usted podrá actualizar los Mapas del Negociado del Censo.

Lectura de Mapas del Negociado del Censo

Censo del 2010 - Puerto Rico Taller de Adiestramiento de LUCA

Lectura de Mapas del Negociado del Censo

Tres clases de hojas de mapas impresas:

- Hojas índices
- Hojas matrices
- Mapas insertados

U S C E N S U S B U R E A U
Helping You Make Informed Decisions

4

Mapas impresos

Hay tres clases de hojas de mapas impresas:

1. Hojas índices: para referencia
2. Hojas matrices: para actualizaciones
3. Mapas insertados: para actualizaciones

Lectura de Mapas del Negociado del Censo

Censo del 2010 - Puerto Rico Taller de Adiestramiento de LUCA

Borde del Mapa

- Clave para áreas adyacentes
- Casilla de firma para el funcionario de BAS (para la Junta de Planificación de PR solamente)
- Divulgación de datos confidenciales
- Información de la identificación de entidades
- Código de barra
- Escala
- Flecha en dirección norte
- Reconocimiento al Proyecto de Mejoramiento a la Precisión de MAF/TIGER (MTAIP)

U S C E N S U S B U R E A U
Helping You Make Informed Decisions

5

Borde del Mapa

El borde del mapa incluye:

- La clave para áreas adyacentes, si su municipio tiene varias hojas de mapas;
- **Para la Junta de Planificación de Puerto Rico únicamente:** la casilla de firma para el funcionario de la Encuesta sobre Límites y Anexiones (Boundary and Annexation Survey, BAS);
- La declaración de divulgación de datos confidenciales, si corresponde al Título 13;
- Información de la identificación de entidades;
- Código de barra;
- Escala;
- Flecha en dirección norte;
- Reconocimiento del Proyecto de Mejoramiento de la Exactitud de MAF/TIGER (MTAIP), para los condados que se sometieron al proceso de MTAIP.

Lectura de Mapas del Negociado del Censo

Censo del 2010 - Puerto Rico Taller de Adiestramiento de LUCA

Leyenda del Mapa

- Límites
- Transportación
- Otros Rasgos
- Bloques Censales y Símbolos
- Puntos de Referencia
- Notas al Calce y Notas

LEYENDA DEL MAPA DE LA ACTUALIZACIÓN LOCAL DE DIRECCIONES CENSALES DEL 2010

DESCRIPCIÓN DE SÍMBOLOS	SÍMBOLOS	ESTILO DE NOMBRES
Internacional / Puerto Rico	*****	PUERTO RICO 72
Municipio	□□□□□□	COAMO 043
Barrios o Barrios-Pueblo	○ ○ ○ ○ ○ ○	ZANJA BAR 88508
Sub-barrio	○ ○ ○ ○ ○ ○	La Cruz 40248
Sector Censal	—————	5702.01
Bloque Censal ¹	—————	1226
Límite Modificado ²	□ □ □ □ □ □	

RASGOS	SÍMBOLOS	RASGOS	SÍMBOLOS
Autopista	Carretera	Río Grande o Lago	
Carretera Secundaria	Calle Loma	Aeropuerto	
Calle sin Salida	—•—	Cementerio	
Circulo	—○—	Campo de Golf	
Camino para Jeeps, Camino, Escalones o Lancha	— — — — —	Cauel	
Ferrocarril	—+—+—+—+—	Instalación Militar	
Tubería o Línea de Transmisión Eléctrica	—•••••—	Parque	
Barranco, Verja u Otro Rasgo Físico	— — — — —	Cima de Montaña	
Línea de Propiedad	— — — — —	Área de Mapa Insertado	
Límite No Visible o Rasgo No Clasificado en Otro Lugar	— — — — —	Punto del Área de Referencia	
Arroyo Permanente o Línea Costera	Rio Grande		
Arroyo Intermitente o Línea Costera	Quebrada Baja		

¹ Un número de bloque seguido por un asterisco indica que el número de bloque se repite en alguna otra parte del bloque.
² Un límite modificado muestra los límites de un área censal con un símbolo de límites modificado en el mapa.

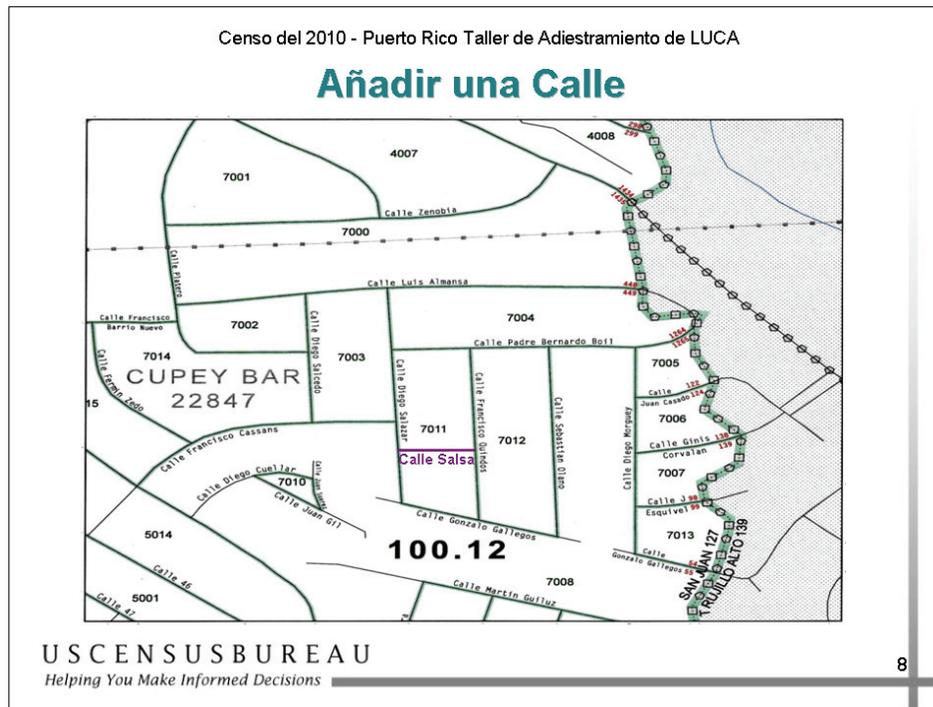
US CENSUS BUREAU
Helping You Make Informed Decisions

6

Leyenda del Mapa

- Límites
- Transporte
- Otros rasgos
- Bloques Censales y Símbolos
- Puntos de referencia
- Notas al Calce y Notas

Explicación: Actualizaciones de los Mapas

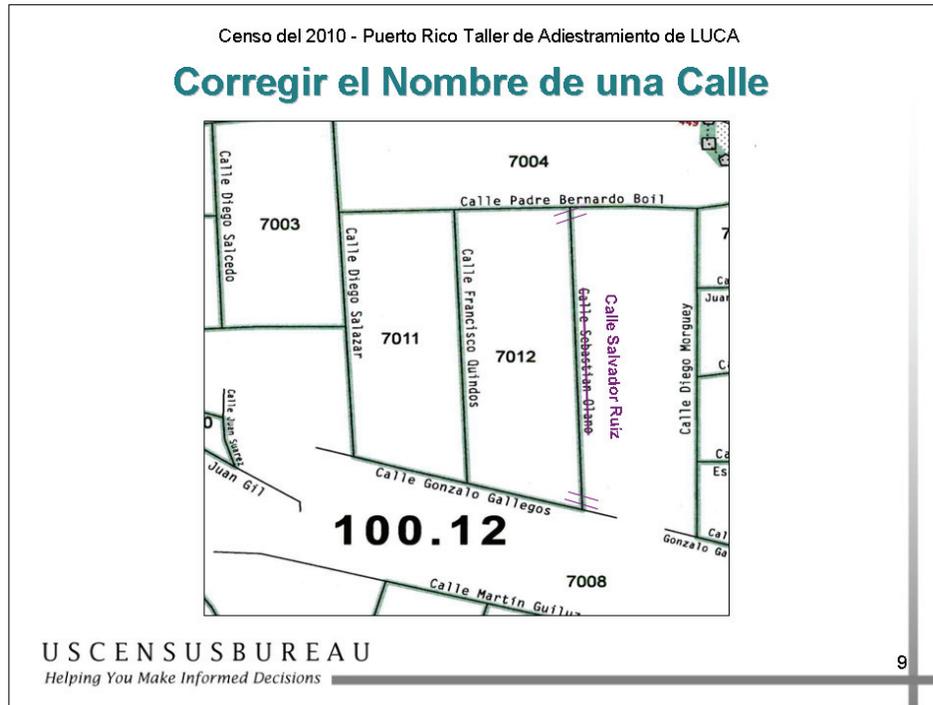


Añadir una Calle

Debe seguir dos pasos para añadir una calle:

1. Con un lápiz violeta, dibuje la ubicación de la calle nueva en el mapa;
2. Escriba el nombre de la calle.

Explicación: Actualizaciones de los Mapas

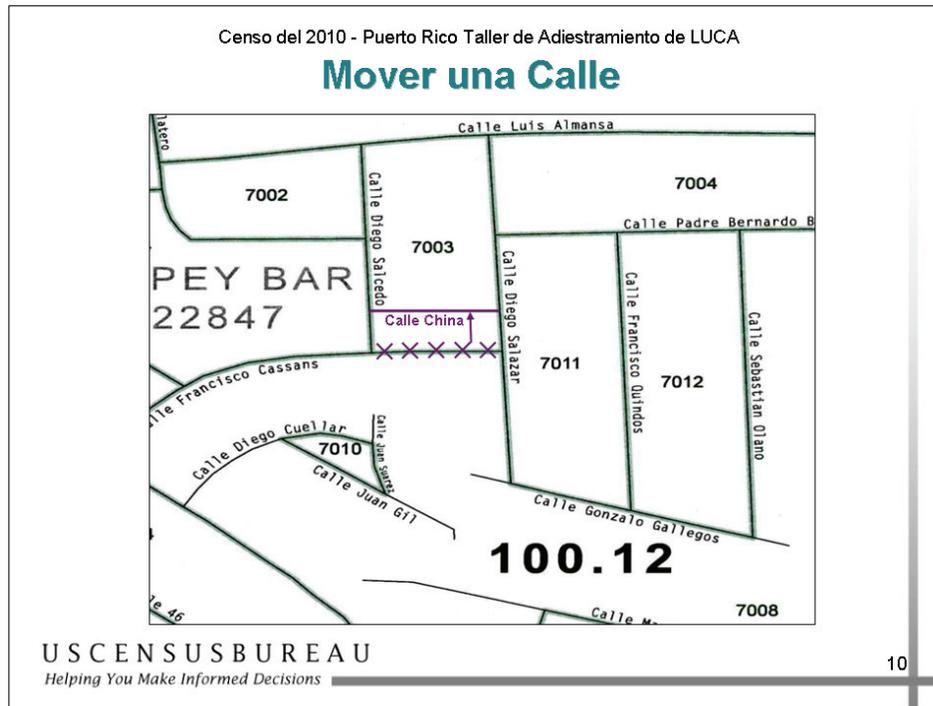


Corregir el Nombre de una Calle

Debe seguir tres pasos para corregir el nombre de una calle:

1. Con un lápiz violeta, tache el nombre incorrecto (Calle Sebastian Olano) y escriba el nombre correcto (Calle Salvador Ruiz);
2. Use marcas de trama dobles para mostrar el alcance del cambio de nombre;
3. Escriba el nombre alternativo (Carretera, Ramal) entre paréntesis, si corresponde;
4. Corrija también la lista de direcciones, si es necesario, de modo que los mapas coincidan con la lista de direcciones.

Explicación: Actualizaciones de los Mapas

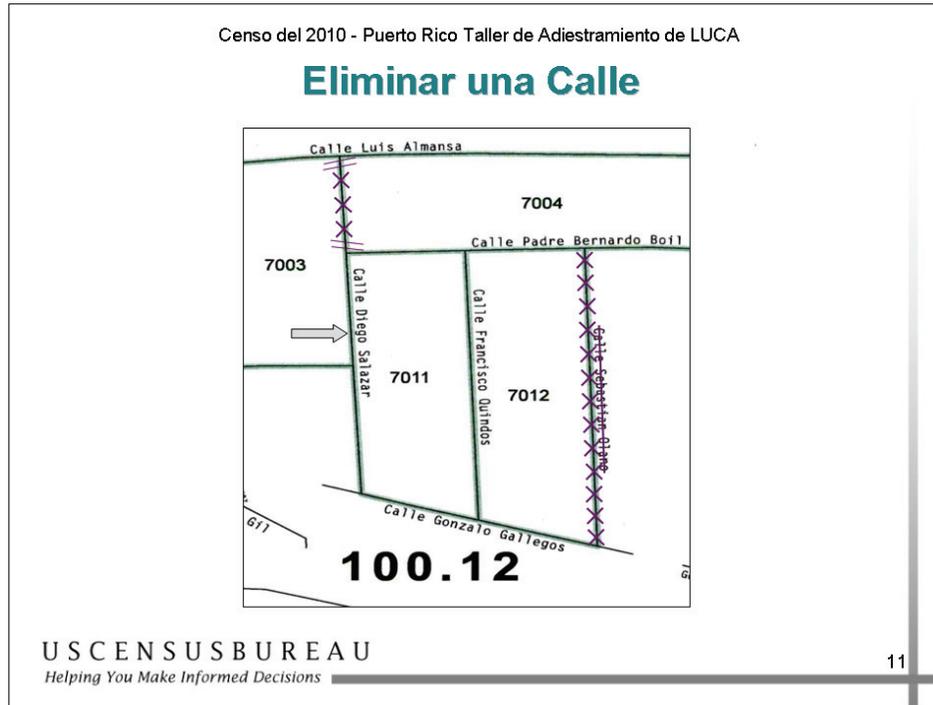


Mover una Calle

Para mover una calle:

1. Con un lápiz violeta, tache la ubicación incorrecta de la Calle Francisco Cassans con una línea de “X”;
2. Vuelva a trazar la Calle China en su bloque censal correcto, 7003, y escriba el nombre de la calle junto a la calle que se ha movido;
3. Dibuje una flecha hacia la ubicación correcta de la Calle China;
4. Corrija también la lista de direcciones, si es necesario, de modo que los mapas coincidan con la lista de direcciones.

Explicación: Actualizaciones de los Mapas



Eliminar una Calle

Calle Diego Salazar

1. Para eliminar la parte de la Calle Diego Salazar que ya no existe, use un lápiz violeta para tachar con una línea de “X” la sección que ya no existe.
2. Use marcas de trama dobles para definir el alcance del segmento eliminado, ya que se elimina sólo parte de la calle.
3. Como puede observar, una parte de la Calle Diego Salazar aún existe, al norte de la Calle Gonzalo Gallegos.

Calle Sebastian Olano

4. Para eliminar la Calle Sebastian Olano, tache con una línea de “X” la calle completa en el bloque 1012 y trace una línea violeta sobre su nombre.
5. Corrija también la lista de direcciones, si es necesario, de modo que los mapas coincidan con la lista de direcciones.

Archivos en Formato de Mapas Digitales (digital shapefiles)

Términos y Conceptos Clave

Shapefile*: conjunto de datos utilizados para representar rasgos geográficos, como calles y límites. Los archivos con formato de mapas digitales (shapefile) pueden representar un punto, una línea o rasgos del área y requieren GIS o programa de mapas.

Datum de Norteamérica de 1983 (North American Datum 1983): datum geocéntrico basado en el Sistema de Referencia Geodésico (Geodetic Reference System, GRS) de 1980, con el centro de la tierra como punto de referencia.

Códigos de tipos de cambio: códigos ingresados por el participante de LUCA en las tablas de la base de datos de los archivos con formato de mapas digitales (shapefile), que indican el tipo de modificación realizada en los archivos shapefile del Negociado del Censo.

Metadatos: datos que describen otros datos. El Negociado del Censo solicita que los metadatos sean enviados utilizando el Estándar de Contenido para Metadatos Espaciales Digitales (Content Standard for Digital Spatial Metadata) del Comité Federal de Datos Geográficos (Federal Geographic Data Committee, FGDC).

Diccionario de datos: un diccionario de datos que describe los campos incluidos en las tablas de datos asociadas con su envío. Un diccionario de datos debe enumerar todos los campos, describir los datos en cada campo y proporcionar valores legales y sus definiciones para cada campo.

Capa de todas las líneas: archivo con formato de mapas digitales (shapefile) que incluye todas las líneas incluidas en el programa de TIGER en una única capa. Las actualizaciones del archivo con formato de mapas digitales (shapefile) deben realizarse en la capa de todas las líneas.

* Todos los archivos con formato de mapas digitales (shapefile) proporcionados por el Negociado del Censo están en el formato del Instituto de Investigaciones de Sistemas Ambientales (Environmental Systems Research Institute, ESRI). El uso de nombres de marcas no representa un aval de una compañía ni de sus productos por parte del gobierno de Estados Unidos. Dada la amplia utilización de productos del ESRI por parte de nuestros socios en la comunidad de GIS y el uso universal del formato de mapas digitales (shapefile) como medio para el intercambio de datos de GIS, el Negociado del Censo proporciona datos en este formato.

Archivos en Formato de Mapas Digitales (digital shapefiles)

Censo del 2010 - Puerto Rico Taller de Adiestramiento de LUCA

Repaso de los Archivos en Formato de Mapas Digitales (digital shapefiles)

- Preparados para facilitar actualizaciones electrónicas
- Requiere el uso de un programa GIS de computadora
- No contienen información de Título 13
- Provistos en formato de mapa digital del Environmental Systems Research Institute (ESRI)
- Provistos con capas de mapas en formato digital para editar límites legales

U S C E N S U S B U R E A U
Helping You Make Informed Decisions

13

Repaso de los Archivos en Formato de Mapas Digitales (digital shapefiles) del Negociado del Censo

El Negociado del Censo proporciona capas de archivo con formato de mapas digitales (shapefile) para los límites legales que pueden ser modificados. **Los límites legales sólo pueden ser modificados por la Junta de Planificación de Puerto Rico.**

Archivos en Formato de Mapas Digitales (digital shapefiles)

Censo del 2010 - Puerto Rico Taller de Adiestramiento de LUCA

Normas para Configurar los Archivos en Formato de Mapas Digitales (digital shapefiles)

1. Verifique que el CD-ROM contenga el archivo comprimido (zip) con los archivos en formato de mapas digitales (digital shapefiles) que contengan su entidad
 - Los archivos en formato de mapas digitales (digital shapefiles) son archivos que usan el municipio como base.
2. Copie y descomprima los archivos en formato de mapas digitales (digital shapefiles) a un directorio en su máquina lectora de discos
3. Abra los archivos en formato de mapas digitales (digital shapefiles) en un programa de GIS

U S C E N S U S B U R E A U
Helping You Make Informed Decisions

14

Normas para Configurar los Archivos en Formato de Mapas Digitales (digital shapefiles)

Para configurar el archivo:

1. Abra el CD para asegurarse de que incluya el archivo comprimido (zip) con los archivos en formato de mapa digital (shapefile) para su entidad;
2. Copie y descomprima los archivos en formato de mapa digital (shapefile) en un directorio del disco duro;
3. Abra los archivos en un programa de GIS.

Utilizará principalmente dos archivos con formato de mapas digitales (shapefile) que se proporcionan: uno es la capa del bloque que muestra los bloques censales, y el otro es la capa de todas las líneas.

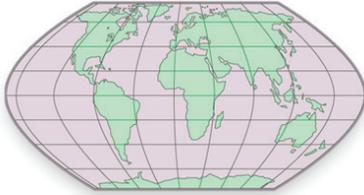
- Comuníquese con el Centro de Asistencia si necesita ayuda o para obtener más información.

Archivos en Formato de Mapas Digitales (digital shapefiles)

Censo del 2010 - Puerto Rico Taller de Adiestramiento de LUCA

Sistema de Coordenadas Correspondientes

- Provisto en el formato GCS_ NAD83 del Sistema de Coordenadas Geográficas
- Se puede proyectar al sistema de coordenadas local



U S C E N S U S B U R E A U
Helping You Make Informed Decisions

15

Sistemas de Coordenadas Correspondientes

Los archivos del Negociado del Censo están en el formato GCS_ NAD83 del Sistema de Coordenadas Geográficas.

Puede transformar el archivo en formato de mapa digital (shapefile) del Negociado del Censo a su sistema de coordenadas local. No obstante, deberá convertirlos nuevamente al formato GCS_ NAD83 antes de regresarlos al Negociado del Censo.

Archivos en Formato de Mapas Digitales (digital shapefiles)

Censo del 2010 - Puerto Rico Taller de Adiestramiento de LUCA

Diccionario de Datos de la Capa de Todas las Líneas

Campo	Largo	Tipo	Descripción
TLID	10	Número entero	Identificación de TIGER/Line
MTFCC	5	Serie	Rasgo MTFCC
Fidelity	1	Número entero	Indicador de Fidelidad Digital
FULLNAME	120	Serie	Nombre de Rasgo
CHNG_TYPE	4	Serie	Tipo de Actualización Lineal Digital

U S C E N S U S B U R E A U
Helping You Make Informed Decisions

16

Diccionario de Datos de la Capa de Todas las Líneas

El diccionario de datos define la información de atributos para cada campo en la tabla de atributos de la capa de todas las líneas.

La tabla que aparece en la diapositiva muestra los campos del Diccionario de Datos de la Capa de Todas las Líneas.

Actualizaciones de los Archivos en Formato de Mapas Digitales (shapefile)

Censo del 2010 - Puerto Rico Taller de Adiestramiento de LUCA

Códigos de Tipos de Cambios

<u>Código</u>	<u>Descripción</u>
AL	Añada la Línea
CA	Cambiar Atributo
DL	Elimine la Línea

USCENSUSBUREAU
Helping You Make Informed Decisions

17

Códigos de Tipos de Cambios

Hay cuatro códigos de tipos de cambios:

1. Añadir Líneas
2. Cambiar Atributo
3. Eliminar la Línea

Actualizaciones de los Archivos en Formato de Mapas Digitales (shapefile)

Censo del 2010 - Puerto Rico Taller de Adiestramiento de LUCA

Actualizaciones de Archivos en Formato de Mapas Digitales (digital shapefiles) – Añadir un Rasgo

1. Añada o copie rasgos que faltan a la Capa de Todas las Líneas
2. Deje los campos de TLID y Fidelity en blanco
3. Entre el MTFCC apropiado
4. Entre el nombre de rasgo en el campo FULLNAME (si existe)
5. Entre el código de cambio en el campo CHNG_TYPE

U S C E N S U S B U R E A U
Helping You Make Informed Decisions

18

Añadir un Rasgo

Debe seguir cinco pasos para añadir un rasgo:

1. Añada o copie los rasgos que faltan en la Capa de Todas las Líneas.

En la tabla de atributos:

2. Deje los campos TLID y Fidelity en blanco;
3. Introduzca el MTFCC adecuado;
4. Escriba el nombre del rasgo en el campo FULLNAME (si tuviera);
5. Introduzca el código de cambio en el campo CHNG_TYPE.

Actualizaciones de los Archivos en Formato de Mapas Digitales (shapefile)

Censo del 2010 - Puerto Rico Taller de Adiestramiento de LUCA

Actualizaciones de Archivos en Formato de Mapas Digitales (digital shapefiles) – Corregir un Nombre de Rasgo

- Para cambiar el nombre de un rasgo existente:
 1. Edite el campo FULLNAME
 2. Entre CA en el campo CHNG_TYPE
- Para cambiar el MTFCC de un rasgo existente:
 1. Edite el MTFCC
 2. Entre CA en el campo CHNG_TYPE

U S C E N S U S B U R E A U
Helping You Make Informed Decisions

19

Corregir un Nombre de Rasgo

Para corregir un nombre de rasgo:

1. Modifique el campo FULLNAME;
2. Introduzca CA en el campo CHNG_TYPE.

Para cambiar el MTFCC de un rasgo existente:

1. Modifique el MTFCC;
2. Al modificar el código de clase de un rasgo, introduzca CA en el campo CHNG_TYPE (por ejemplo, una avenida local con el código incorrecto de autopista).

Actualizaciones de los Archivos en Formato de Mapas Digitales (shapefile)

Censo del 2010 - Puerto Rico Taller de Adiestramiento de LUCA

Actualizaciones de Archivos en Formato de Mapas Digitales (digital shapefiles) – Eliminar un Rasgo

- Para eliminar un rasgo:
 - Entre DL en el campo CHNG_TYPE

U S C E N S U S B U R E A U
Helping You Make Informed Decisions

20

Eliminar un Rasgo

Para eliminar un rasgo, introduzca DL en el campo CHNG_TYPE para todos los segmentos eliminados.

Actualizaciones de los Archivos en Formato de Mapas Digitales (shapefile)

Censo del 2010 - Puerto Rico Taller de Adiestramiento de LUCA

Actualizaciones de Archivos en Formato de Mapas Digitales (digital shapefiles) –Mover o Dar Nueva Forma a un Rasgo

1. Entre DL en el campo CHNG_TYPE
2. Añada la calle en la localización correcta en la Capa de Todas las Líneas
3. Entre el MTFCC apropiado
4. Entre Calle Wilson en el campo FULLNAME
5. Entre AL en el campo CHNG_TYPE

❖ Las actualizaciones son temporeras hasta que sean confirmadas por la Operación de Recorrido de Direcciones

U S C E N S U S B U R E A U
Helping You Make Informed Decisions

21

Mover o Dar Nueva Forma a un Rasgo

Para mover o dar nueva forma a un rasgo:

1. Introduzca DL en el campo CHNG_TYPE;
2. Añada la calle en la ubicación correcta en la Capa de Todas las Líneas;
3. Introduzca el MTFCC adecuado;
4. Escriba el nombre de la calle en el campo FULLNAME;
5. Introduzca AL en el campo CHNG_TYPE.

Las actualizaciones son provisorias hasta que sean confirmadas por la Operación de Recorrido de Direcciones (Address Canvass Operation).

Actualizaciones de los Archivos en Formato de Mapas Digitales (shapefile)

Censo del 2010 - Puerto Rico Taller de Adiestramiento de LUCA

Ejemplos de Actualizaciones de Tablas de Atributos

TLID	MTFCC	FIDELITY	FULLNAME	CHNG_TYPE
	S1400		Calle Soto	AL
	S1400		Calle Wilson	AL
9999999995	S1400	0	Calle Roble	CA
9999999996	S1400	0	Calle Dorado	DL
9999999997	S1400	0	Calle Ceiba	DL
9999999998	S1400	0	Calle Ceiba	DL
9999999999	S1400	0	Calle Wilson	DL

U S C E N S U S B U R E A U
Helping You Make Informed Decisions

22

Ejemplos de Actualizaciones de Tablas de Atributos

La diapositiva muestra un ejemplo de una tabla de atributos actualizada para indicar las correcciones realizadas en un archivo:

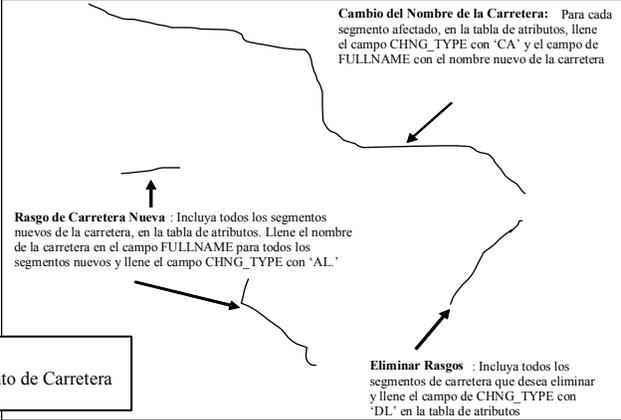
- Se añadió la Calle Soto.
- Se añadió la Calle Wilson.
- Se modificó un nombre en la Calle Roble (nuevo nombre).
- Se eliminó la Calle Dorado.
- Se eliminó la Calle Ceiba.
- Se movió la Calle Wilson.

Actualizaciones de los Archivos en Formato de Mapas Digitales (shapefile)

Censo del 2010 - Puerto Rico Taller de Adiestramiento de LUCA

Ejemplo de una Corrección a una Calle en Formato Digital

Copie todos los rasgos con valores en el campo CHNG_TYPE a la nueva capa de archivo en formato de mapa digital (digital shapefile)



Cambio del Nombre de la Carretera: Para cada segmento afectado, en la tabla de atributos, llene el campo CHNG_TYPE con 'CA' y el campo de FULLNAME con el nombre nuevo de la carretera

Rasgo de Carretera Nueva: Incluya todos los segmentos nuevos de la carretera, en la tabla de atributos. Llene el nombre de la carretera en el campo FULLNAME para todos los segmentos nuevos y llene el campo CHNG_TYPE con 'AL'

Eliminar Rasgos: Incluya todos los segmentos de carretera que desea eliminar y llene el campo de CHNG_TYPE con 'DL' en la tabla de atributos

Segmento de Carretera

US CENSUS BUREAU
Helping You Make Informed Decisions

23

Ejemplo de una Corrección a una Calle en Formato Digital

Copie todos los rasgos con valores en el campo CHNG_TYPE, en una nueva capa del archivo con formato de mapa digital (shapefile).

El archivo con formato de mapa digital (shapefile) de actualizaciones de rasgos se asemejará a la imagen que se muestra en la diapositiva.

Actualizaciones de los Archivos en Formato de Mapas Digitales (shapefile)

Censo del 2010 - Puerto Rico Taller de Adiestramiento de LUCA

Metadatos

- Entregue los metadatos apropiados con su archivo
- La Norma de Contenido para Metadatos Espaciales Digitales del Comité Federal de Datos Geográficos (FGDC)
- www.fgdc.gov/metadata



U S C E N S U S B U R E A U
Helping You Make Informed Decisions

24

Metadatos

Los metadatos describen el contenido de datos, el sistema de coordenadas/proyección, el autor, el origen y otras características de los archivos de GIS, y son fundamentales para que el personal del Negociado del Censo procese los archivos de manera eficaz y con exactitud.

Debe enviar los metadatos correspondientes junto con su archivo.

Actualizaciones de los Archivos en Formato de Mapas Digitales (shapefile)

Censo del 2010 - Puerto Rico Taller de Adiestramiento de LUCA

Metadatos

- Citación
- Descripción
- Período de tiempo del contenido
- Dominio espacial
- Punto de contacto para la información de calidad de los datos
- Información de referencia espacial
- Información de entidad y atributo
- Para más información, visite el sitio web del FGDC en www.fgdc.gov/metadata

U S C E N S U S B U R E A U
Helping You Make Informed Decisions

25

Metadatos

Debe completar las secciones que se muestran a continuación del formulario de metadatos del Comité Federal de Datos Geográficos (FGDC).

- Citación
- Descripción
- Período de tiempo del contenido
- Dominio espacial
- Punto de contacto
- Información de calidad de los datos
- Información de referencia espacial
- Información sobre la entidad y los atributos

Actualizaciones de los Archivos en Formato de Mapas Digitales (shapefile)

Metadatos (cont.)

Para obtener más información, visite el sitio Web de FGDC, en www.fgdc.gov/metadata.

Si modifica los campos existentes o añade campos a la tabla de atributos, debe enviar un diccionario de datos actualizado, como parte de los metadatos o como un archivo separado.

Si no modifica los campos existentes en la tabla de atributos original del Negociado del Censo, no es necesario que envíe un diccionario de datos.

Actualizaciones de los Archivos en Formato de Mapas Digitales (shapefile)

Censo del 2010 - Puerto Rico Taller de Adiestramiento de LUCA

Entrega de archivos en formato de mapas digitales (digital shapefiles)

1. Capa de nombre:
LUCA_<entity ID>_LN_changes.shp
2. Incluya metadatos apropiados
3. Comprima todos los materiales actualizados en el archivo ZIP* denominado: LUCA_2010_<entity ID>_Return.ZIP
4. Copie el archivo al CD-ROM
5. Guarde la copia de seguridad para su jurisdicción

* Si usted tiene actualizaciones a los límites, comprima el archivo y cópielo al CD-ROM después de hacer las actualizaciones

U S C E N S U S B U R E A U
Helping You Make Informed Decisions

26

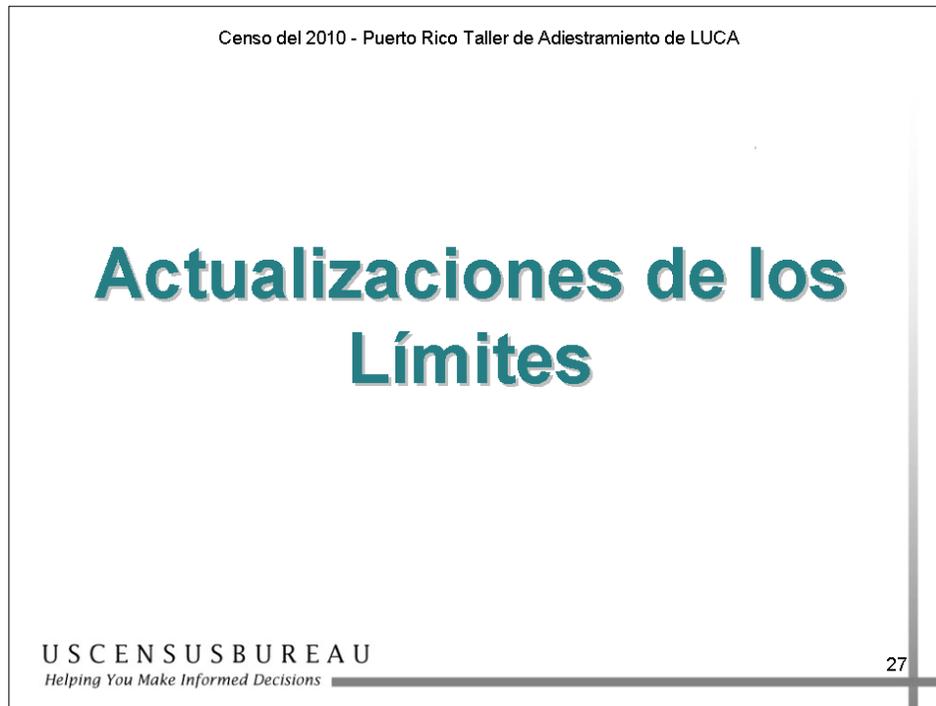
Entrega de Archivos en Formato de Mapas Digitales (digital shapefile)

1. Asigne un nombre al nuevo archivo: LUCA_<72 + su código de municipio>_LN_changes.shp.
2. Incluya los metadatos correspondientes.
3. Comprima todos los materiales actualizados, el archivo en formato de mapa digital (shapefile) y los metadatos en un archivo con formato comprimido (ZIP*) con el nombre: LUCA_2010_<72 + su código de municipio>_Return.ZIP.
4. Grabe el archivo en un CD-ROM o DVD.
5. Guarde una copia de seguridad para usted.

*Si tiene actualizaciones de límites, comprima el archivo y grabe un CD-ROM después de realizar las actualizaciones correspondientes.

Consulte su Guía del Usuario para obtener información detallada.

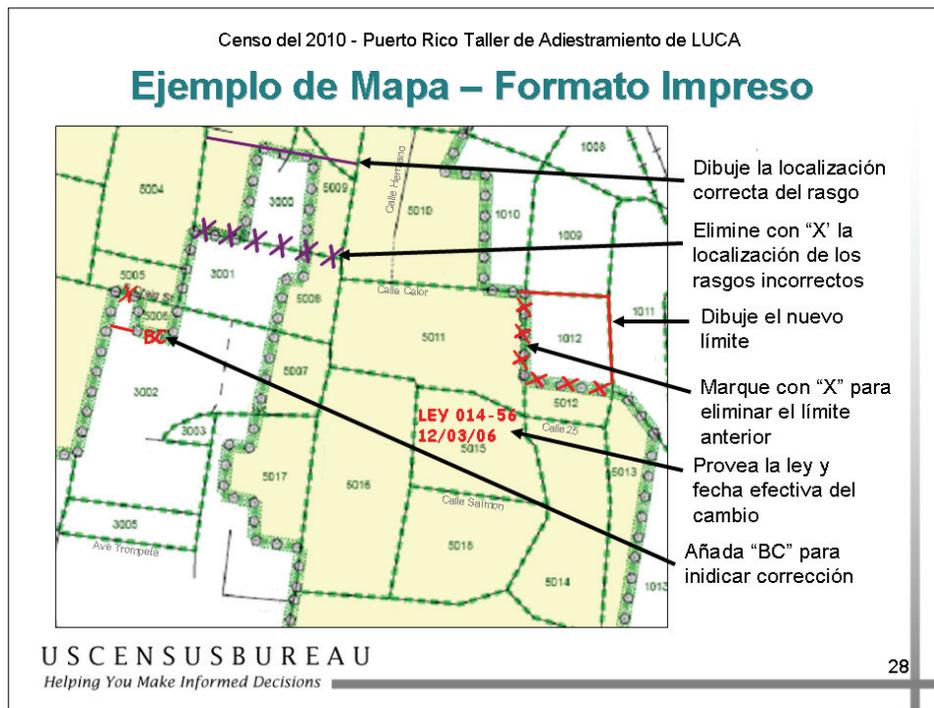
Actualizaciones de los Límites – JPPR solamente



ESTA SECCIÓN ESTÁ DIRIGIDA A LOS PARTICIPANTES DE LA JUNTA DE PLANIFICACIÓN DE PUERTO RICO ÚNICAMENTE.

Si el gobierno ofrece actualizaciones de los límites legales durante la realización de LUCA, el Negociado del Censo no se comunicará con el gobierno para participar en la Encuesta sobre Límites y Anexiones (BAS) de 2008. Debe registrarse para participar en el programa LUCA antes del 31 de octubre de 2007 para recibir sus materiales de BAS de 2008 junto con sus materiales del programa LUCA.

Actualizaciones de los Límites – JPPR solamente



Cambios y Correcciones de los Límites en Mapas Impresos

Para actualizar los límites en el mapa impreso:

1. Trace el límite en su ubicación correcta y tache la parte del límite anterior con una línea de "X" rojas;
 2. Para cada anexo o anulación de anexo que dibuje en el mapa, añada la ley u otro identificador legal de la acción que autoriza el cambio, junto con la fecha de vigencia;
 3. Complete la casilla roja de firma, que está en la esquina inferior derecha del mapa del Negociado del Censo.
- Para cada ubicación en la que corrija la exactitud del límite, escriba "BC", que son las letras correspondientes a "corrección del límite" ("boundary correction", en inglés) dentro del área modificada.

Actualizaciones de los Límites – JPPR solamente

Cambios y Correcciones de los Límites en Mapas Impresos (cont.)

- Si aparece un límite como coincidente con un rasgo, pero la ubicación del rasgo no se muestra correctamente, use un lápiz violeta para tachar la ubicación incorrecta del rasgo y vuelva a trazar el rasgo en la ubicación correcta, con el lápiz violeta. No necesita realizar actualizaciones en el límite.

Actualizaciones de los Límites – JPPR solamente

Censo del 2010 - Puerto Rico Taller de Adiestramiento de LUCA

Forma de Encuesta de Límites y Anexiones

- Se requiere para procesar sus actualizaciones de límites
- Se incluye la forma en sus materiales de LUCA

U S C E N S U S B U R E A U
Helping You Make Informed Decisions

29

Formulario de Encuesta de Límites y Anexiones

Este formulario está incluido en sus materiales de LUCA y es requerido por el Negociado del Censo para procesar las actualizaciones de los límites.

Actualizaciones de los Límites – JPPR solamente

Censo del 2010 - Puerto Rico Taller de Adiestramiento de LUCA

Cambios y Correcciones a los Límites Digitales

- Se incluyen Digital BAS Respondent Guide y la forma con sus materiales de LUCA

USCENSUSBUREAU
Helping You Make Informed Decisions

30

Cambios y Correcciones de los Límites en el Archivo en Formato de Mapa Digital (shapefile)

Envíe las correcciones de límites utilizando archivos digitales, según se describe en la Guía Digital para Encuestados de BAS (Digital BAS Respondent Guide) incluida en sus materiales de LUCA.

Ejercicio: Actualizaciones de los Mapas

Instrucciones

1. Este ejercicio es individual.
2. Lea las situaciones que aparecen en la página siguiente.
3. Para cada situación, determine el cambio correspondiente en el mapa del Negociado del Censo y registre ese cambio en el mapa provisto.
4. Tiene 15 minutos para completar este ejercicio.

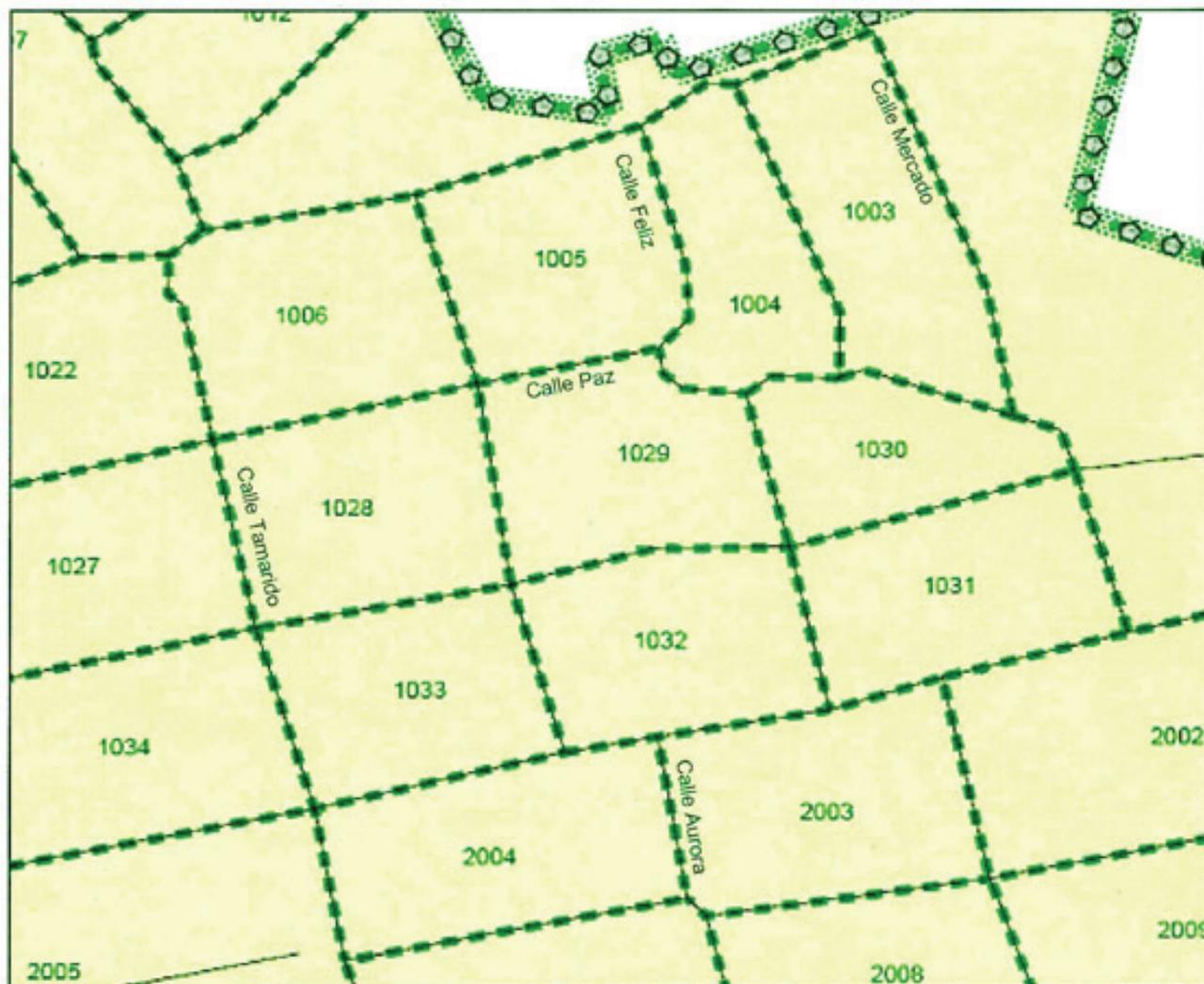
Ejercicio: Actualizaciones de los Mapas

Situaciones

1. La Calle Tamarido es realmente la Calle Tamarindo.
2. La Calle Ortiz es una nueva calle en el bloque censal 1006, que va de norte a sur desde la mitad de la Calle Paz, dentro del bloque 1006.
3. La ciudad demolió las viviendas en la Calle Feliz para construir un parque nuevo. La Calle Feliz ya no existe.
4. La Calle Aurora, que se muestra entre los bloques censales 2003 y 2004, está realmente ubicada en el bloque censal 1032, directamente al norte del lugar en el que se muestra en el mapa.

Ejercicio: Actualizaciones de los Mapas

Correcciones en los Mapas



Resumen

Censo del 2010 - Puerto Rico Taller de Adiestramiento de LUCA

Resumen

- Se pueden hacer las actualizaciones de mapas en forma impresa o digital.
- Los cambios que se hacen a los mapas deben aparecer en la Lista de Direcciones, y viceversa.
- Los participantes de LUCA que se inscriban en el programa de LUCA antes del 31 de octubre de 2007 no serán invitados a participar en el programa BAS del 2008.
- La Guía del Usuario contiene instrucciones completas para todas las actualizaciones. Además, el apoyo técnico del Negociado del Censo está disponible cuando sea necesario.

U S C E N S U S B U R E A U
Helping You Make Informed Decisions

34

Recuerde que las actualizaciones de los mapas pueden realizarse de forma impresa o digital, y que los cambios realizados en los mapas también deben reflejarse en la Lista de Direcciones y viceversa.

Si tiene preguntas, consulte su Guía del Usuario o llame al Centro de Asistencia del Negociado del Censo. Recuerde: si necesita ayuda, sólo tiene que llamarnos.

7 Entrega de Materiales de LUCA



En esta sección, aprenderá los procedimientos para entregar sus materiales de LUCA. En esta sección también se tratarán los pasos que se deben seguir después de que se finalice y se entregue la revisión al Negociado del Censo.

Objetivo

Censo del 2010 - Puerto Rico Taller de Adiestramiento de LUCA

Objetivo

Una vez termine esta sección, usted podrá describir los procedimientos para devolver los materiales de LUCA al Negociado del Censo.

U S C E N S U S B U R E A U
Helping You Make Informed Decisions

2

Objetivo

Una vez termine esta sección, usted podrá describir los procedimientos para devolver los materiales de LUCA al Negociado del Censo.

Cómo Completar y Devolver su Entrega de LUCA

Censo del 2010 - Puerto Rico Taller de Adiestramiento de LUCA

Preparación para la Entrega de los Materiales Impresos

Lista de Direcciones, Página para Añadir Direcciones a la Lista, Lista de Recuento de Direcciones

1. Separe las páginas que tienen actualizaciones
2. Haga copias de las páginas actualizadas
 - Todas las copias tienen información de Título 13. Asegúrese de que se guarden en un lugar seguro
3. Ate las páginas actualizadas para el envío

U S C E N S U S B U R E A U
Helping You Make Informed Decisions

4

Preparación para la Entrega de los Materiales Impresos

Los materiales impresos deben estar ordenados, copiados y preparados según las instrucciones incluidas en su Guía del Usuario.

Cómo Completar y Devolver su Entrega de LUCA

Censo del 2010 - Puerto Rico Taller de Adiestramiento de LUCA

Preparación para la Entrega de una Lista de Direcciones Electrónica

1. Solamente guarde en un archivo nuevo los registros que tienen una entrada en el campo "Action Code"
2. Guárdelo como archivo de texto ASCII delimitado por barras verticales
3. Nombre del archivo:
XXyyyyyyyyyy_UAL.txt
4. Haga copias de los archivos editados
 - Todas las copias contienen información de Título 13. Asegúrese de que se guarden todas las copias en un lugar seguro
5. Comprima y proteja el archivo con una contraseña
6. Cópielo a un CD-ROM o DVD



U S C E N S U S B U R E A U
Helping You Make Informed Decisions

5

Preparación para la Entrega de una Lista de Direcciones Electrónica

1. Guarde en un archivo nuevo solamente los registros que **tienen una entrada en el campo "Código de Acción" (Action Code)**.
2. Guárdelo como archivo de texto ASCII delimitado por barras verticales.
3. Nombre el archivo XXyyyyyyyyyy_UAL.txt.
4. Haga una copia de los archivos editados.
5. Comprima y proteja el archivo con una contraseña. Encontrará instrucciones detalladas en su Guía del Usuario.
6. Copie el archivo a un CD-ROM o DVD. Asegúrese de que este archivo se guarde en una ubicación segura.

Cómo Completar y Devolver su Entrega de LUCA

Censo del 2010 - Puerto Rico Taller de Adiestramiento de LUCA

Preparación para la Entrega de una Lista de Recuento Direcciones Electrónica

1. Solamente guarde los registros que tienen una entrada en el campo Recuento de Direcciones de Unidades de Vivienda o Recuento Local de Alojamiento de Grupo
2. Guárdelo como archivo de texto ASCII delimitado por barras verticales
3. Nombre del archivo:
XXyyyyyyyyyy_UACL.txt
4. Haga una copia para guardar en su propia jurisdicción
5. Cópielo a un CD-ROM o DVD

U S C E N S U S B U R E A U
Helping You Make Informed Decisions

6

Preparación para la Entrega de una Lista de Recuento de Direcciones Electrónica

1. Guarde en un archivo nuevo solamente los registros que **tienen una entrada en el campo “Recuento de Direcciones de Unidades de Vivienda” o en el campo “Recuento Local de Alojamiento de Grupo”**.
2. Guárdelo como archivo de texto ASCII delimitado por barras verticales.
3. Nombre el archivo XXyyyyyyyyyy_UACL.txt.
4. Haga una copia de los archivos editados.
 - Usted no puede enviar el archivo por correo electrónico ni subirlo a un sitio FTP.
5. Copie el archivo a un CD-ROM o DVD.

Cómo Completar y Devolver su Entrega de LUCA

Censo del 2010 - Puerto Rico Taller de Adiestramiento de LUCA

Preparación para la Entrega de los Mapas Impresos del Negociado del Censo

1. Separe las hojas de mapas con actualizaciones
2. Haga copias de éstas
3. Organícelas según el número de hoja de mapa
4. Dóblelas si son menos de cinco
5. Enróllelas y envíelas en un tubo postal si son más de cinco.

U S C E N S U S B U R E A U
Helping You Make Informed Decisions

7

Preparación para la Entrega de los Mapas Impresos del Negociado del Censo

Los mapas impresos deben estar ordenados y enviarse según se especifica en la Guía del Usuario.

Cómo Completar y Devolver su Entrega de LUCA

Censo del 2010 - Puerto Rico Taller de Adiestramiento de LUCA

Preparación para la Entrega de Archivos en Formato de Mapas Digitales (digital shapefiles)

1. Capa de nombre:
LUCA_<entity ID>_LN_changes.shp
2. Incluya los metadatos apropiados
3. Comprima todos los materiales actualizados en un archivo ZIP denominado: LUCA_2010_<entity ID>_Return.ZIP
4. Copie el archivo a un CD-ROM
5. Guarde una copia de seguridad para su jurisdicción

U S C E N S U S B U R E A U
Helping You Make Informed Decisions

8

Preparación para la Entrega de Archivos en Formato de Mapas digitales

Una vez que haya comprimido en un archivo comprimido (ZIP) los materiales actualizados, los archivos digitales con formato de mapas digitales (shapefile), los datos del diccionario y los metadatos, tiene que copiar este archivo a un CD-ROM o DVD.

Haga una copia de seguridad para sus registros.

Consulte la Guía del Usuario donde podrá encontrar instrucciones detalladas acerca de la convención de nombres de archivos.

Cómo Completar y Devolver su Entrega de LUCA

Censo del 2010 - Puerto Rico Taller de Adiestramiento de LUCA

Preparación para Enviar los Materiales de LUCA

- Envuelva dos veces TODOS los materiales (impresos y electrónicos) de dirección (Lista de Direcciones, Página para Añadir Direcciones a la Lista, Lista de Recuento de Direcciones) en **dos sobres sellados opacos**
 1. Póngale a ambos lados del **sobre interior** o envoltura la etiqueta con el aviso de divulgación que aparece en el apéndice de la Guía del Usuario
 2. **No le ponga la etiqueta** con el aviso de divulgación al **sobre exterior**

U S C E N S U S B U R E A U
Helping You Make Informed Decisions

9

Devolución de los Materiales del Título 13

Envuelva dos veces los materiales de las direcciones de LUCA en **dos sobres sellados opacos**. Esto incluye los materiales impresos y electrónicos de direcciones de LUCA (Lista de Direcciones, Página para Añadir Direcciones a la Lista y Lista de Recuentos de Direcciones).

1. Póngale a **ambos lados del sobre interior** o envoltura la etiqueta con el aviso de divulgación que se encuentra en el apéndice de la Guía del Usuario. Esta nota de divulgación dice:
“This Package Contains U.S. Census Bureau Address Information; Disclosure Prohibited by Title 13, U.S.C.”
 (“Este paquete contiene información de direcciones del Negociado del Censo. Su divulgación está prohibida por el Título 13, U.S.C.”).
2. **No ponga la etiqueta** con el aviso de divulgación en el **sobre exterior**.

Cómo Completar y Devolver su Entrega de LUCA

Censo del 2010 - Puerto Rico Taller de Adiestramiento de LUCA

Envío

1. Dirija los paquetes a:

ATTN: Geography
Director, Census Bureau's
Regional Office Boston
2. Use a los contratistas de envío que proporcionen servicios de rastreo



U S C E N S U S B U R E A U
Helping You Make Informed Decisions

10

Envío

1. Dirija todos los sobres, cajas postales, tubos postales, etc. a:
ATTN: Geography
Regional Director
U.S. Census Bureau
4 Copley Pl. Ste 301
Boston MA 02117-9108.
2. Use contratistas de envío que proporcionen servicios de rastreo, por ejemplo, U.S. Postal Service (USPS), correo certificado o registrado, Fed Ex, United Parcel Service (UPS) o un servicio similar.

Consulte su Guía del Usuario para obtener información detallada.

¿Cuál Es el Próximo Paso?

Censo del 2010 - Puerto Rico Taller de Adiestramiento de LUCA

Los Próximos Pasos

1. Las actualizaciones de los procedimientos del Negociado del Censo
2. Operación de Recorrido de Direcciones
3. Se envían los materiales de información
 - La Lista de Direcciones, Lista de Recuento de Direcciones y Mapas del Censo actualizados
4. Discrepancias apeladas
5. Se devuelven o se destruyen todos los materiales de Título 13 del Código de Estados Unidos, incluso las copias

U S C E N S U S B U R E A U
Helping You Make Informed Decisions

12

Próximos Pasos

Agosto a octubre de 2009: el Negociado del Censo le entregará materiales con comentarios en los que podrá ver cómo se procesaron sus entregas de LUCA.

Los participantes podrán presentar una apelación a través de una Oficina de Apelaciones de LUCA independiente.

Después de finalizar el proceso de apelación, los participantes **DEBEN** devolver o destruir todo los materiales del Título 13, **incluso todas las copias**. Además, usted **DEBE** completar y devolver al Negociado del Censo el formulario de Devolución o destrucción de materiales de Título 13, U.S.C.

Resumen

Censo del 2010 - Puerto Rico Taller de Adiestramiento de LUCA

Resumen

- Se deben devolver todos los materiales de LUCA al Negociado del Censo según normas específicas.
 - Guarde las copias de información actualizada para su jurisdicción.
 - Envuelva dos veces los materiales de LUCA y póngale un aviso de divulgación a la etiqueta interior.
 - Use a un vendedor que proporcione servicios de rastreo.
 - Los procedimientos para entregar sus materiales de LUCA se encuentran en su Guía del Usuario.

U S C E N S U S B U R E A U
Helping You Make Informed Decisions

14

- Guarde copias de toda la información actualizada para sus registros.
- Todos los materiales en formato impreso y electrónico deben ser envueltos dos veces cuando se devuelvan al Negociado del Censo. La etiqueta interior debe estar envuelta y tener el aviso de divulgación.
- Use un proveedor de envíos que proporcione servicios de rastreo.
- Los procedimientos específicos para devolver todos los materiales de LUCA están explicados en detalle en la Guía del Usuario.

La Oficina Regional de Boston y el Centro de Asistencia del Negociado del Censo están a su disposición para ayudarlo cuando lo necesite.

Censo del 2010 - Puerto Rico Taller de Adiestramiento de LUCA

**¡Gracias por asistir
al Taller de
Adiestramiento del
Programa de LUCA
Censo del 2010 -
Puerto Rico!**

U S C E N S U S B U R E A U
Helping You Make Informed Decisions

15

Glosario

Lista de Recuento de Direcciones: lista donde se muestra el número de direcciones de unidades de viviendas y alojamientos de grupos para cada bloque censal dentro de su municipio. Se utiliza para comparar los recuentos de direcciones del Negociado del Censo con su conteo de direcciones locales. Todos los participantes reciben esta lista.

Página para Añadir Direcciones a la Lista: la utilizan los participantes que usan una Lista de Direcciones en formato impreso para agregar sólo direcciones estilo urbano, que no aparezcan en la Lista de Direcciones del Negociado del Censo.

Bloque censal: un área delimitada por rasgos visibles como calles, carreteras, arroyos y vías de ferrocarriles y rasgos no visibles, como los límites de unidades gubernamentales y otras entidades legales. Un bloque es el área geográfica más pequeña para la cual el Negociado del Censo recopila y tabula datos estadísticos. Los bloques censales pueden tener el aspecto de las cuadras de una ciudad o pueden ser grandes y de forma irregular, según los rasgos del lugar. El límite de un municipio siempre marca un límite del bloque. Los bloques censales están numerados dentro de los sectores censales y son específicos del sector al que pertenecen. Los sufijos como 2011A y 2011B reflejan cambios de límites y también rasgos incorporados.

Lista de Direcciones del Negociado del Censo: lista que contiene todas las direcciones residenciales (estilo urbano y estilo rural) identificadas por el Negociado del Censo para su jurisdicción. También contiene codificaciones geográficas que indican la ubicación de cada dirección.

Sector censal: un sector censal es una subdivisión estadística pequeña y relativamente permanente de un municipio, demarcada con el propósito de presentar datos estadísticos del Negociado del Censo. Cada sector censal tiene una numeración única dentro de un municipio y contiene diferentes bloques censales.

Glosario

Dirección estilo urbano: una gran cantidad de unidades de vivienda y alojamientos de grupo en Puerto Rico tienen una dirección compuesta de un número de casa y un nombre de calle, como 123 Calle Principal. En algunos casos, el número de casa también puede incluir un carácter alfabético. El Negociado del Censo se refiere a éstas como direcciones estilo urbano. Las direcciones estilo urbano para unidades de vivienda en estructuras de unidades múltiples, como edificios de apartamentos, contienen una designación de unidad, por ejemplo, Apt 101 o Ste D. Estas designaciones son parte de la dirección de la unidad de vivienda y se incluyen en cada registro de dirección del censo. Algunas direcciones estilo urbano, a las que se hace referencia como direcciones E-911, sólo se utilizan con el objeto de proporcionar una ubicación para los servicios de emergencias, como la policía, los bomberos y las tareas de rescate.

Codificaciones geográficas: los códigos geográficos del censo que colocan una dirección individual en su ubicación geográfica correcta, que incluye los códigos de Puerto Rico, el municipio, el sector censal y el bloque censal.

Alojamientos de Grupo: un lugar donde las personas viven o se quedan, en un arreglo de vivienda en grupo, que es propiedad o es administrado por una entidad u organización que les provee alojamiento o servicios a los residentes. Éste no es el típico arreglo de vivienda tipo hogar. Los servicios prestados pueden incluir cuidado de custodia o cuidado médico, así como otros tipos de ayuda y generalmente la residencia se limita a aquellos que reciben dichos servicios. Por lo general, las personas que residen en alojamientos de grupo no están emparentadas entre sí.

Unidad de Viviendas: una casa para una sola familia, *townhouse*, casa móvil, remolque, apartamento, grupo de habitaciones, o una sola habitación ocupada como un alojamiento separado o, si estuviera vacante, concebida para ser ocupada como un alojamiento separado. Un alojamiento separado es aquel en el cual uno o más ocupantes (u ocupantes potenciales, si está vacante) viven separados de cualquier otro individuo o individuos en el edificio y hay acceso directo al alojamiento sin pasar por otro, ya sea desde el exterior del edificio o a través de un pasillo común.

Lista de Relación entre las Hojas de Mapa y los Números de Bloque: lista que se les proporciona a los participantes que utilizan mapas impresos. La lista identifica la o las hojas de mapas en las que se ubican los diferentes bloques censales.

Glosario

Dirección estilo rural: el Negociado del Censo clasifica las direcciones que no incluyen un número de casa o el nombre de la calle como direcciones estilo rural. La mayoría de las direcciones estilo rural están ubicadas en las áreas más rurales de Puerto Rico; sin embargo, pueden existir también en otras áreas a través de la isla. Las direcciones postales que suelen utilizarse con más frecuencia en el estilo rural son:

- Entrega general
- Ruta rural y número de buzón
- Ruta de contrato de carretera y número de buzón
- Entrega a apartado postal solamente

Por lo general, las direcciones estilo rural no siguen una secuencia numérica y es posible que no estén relacionadas con el nombre de la calle o la autopista en la que están ubicadas.

Punto de la estructura: un punto en un mapa del Negociado del Censo, que se utiliza para mostrar la ubicación de uno o más alojamientos. Se asignan números únicos dentro del bloque censal a cada punto de la estructura, que corresponden a la entrada en el registro de direcciones para una dirección básica de una calle. Los puntos de la estructura se guardan en la base de datos MAF/TIGER.

Título 13: proporciona un tratamiento confidencial de la información relacionada con el censo, que incluye direcciones individuales y puntos de la estructura que identifican la ubicación de unidades de vivienda y alojamientos de grupos en los mapas del Negociado del Censo para áreas selectas. El Título 13 exige que todos los coordinadores, revisores y demás personas con acceso a los materiales del Título 13 cumplan con las Normas de Confidencialidad y Seguridad. También exige que el Negociado del Censo mantenga la confidencialidad de toda la información que recopile.

Codificación y Referencia Geográfica Integrada Topológicamente (Topologically Integrated Geographic Encoding and Referencing, TIGER[®]): una base de datos de computadora que contiene una representación digital de todos los rasgos del mapa (calles, avenidas, ríos, vías de ferrocarriles, lagos y demás), que deben respaldar las operaciones del Negociado del Censo, los atributos correspondientes para cada uno y los códigos de identificación geográfica de todas las entidades, utilizados por dicho Negociado para tabular los datos para los Estados Unidos y Puerto Rico.

Glosario

Notas

Abreviaturas

Nombre	Abreviatura	Nombre	Abreviatura
Altura	ALT	Interior	INT
Alturas	ALTS	Jardines	JARD
Avenida	AVE	Loma	LOMA
Barriada	BDA	Lomas	LOMAS
Barrio	BO	Mansiones	MANS
Barriada	BDA	Parcelas	PARC
Bosque	BOSQUE	Parque	PARQ
Brisas	BRISAS	Paseo	PASEO
Boulevard	BLVD	Pradera	PRADERA
Calle	CALLE	Portales	PORTALES
Carretera	CARR	Quebrada	QBDA
Ciudad	CIUDAD	Quintas	QTAS
Chalets	CHALETS	Ramal	RAMAL
Colina	COLINA	Reparto	REPTO
Colinas	COLINAS	Residencial	RES
Condominio	COND	Sector	SECT
Comunidad	COM	Sección	SECC
Cooperativa	COOP	Terraza	TERR
Departamento	DEPT	Urbanización	URB
Edificio	EDIF	Valle	VALLE
Estancias	EST	Villa	VILLA
Extensión	EXT	Villas	VILLAS
Hacienda	HACIENDA	Vista	VISTAS
Industrial	IND	Vistas	VISTAS

Notas

Definiciones

Nombre del Campo	Descripción/Notas
Código de la Entidad	Número de identificación único asignado por el Negociado del Censo para cada entidad. No edite récords de direcciones existentes, pero anote el Código de la Entidad para los récords de direcciones que usted añade.
Número de Línea	Número secuencial único para cada dirección en el archivo. No edite este campo.
MAFID	Número único de identificación asignado a cada dirección del Negociado del Censo. No edite este campo.
Código de Acción	Los códigos válidos son A (para añadir direcciones), C (para corregir direcciones), D (para eliminar direcciones), J (para direcciones que no están en su jurisdicción) y N (para direcciones no residenciales). Estos códigos son entrados por el participante.
Código de Estado (Puerto Rico)	Un código de estado de 2 dígitos. Puerto Rico es 72.
Código de Municipio	Un código de municipio de 3 dígitos.
Sector Censal	Sector censal actual de 4 dígitos numéricos, un punto (1 carácter) y un sufijo de 2 dígitos numéricos.
Bloque Censal	Bloque censal actual de 4 dígitos numéricos y un sufijo de 1 carácter alfabético, si aplica.
Punto de la Estructura	Un número de 4 dígitos más un carácter alfabético asignado por el Negociado del Censo a estructuras en Puerto Rico. Este campo estará en blanco para la fase de revisión del programa de LUCA pero será proporcionado para la fase de información del programa. No edite este campo.
Número de Casa	Número asignado de casa, estructura (condominio, edificio, etc.) o alojamiento de grupo. Puede contener números, letras o guiones.
Nombre de la Urbanización	Nombre de la urbanización, si aplica.
Nombre del Condominio o Residencial	Nombre del condominio o residencial, si aplica.

Definiciones

Nombre del Campo	Descripción/Notas
Nombre de Área 1	Nombre de barrios, barriadas, comunidades, parcelas y sectores. El nombre del barrio solamente se mostrará en este campo. Si no hay un nombre de barrio, cualquier otro de los nombres se mostrará en este campo, si aplica.
Nombre de Área 2	Nombre de barriadas, comunidades, parcelas y sectores. Si aplica, este campo mostrará cualquier otro nombre asociado con el área. Este campo puede ser utilizado en combinación con el campo anterior, por ejemplo, Barrio Sur Sector Norte (Nombre de Area 1, Nombre de Area 2).
Descripción del Complejo (CD)	Usado para la descripción de edificios o torres dentro de un complejo de estructuras. Este campo mostrará solamente las palabras “Edif” o “Torre,” si aplica, o estará en blanco.
Identificación del Complejo (CID)	Usado para la identificación de edificios o torres dentro de un complejo. Este campo mostrará un número o palabra que identifica de manera única a la estructura dentro del complejo. Se puede usar en combinación con el campo de la descripción del complejo, por ejemplo, Torre 5 (CD, CID).
Descripción de la Unidad (UD)	Usado para la descripción de unidades de vivienda en estructuras con más de una unidad de vivienda. Este campo mostrará solamente las abreviaturas “Apt” (para apartamentos) o “Ste” (para suites), si aplica, o estará en blanco.
Identificación de la Unidad (UID)	Usado para la identificación de unidades de vivienda en estructuras con más de una unidad de vivienda. Este campo mostrará un número o palabra que identifica de manera única la unidad de vivienda dentro de la estructura. Se puede usar en combinación con el campo de la descripción de la unidad, por ejemplo, Apt 201 (UD, UID).
Nombre de la Calle	Nombre completo de la calle.
Carretera	Número o nombre de la carretera.
Ramal	Número o nombre del ramal.
Kilómetro/Hectómetro (KM/HM)	Este campo mostrará el kilómetro/hectómetro para carreteras y ramales solamente, si aplica.
Código Postal para Direcciones de Estilo Urbano	El código postal de 5 dígitos numéricos para las direcciones de estilo urbano.

Definiciones

Nombre del Campo	Descripción/Notas
Nombre del Alojamiento de Grupo	Nombre del alojamiento de grupo, por ejemplo, Convento Las Monjitas. Si el valor en el campo de Señal de AG es “Y”, puede editar o entrar el nombre del alojamiento de grupo en el campo de Nombre de AG. Si el valor en el campo de Señal de AG esta en blanco, no edite o añada valores en el campo de Nombre de AG.
Dirección Postal de Estilo Rural	Direcciones de rutas rurales (RR), rutas de contrato (HC) o apartados postales del correo de los Estados Unidos (PO Box). No edite este campo.
Código Postal para Direcciones de Estilo Rural	El código postal de 5 dígitos numéricos para las direcciones de estilo rural. No edite este campo.
Señal de Alojamiento de Grupo	Este campo mostrará una “Y” si la unidad es un alojamiento de grupo.
Latitud de la Estructura	Las coordenadas de latitud en grados, con 6 decimales implícitos. No edite este campo.
Longitud de la Estructura	Las coordenadas de longitud en grados, con 6 decimales implícitos. No edite este campo.
Señal de Dirección de Estilo Urbano	Este campo mostrará una “Y” si la dirección es de estilo urbano y una “N” si es de estilo rural. Los récords con un valor de “Y” en el campo de Señal de Dirección de Estilo Urbano pueden ser actualizados. Los récords con un valor de “N” en el campo de Señal de Dirección de Estilo Urbano no pueden ser actualizados. No edite este campo. (El Negociado del Censo no procesará actualizaciones a récords de direcciones que tengan una “N” en el campo de Señal de Dirección de Estilo Urbano.)

Notas
